

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

ABORIGINAL PEOPLES

PEUPLES AUTOCHTONES

*Chair:*

The Honourable LILLIAN EVA DYCK

*Présidente :*

L'honorable LILLIAN EVA DYCK

Tuesday, November 28, 2017 (in camera)  
Tuesday, December 5, 2017  
Tuesday, December 12, 2017  
Wednesday, December 13, 2017 (in camera)

Le mardi 28 novembre 2017 (à huis clos)  
Le mardi 5 décembre 2017  
Le mardi 12 décembre 2017  
Le mercredi 13 décembre 2017 (à huis clos)

Issue No. 30

Fascicule n° 30

Consideration of a draft agenda (future business)

Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)

and

et

*Twenty-third, twenty-fourth and  
twenty-fifth meetings:*

*Vingt-troisième, vingt-quatrième et  
vingt-cinquième réunions :*

Study on the new relationship between Canada  
and First Nations, Inuit and Métis peoples

Étude sur les nouvelles relations entre le Canada  
et les Premières Nations, les Inuits et les Métis

and

et

*First meeting:*

*Première réunion :*

Bill C-61, An Act to give effect to  
the Anishinabek Nation Education Agreement  
and to make consequential amendments  
to other Acts

Projet de loi C-61, Loi portant mise en vigueur de  
l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation  
des Anishinabes et apportant des modifications  
corrélatives à d'autres lois

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
ABORIGINAL PEOPLES

The Honourable Lillian Eva Dyck, *Chair*

The Honourable Scott Tannas, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Boniface	Manning
Brazeau	McPhedran
Christmas	Pate
* Day	Patterson
(or Mercer)	Raine
Doyle	* Smith
* Harder, P.C.	(or Martin)
(or Bellemare)	* Woo
(or Mitchell)	(or Saint-Germain)
Lovelace Nicholas	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5 and to the order of the Senate of November 7, 2017, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Sinclair (*December 12, 2017*).

The Honourable Senator Christmas replaced the Honourable Senator Gold (*December 12, 2017*).

The Honourable Senator Sinclair replaced the Honourable Senator Boniface (*December 11, 2017*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Christmas (*December 11, 2017*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
PEUPLES AUTOCHTONES

*Présidente* : L'honorable Lillian Eva Dyck

*Vice-président* : L'honorable Scott Tannas

et

Les honorables sénateurs :

Boniface	Manning
Brazeau	McPhedran
Christmas	Pate
Day	Patterson
Doyle	Raine
* Harder, C.P.	* Smith
(ou Bellemare)	(ou Martin)
(ou Mitchell)	* Woo
Lovelace Nicholas	(ou Saint-Germain)

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénateur Sinclair (*le 12 décembre 2017*).

L'honorable sénateur Christmas a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 12 décembre 2017*).

L'honorable sénateur Sinclair a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 11 décembre 2017*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Christmas (*le 11 décembre 2017*).

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, December 7, 2017:

The Honourable Senator Christmas moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that the bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Christmas moved, seconded by the Honourable Senator Oh, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 7 décembre 2017 :

L'honorable sénateur Christmas propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Christmas propose, appuyé par l'honorable sénateur Oh, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*La greffière du Sénat,*

Nicole Proulx

*Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, November 28, 2017  
(65)

[English]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met in camera this day at 9:31 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lillian Eva Dyck, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Brazeau, Doyle, Dyck, McPhedran, Patterson and Raine (6).

*In attendance:* Brittany Collier and Sara Fryer, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Geneviève Guindon, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 16.*)

The chair made a statement.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room during the in camera portion of the meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription and recording of the in camera portions of today's meeting, that one copy be kept in the office of the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analysts; and

That the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

At 10:45 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, December 5, 2017  
(66)

[English]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 9:01 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lillian Eva Dyck, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Brazeau, Christmas, Doyle, Dyck, McPhedran, Pate, Patterson, Raine and Tannas (9).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mardi 28 novembre 2017  
(65)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 31, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lillian Eva Dyck (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Brazeau, Doyle, Dyck, McPhedran, Patterson et Raine (6).

*Également présentes :* Brittany Collier et Sara Fryer, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Geneviève Guindon, agente des communications, Direction des communications du Sénat.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n<sup>o</sup> 16 des délibérations du comité.*)

La présidente prend la parole.

Il est convenu que le personnel des sénateurs puisse demeurer dans la salle durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

Il est convenu que le comité autorise la transcription de la portion à huis clos de la séance d'aujourd'hui, qu'une copie de la transcription soit conservée dans le bureau du greffier pour consultation par les membres du comité présentés ou par les analystes du comité;

Que le document soit détruit par le greffier quand il en aura reçu l'autorisation du Sous-comité du programme et de la procédure, au plus tard à la fin de la présente session parlementaire.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 10 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 5 décembre 2017  
(66)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 9 h 1, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lillian Eva Dyck (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Brazeau, Christmas, Doyle, Dyck, McPhedran, Pate, Patterson, Raine et Tannas (9).

*Other senators present:* The Honourable Senators Hartling and Watt (2).

*In attendance:* Brittany Collier and Sara Fryer, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 16.*)

**WITNESSES:**

*First Nations Major Projects Coalition:*

Sharleen Gale, Chair, Fort Nelson First Nation;  
Niilo Edwards, Executive Director;  
Willie Blackwater, Director, Gitsegukla Band Council;  
Jackie Thomas, Member, Saik'uz First Nation.

*First Nations Financial Management Board:*

Harold Calla, Executive Chair.

Ms. Gale, Ms. Thomas, Mr. Blackwater, and Mr. Calla made a statement and, together with Mr. Edwards, answered questions.

At 11:12 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Tuesday, December 12, 2017  
(67)

[English]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 9 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lillian Eva Dyck, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Doyle, Dyck, Gold, McPhedran, Pate, Patterson, Raine, Sinclair and Tannas (9).

*In attendance:* Sara Fryer, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 7, 2017, the committee began its consideration of Bill C-61, An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts.

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Hartling et Watt (2).

*Également présentes :* Brittany Collier et Sara Fryer, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 16 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Coalition de grands projets des Premières Nations :*

Sharleen Gale, présidente, Première Nation de Fort Nelson;  
Niilo Edwards, directeur exécutif;  
Willie Blackwater, administrateur, Conseil de bande de Gitsegukla;  
Jackie Thomas, membre, Première Nation Saik'uz.

*Conseil de gestion financière des Premières nations :*

Harold Calla, président exécutif.

Mme Gale, Mme Thomas, M. Blackwater et M. Calla font un exposé puis, avec M. Edwards, répondent aux questions.

À 11 h 12, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le mardi 12 décembre 2017  
(67)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lillian Eva Dyck (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Doyle, Dyck, Gold, McPhedran, Pate, Patterson, Raine, Sinclair et Tannas (9).

*Également, présente :* Sara Fryer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 7 décembre 2017, le comité entame son étude du projet de loi C-61, Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

*WITNESSES:**Indigenous and Northern Affairs Canada:*

Perry Billingsley, Associate Assistant Deputy Minister, Treaties and Aboriginal Government;

Blake McLaughlin, Senior Director, Treaties and Aboriginal Government;

Murray Pridham, Senior Negotiator, Treaties and Aboriginal Government.

*Department of Justice Canada:*

Peter Coon, Legal Counsel.

*Anishinabek Nation:*

Glen Hare, Deputy Grand Chief.

*Kinoomaadziwin Education Body:*

Kelly Crawford, Director, Anishinabek Education System.

*Chippewas of Rama First Nation:*

Evelyn Ball, Education Body Board Director.

*Biigtigong Nishnaabeg First Nation:*

Lisa Michano-Courchene, Education Body Board Director.

*Anishinabek Nation:*

Tracey O'Donnell, Anishinabek Education Negotiator.

The chair made a statement.

Mr. Billingsley, Mr. McLaughlin, Mr. Pridham, and Mr. Coon made statements and answered questions.

At 9:38 a.m., the committee suspended.

At 9:44 a.m., the committee resumed.

Mr. Hare, Ms. Crawford, Ms. Ball, Ms. Michano-Courchene, and Ms. O'Donnell made statements and answered questions.

At 10:39 a.m., the committee suspended.

At 10:45 a.m., the committee resumed.

The chair made a statement.

It was agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-61.

It was agreed, with leave, that the committee group clauses 1 to 20.

It was agreed that clauses 1-20 carry.

It was agreed that the bill carry.

It was agreed that the chair report Bill C-61 to the Senate at the earliest opportunity.

*TÉMOINS :**Affaires autochtones et du Nord Canada :*

Perry Billingsley, sous-ministre adjoint délégué, Traités et gouvernement autochtone;

Blake McLaughlin, directeur principal, Traités et gouvernement autochtone;

Murray Pridham, négociateur principal, Traités et gouvernement autochtone.

*Ministère de la Justice Canada :*

Peter Coon, avocat.

*Nation Anishinabek :*

Glen Hare, grand chef adjoint.

*Organisation d'enseignement de la Nation Kinoomaadziwin :*

Kelly Crawford, directrice, Système d'éducation de la Nation Anishinabek.

*Première Nation des Chippewas de Rama :*

Evelyn Ball, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement.

*Première Nation Biigtigong Nishnaabeg :*

Lisa Michano-Courchene, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement.

*Nation Anishinabek :*

Tracey O'Donnell, négociatrice en matière d'éducation.

La présidente ouvre la séance.

M. Billingsley, M. McLaughlin, M. Pridham et M. Coon font un exposé, puis répondent aux questions.

À 9 h 38, la séance est suspendue.

À 9 h 44, la séance reprend.

M. Hare, Mme Crawford, Mme Ball, Mme Michano-Courchene et Mme O'Donnell font un exposé, puis répondent aux questions.

À 10 h 39, la séance est suspendue.

À 10 h 45, la séance reprend.

La présidente prend la parole.

Il est convenu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-61.

Avec la permission du comité, il est convenu que le comité regroupe les articles 1 à 20.

Les articles 1 à 20 sont adoptés.

Le projet de loi est adopté.

Il est convenu que la présidente fasse rapport du projet de loi C-61 au Sénat à la première occasion.

At 11:30 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, December 13, 2017  
(68)

[English]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met in camera this day at 6:44 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lillian Eva Dyck, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Boniface, Brazeau, Doyle, Dyck, Lovelace Nicholas, McPhedran, Pate, Patterson, Raine and Tannas (10).

*In attendance:* Brittany Collier and Sara Fryer, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Geneviève Guindon, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 16.*)

The chair made a statement.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room during the in camera portion of the meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription and recording of the in camera portions of today's meeting, that one copy be kept in the office of the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analysts; and

That the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

At 7:10 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

À 11 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 13 décembre 2017  
(68)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit à huis clos aujourd'hui, à 18 h 44, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lillian Eva Dyck (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Boniface, Brazeau, Doyle, Dyck, Lovelace Nicholas, McPhedran, Pate, Patterson, Raine et Tannas (10).

*Également présentes :* Brittany Collier et Sara Fryer, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Geneviève Guindon, agente de communications, Direction des Communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 16 des délibérations du comité.*)

La présidente ouvre la séance.

Il est convenu que le personnel soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

Il est convenu que le comité permette la transcription et l'enregistrement des parties à huis clos de la réunion d'aujourd'hui, qu'une copie soit conservée dans le bureau du greffier du comité pour que les membres puissent la consulter ainsi que les analystes du comité;

Que la transcription soit détruite par le greffier lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 19 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

*Le greffier du comité,*

Mark Palmer

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, December 5, 2017

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 9:01 a.m. to study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples.

**Senator Lillian Eva Dyck** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Bonjour, *tansi* and good morning.

I would like to welcome all honourable senators and members of the public who are watching this meeting of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples either here in the room or listening via the Web.

I would like to acknowledge for the sake of reconciliation that we are meeting on the traditional unceded lands of the Algonquin peoples.

I am Lillian Dyck from Saskatchewan, and I have the honour and privilege of chairing this committee. I will now invite my fellow senators to introduce themselves, starting on my right with the deputy chair.

**Senator Tannas:** Good morning. Scott Tannas, from Alberta.

**Senator Doyle:** Good morning. Norman Doyle, Newfoundland and Labrador.

**Senator Raine:** Nancy Greene Raine from B.C.

**Senator Pate:** Kim Pate from Ontario.

**Senator Hartling:** Nancy Hartling from New Brunswick.

**Senator Christmas:** Dan Christmas, Nova Scotia.

**Senator Brazeau:** Patrick Brazeau, Quebec.

**Senator McPhedran:** Marilou McPhedran, Manitoba.

**The Chair:** Thank you, senators.

Today we continue our study on what a new relationship between the Government of Canada and First Nations, Inuit and Metis peoples of Canada could look like. We are really excited and honoured to hear from the First Nations Major Projects Coalition. We have before us Sharleen Gale, Chair, Fort Nelson First Nation; Niilo Edwards, Executive Director; Mr. Willie Blackwater, Director, Gitsegukla Band Council; Jackie Thomas,

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 5 décembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 9 h 1, pour étudier les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis.

**La sénatrice Lillian Eva Dyck** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Bonjour, *tansi* et good morning.

Je souhaite la bienvenue à tous les honorables sénateurs et aux membres du public qui suivent les délibérations du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, dans cette salle ou sur le Web.

J'aimerais dire, dans l'esprit de la réconciliation, que nous tenons cette réunion sur des terres ancestrales non cédées des peuples algonquins.

Je m'appelle Lillian Dyck, je suis une sénatrice de la Saskatchewan, et j'ai l'honneur et le privilège de présider ce comité. J'invite maintenant mes collègues à se présenter, en commençant par le vice-président, qui est assis à ma droite.

**Le sénateur Tannas :** Bonjour. Scott Tannas, de l'Alberta.

**Le sénateur Doyle :** Bonjour. Norman Doyle, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La sénatrice Raine :** Nancy Greene Raine, de la Colombie-Britannique

**La sénatrice Pate :** Kim Pate, de l'Ontario.

**La sénatrice Hartling :** Nancy Hartling, du Nouveau-Brunswick.

**Le sénateur Christmas :** Dan Christmas, de la Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Brazeau :** Patrick Brazeau, du Québec.

**La sénatrice McPhedran :** Marilou McPhedran, du Manitoba.

**La présidente :** Merci, sénateurs et sénatrices.

Nous continuons aujourd'hui notre étude de ce que pourrait être la nouvelle relation du gouvernement du Canada avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis. Nous sommes très heureux et honorés d'accueillir des représentants de la Coalition de grands projets des Premières Nations, soit Sharleen Gale, présidente, Première Nation de Fort Nelson; Niilo Edwards, directeur exécutif; M. Willie Blackwater, administrateur, Conseil

Member of the Saik'uz First Nation; and from the First Nations Financial Management Board we have Harold Calla, Executive Chair.

Thank you for appearing before us this morning. I understand that you have some opening statements to be followed by questions from the senators. We are going to test drive on you today phase two of our study, where we're asking you to think in general terms of what a nation-to-nation relationship could be, and we are distributing a list of general questions to the senators.

Please begin.

**Sharleen Gale, Chair, Fort Nelson First Nation, First Nations Major Projects Coalition:** Thank you, Madam Chair. Good morning, honourable senators. I have the privilege to serve as chair of the First Nations Major Projects Coalition.

I want to acknowledge our presence on the traditional territory of the Algonquin peoples.

With me today are two members of the coalition: Chief Willie Blackwater from Gitsegukla First Nation, who also serves as a coalition director; and Chief Jackie Thomas from Saik'uz First Nation. I will be sharing my time with Chief Blackwater and Chief Thomas so they can speak about our work from the perspective of their communities.

Also with us is the coalition's executive director, Niilo Edwards. Mr. Edwards oversees the coalition's technical work and can elaborate on those points should you have questions of that nature.

Sitting behind us are lead members of our technical team. They are members of their respective nations. They are educated in their area of expertise and are key to the coalition's success.

Before I begin, I want to acknowledge the support the coalition has received from the First Nations Financial Management Board in providing the guidance and support necessary to make our work a reality.

The coalition is able to provide capacity support to 37 First Nations in British Columbia because we were able to leverage the support of the purposes of the First Nations Fiscal Management Act to do the work.

As a First Nations leader, I want to thank the Senate and your committee for its historic support in ensuring this legislation became law in 2005. Please know that the purposes of the First Nations Fiscal Management Act is making a difference at the community level for those who are using these services.

de bande Gitsegukla; Jackie Thomas, membre de la Première Nation Saik'uz; et Harold Calla, président exécutif du Conseil de gestion financière des Premières Nations.

Je vous remercie tous et toutes d'être ici ce matin. Je crois comprendre que vous avez des déclarations liminaires, après quoi nous passerons aux questions des sénateurs. Nous entamons aujourd'hui la deuxième phase de notre étude, durant laquelle nous vous demanderons de réfléchir surtout de manière générale à ce que pourrait être la relation de nation à nation. Nous distribuons en ce moment une liste de questions générales aux membres du comité.

Veuillez commencer.

**Sharleen Gale, présidente de la Première Nation de Fort Nelson, Coalition de grands projets des Premières Nations :** Merci, madame la présidente. Bonjour, honorables sénateurs. J'ai le privilège de présider la Coalition de grands projets des Premières Nations.

Je tiens à souligner notre présence sur le territoire traditionnel des peuples algonquins.

Je suis accompagnée aujourd'hui de deux membres de la coalition, le chef Willie Blackwater, de la Première Nation Gitsegukla, qui est également un administrateur de la coalition, et la chef Jackie Thomas de la Première Nation Saik'uz. Je partagerai mon temps de parole avec le chef Blackwater et la chef Thomas, afin qu'ils puissent présenter notre travail du point de vue de leurs communautés.

Nous avons aussi avec nous le directeur exécutif de la coalition, Niilo Edwards. M. Edwards supervise le travail technique de la coalition et pourra vous donner des détails, si vous en voulez.

Vous voyez derrière nous les principaux membres de notre équipe technique. Ils sont membres de leurs Premières Nations respectives. Ils ont fait des études dans leurs diverses spécialités et sont essentiels au succès de la coalition.

Avant de commencer, je tiens à souligner l'appui que la coalition a reçu du Conseil de gestion financière des Premières Nations, qui guide et appuie notre travail pour en assurer le succès.

La coalition peut dispenser son appui à 37 Premières Nations de la Colombie-Britannique parce qu'elle œuvre conformément à la mission énoncée dans la Loi sur la gestion financière des Premières Nations.

En qualité de dirigeante d'une Première Nation, je tiens à remercier le Sénat et votre comité d'avoir apporté un soutien historique pour assurer l'adoption de ce projet de loi en 2005. Je peux vous assurer que la mission énoncée dans la Loi sur la gestion financière des Premières Nations permet vraiment de

The existence of the coalition is one example. The capacity-building efforts of the coalition are equipping First Nations with the knowledge and tools necessary to arrive at informed business decisions concerning the management of the wealth that lies within our traditional territories.

From a policy perspective, this work represents First Nation-led action on what the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples means to our communities concerning major project development. Article 4 of the declaration is tied to the right to self-determination and the means by which we finance our autonomous functions. We cannot have self-determination without the means to finance our government, our services and programs for our membership and to build the local economies necessary to correct our massive infrastructure deficits. We have to start a serious conversation around the access to capital and the provision of government loan guarantees for First Nations to participate in major projects.

My community knows that transfers from INAC will never be able to bridge the socio-economic and infrastructure gap. Our communities know that the economic drivers can be found by unlocking the wealth within our territories to our benefit. Directly connected with the building of economies necessary for self-determination is article 29 of the declaration, which details the right and duty of indigenous people in the conservation and protection of the environment.

These two articles are linked. You cannot have a strong economy for long if you do not protect the environment. Canada's environmental laws must change to enshrine First Nations into the decision-making process.

The work of the coalition is equipping First Nations to take hold of UNDRIP's provision of the right to First Nations decision-making on resource projects in First Nations territories. Here in Ottawa, we need recognition that this work is important, and the innovative policy mechanisms decided here must include indigenous peoples.

In my view, we see innovation being championed at the political level in a good way by Minister Wilson-Raybould in some of her recent policy announcements. This includes her government's 10 principles respecting Canada's relationship with indigenous peoples and her previous work as B.C. regional chief in this place on advancing initiatives like Bill S-212 as a tool to move beyond the Indian Act. That bill was tabled a number of times in this place by former Senator Gerry St.

changer les choses dans les collectivités qui se prévalent de ces services.

L'existence de la coalition en est un exemple. Les efforts déployés par la coalition pour le développement des capacités contribuent à doter les Premières Nations des connaissances et des outils nécessaires pour prendre des décisions éclairées en matière de gestion des richesses se trouvant sur leurs territoires traditionnels.

Du point de vue des politiques générales, ce travail représente une action pilotée par les Premières Nations pour mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en ce qui concerne la réalisation de grands projets de développement. L'article 4 de la déclaration est lié au droit à l'autodétermination et aux moyens par lesquels nous finançons nos activités autonomes. Or, nous ne pouvons avoir l'autodétermination sans les moyens nécessaires pour financer notre gouvernement ainsi que les services et programmes destinés à nos membres, et bâtir les économies locales requises pour combler nos énormes déficits infrastructurels. Nous devons donc engager un sérieux débat sur l'accès au capital et l'octroi de garanties de prêts gouvernementales aux Premières Nations, pour leur permettre de participer à de grands projets.

Ma communauté sait que les transferts d'AINC ne lui permettront jamais, à eux seuls, de combler son retard socioéconomique et ses déficits d'infrastructures. Nos communautés savent que leurs moteurs économiques viendront de l'exploitation à leur avantage des richesses qui se trouvent sur leurs territoires. L'article 29 de la déclaration, qui est directement lié au développement économique nécessaire à l'autodétermination, expose en détail le droit et le devoir des peuples autochtones d'assurer la conservation et la protection de l'environnement.

Ces deux articles sont reliés. On ne peut avoir une économie robuste si l'on ne protège pas l'environnement. Il faut donc modifier les lois environnementales du Canada pour intégrer les Premières Nations dans le processus de décision.

La coalition s'emploie à donner aux Premières Nations les outils nécessaires pour prendre leurs propres décisions au sujet des projets d'exploitation des ressources de leurs territoires, conformément à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. Il faut que l'importance de ce travail soit reconnue ici même à Ottawa, et que des politiques innovatrices soient élaborées en incluant les peuples autochtones.

Nous estimons que la ministre Wilson-Raybould, dans ses récentes déclarations publiques, a bien fait la promotion de l'innovation au niveau politique, de diverses manières. Cela comprend les 10 principes établis par son gouvernement au sujet de la relation du Canada avec les peuples autochtones, ainsi que son travail antérieur, à titre de chef régionale pour la Colombie-Britannique, ici même au Sénat, pour faire avancer des initiatives comme le projet de loi S-212, qui transcendent la Loi sur les

Germain, who today, at 80 years old, continues to volunteer his time to help the coalition with our work.

In closing, I want to acknowledge the resources provided to the coalition by Canada through the Strategic Partnerships Initiative and the support for our work from Minister Bennett, Minister Philpott and Minister Carr.

Canada needs to continue to invest in First Nations-led capacity-building initiatives like the work of the coalition in order to get to a pace where shared decision making can be made in a way that is a true representation of the principles of free, prior and informed consent. This is what the work of the coalition is all about.

Thank you. I would like to floor over to Chief Blackwater.

**Willie Blackwater, Director, Gitsegukla Band Council, First Nations Major Projects Coalition: *Amahilu*.** Thank you and good morning, honourable senators. I am Chief Willie Blackwater from Gitsegukla First Nation. I am elected Band Chief, and but I also carry the hereditary name of Sim'ogit Djiwuus. I am a member of the Wolf Clan from the House of Tsa Bux within the Gitxsan Nation. I have the privilege to serve as a director for the First Nations Major Projects Coalition. I will pick up my remarks where Councillor Gale left off.

Through the work of the coalition, our communities are building knowledge to seek access to capital required to realize on project ownership, self-sufficiency and self-determination. We are discussing best practices for benefit-sharing, wealth management and building financial literacy.

We are developing a common approach to environmental stewardship, a tool kit of measures and standards that First Nations can use to assess project impacts and mitigation according to our interests and values.

Not only are we providing action to the UN Declaration, we are also advancing the principle of reconciliation, which I will speak to more in a moment.

My community of Gitsegukla has had a history of being in and out of intervention for a number of decades. I was first elected chief in 2015. Since then, my council and I have agreed to work together for the benefit of our community to turn our financial state around. We did this by agreeing to view our third-party manager and INAC as partners and not our adversaries.

Indiens. Ce projet de loi avait été déposé à plusieurs reprises devant le Sénat par l'ex-sénateur Gerry St. Germain, qui continue aujourd'hui, à 80 ans, à aider bénévolement la coalition dans son travail.

Pour conclure, je tiens à mentionner les ressources que le Canada a fournies à la coalition dans le cadre de l'Initiative des partenariats stratégiques, ainsi que le soutien que nous avons reçu de la ministre Bennett, de la ministre Philpott et du ministre Carr.

Il faut que le Canada continue d'investir dans des initiatives de développement des capacités pilotées par les Premières Nations, comme c'est le cas de notre coalition, afin d'arriver à une étape où la prise de décision partagée pourra se faire d'une manière vraiment respectueuse des principes du consentement préalable libre et éclairé. C'est précisément ce qui fonde tout le travail de la coalition.

Merci. J'aimerais laisser la parole au chef Blackwater.

**Willie Blackwater, administrateur, conseil de bande Gitsegukla, Coalition de grands projets des Premières Nations : *Amahilu*.** Merci et bonjour, honorables sénateurs. Je suis le chef Willie Blackwater de la Première Nation Gitsegukla. Je suis le chef élu de la bande, mais je porte aussi le nom héréditaire de Sim'ogit Djiwuus. Je suis membre du Clan du Loup de la maison Tsa Bux au sein de la nation Gitxsan. J'ai le privilège de servir comme administrateur de la Coalition de grands projets des Premières Nations. Je continuerai sur le même sujet que la conseillère Gale.

Grâce au travail de la coalition, nos collectivités acquièrent les connaissances nécessaires pour avoir accès au capital requis pour réaliser de grands projets et atteindre l'autosuffisance et l'autodétermination. Nous discutons des meilleures pratiques pour partager les bénéfices, gérer les richesses et développer les compétences financières.

Nous élaborons peu à peu une approche commune de la gouvernance environnementale et mettons au point un ensemble de mesures et de normes que les Premières Nations pourront utiliser pour évaluer les retombées des projets et concevoir des mesures d'atténuation reflétant leurs intérêts et leurs valeurs.

En plus de mettre en œuvre la déclaration de l'ONU, nous faisons avancer le principe de la réconciliation, dont je parlerai un peu plus dans un instant.

Ma communauté de Gitsegukla a fait l'objet d'un certain nombre d'interventions au cours des dernières décennies. J'ai été élu chef pour la première fois en 2015. Depuis lors, mon conseil et moi avons décidé de travailler ensemble pour redresser notre situation financière, dans l'intérêt de notre communauté. Nous avons fait cela en acceptant de considérer notre tiers administrateur et AINC comme des partenaires et non comme des adversaires.

Around this time, Gitsegukla joined the First Nations Major Projects Coalition. It is because of our involvement in the coalition that I met Harold Calla and the Financial Management Board.

The services of the Financial Management Board have become a partner to Gitsegukla success, along with INAC and our third-party manager. Gitsegukla was able to use the additional tools of the First Nations Fiscal Management Act to get out of third party, and we are now working to stay out of it permanently by developing a financial administrative law.

The true definition of reconciliation can be realized when partnerships are forged with our First Nations communities in order to advance our economic and social standing.

The work of the First Nations Major Projects Coalition is, in my view, an example of an act of partnership with Canada that is advancing reconciliation by raising our standing through the building of capacity necessary to get into business. I speak from a position of experience and authority on reconciliation. I am the named plaintiff who advanced the *Blackwater* court case on behalf of those, like me, who suffered the atrocities of Indian residential schools, fought the government and won.

Today, old adversaries have become partners. Honourable senators, that is the true definition of reconciliation.

I thank you for listening. I will turn the floor over to Chief Thomas for the final word.

**Jackie Thomas, Member, Saik'uz First Nation, First Nations Major Projects Coalition:** Thank you, Chief Blackwater.

Thank you, honourable senators, for this opportunity to appear.

*[Editor's Note: The witness spoke in her native language.]*

I am Chief Jackie Thomas from Saik'uz First Nation. Our territory is located west of Prince George, British Columbia.

Councillor Gale and Chief Blackwater made points about how the work of the coalition is providing First Nation-led action on the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and how this work is advancing the ethic of reconciliation.

C'est à ce moment que Gitsegukla s'est jointe à la Coalition de grands projets des Premières Nations, et c'est par le biais de ma participation à la coalition que j'ai rencontré Harold Calla et le Conseil de gestion financière.

Le Conseil de gestion financière est devenu un partenaire du succès de Gitsegukla, aux côtés d'AINC et de notre tiers administrateur. Gitsegukla a su utiliser les outils supplémentaires mis à disposition par la Loi sur la gestion financière des Premières Nations pour ne plus avoir besoin du tiers administrateur, et nous faisons tout maintenant pour en être libérés définitivement, notamment en élaborant notre propre loi d'administration financière.

Il n'y aura de vraie réconciliation que lorsque des partenariats auront été forgés avec nos Premières Nations afin d'améliorer notre situation économique et financière.

À mon avis, le travail de la Coalition de grands projets des Premières Nations est un exemple de partenariat pouvant être établi avec le Canada pour faire avancer la réconciliation, pour nous permettre d'acquérir les capacités nécessaires au développement de nos économies. Je parle d'expérience et avec une certaine autorité en matière de réconciliation, car je suis le plaignant qui a déposé la plainte Blackwater devant les tribunaux au nom de ceux qui, comme moi, ont souffert des atrocités des pensionnats indiens, se sont battus contre le gouvernement et ont obtenu gain de cause.

Aujourd'hui, nos anciens adversaires peuvent devenir nos partenaires. Honorables sénateurs, voilà la vraie définition de la réconciliation.

Je vous remercie de votre attention et je cède maintenant la parole à la chef Thomas qui aura le dernier mot.

**Jackie Thomas, membre, Première Nation Saik'uz , Coalition de grands projets des Premières Nations :** Merci, chef Blackwater.

Merci, honorables sénateurs, de m'avoir invitée à témoigner.

*[Le témoin s'exprime dans une langue autochtone.]*

Je suis la chef Jackie Thomas de la Première Nation Saik'uz. Notre territoire se trouve à l'ouest de Prince George, en Colombie-Britannique.

La conseillère Gale et le chef Blackwater ont déjà expliqué comment l'action pilotée par la coalition et les Premières Nations permet de mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et comment ce travail fait avancer l'éthique de la réconciliation.

I will speak from a more hands-on approach as a leader of a community that is receiving capacity support from the coalition to explore the advancement of a major hydroelectric project called the Kenney Dam water release facility.

Saik'uz, along with three of our impacted neighbours, Stelat'en, Nadleh Whut'en and Cheslatta Carrier Nation, wrote to the coalition's board of directors requesting the capacity and technical support necessary to explore this project opportunity.

We are the first to road test the coalition's project identification and capacity support process. This process developed and adopted by the coalition's membership represents the criteria necessary to assess a major project based on social and economic factors that are truly First Nations influenced and designed. As part of this process, our communities and the coalition have signed a terms of reference outlining our relationship to explore this opportunity.

We, as the communities, lead our interests in the project both from a political and business perspective. The coalition equips us with the necessary capacity supports required to inform our decisions concerning the economic and environmental implications of this project.

We are able to access these services from the coalition free of charge because of the resources provided by the government. If we had to pay for this level of service out of band resources, we likely could not afford to do it on our own.

The project itself would have many benefits to our communities that go far beyond the economic components. The proposed water release facility would reclaim significant environmental damage to a portion of the Nechako River that was made dry due to industrial impacts in the 1950s that were done without consultation or accommodation.

Because of the installation of the Kenney dam, the burial grounds of the Cheslatta Carrier Nation to this day flood in years when there are high water levels. This causes repeated social hardships on that community. For Saik'uz, Stelat'en and Nadleh Whut'en First Nations, the installation of the dam impacted our salmon stocks and our way of life.

We want the opportunity to correct these historical damages. We want the opportunity to strengthen our economy at home so we can pay for our housing, infrastructure and other needs of our membership. This particular project has been talked about for many years in our communities.

In closing, I want to share with you that it isn't often that multiple First Nations communities are able to set aside our differences and work together to pursue our business interests. A

Je vais surtout parler des aspects pratiques de ce travail, du point de vue de la dirigeante d'une communauté qui reçoit le soutien de la coalition pour faire une étude de faisabilité du grand projet de lâcher l'eau du barrage Kenney.

La Première Nation Saik'uz, avec trois de ses voisines qui sont touchées par le projet, Stelat'en, Nadleh Whut'en et Cheslatta Carrier, a écrit au conseil d'administration de la coalition pour solliciter les outils et le soutien nécessaires pour étudier la faisabilité du projet.

Nous sommes les premières à mettre à l'épreuve le processus établi par la coalition pour le soutien des capacités et l'identification d'un grand projet. Ce processus, élaboré et adopté par les membres de la coalition, applique les critères nécessaires pour évaluer un grand projet en fonction de facteurs sociaux et économiques déterminés et conçus par des Premières Nations. Dans le cadre de ce processus, nos communautés et la coalition ont signé un énoncé de modalités définissant notre relation pour cette étude de faisabilité.

En tant que représentants des communautés, nous défendons nos intérêts à l'égard de ce projet d'un point de vue à la fois politique et économique. La coalition nous donne le soutien nécessaire pour prendre des décisions éclairées sur les retombées économiques et environnementales de ce projet.

Nous avons accès gratuitement aux services de la coalition grâce aux ressources fournies par le gouvernement. Si nous devions financer nous-mêmes ce niveau de services, nous n'en aurions probablement pas les moyens.

Le projet aura de nombreuses retombées positives pour nos communautés, bien au-delà des aspects économiques. Le système de lâcher d'eau qui est proposé permettra de réparer d'importants dégâts environnementaux causés à un tronçon de la rivière Nechako qui avait été asséchée par l'impact d'activités industrielles entreprises dans les années 1950, sans consultations ni mesures d'atténuation.

Du fait de la construction du barrage Kenney, il arrive encore aujourd'hui que des sépultures de la nation Cheslatta Carrier soient inondées lorsque le niveau de l'eau est élevé, ce qui ne cesse de causer des problèmes sociaux dans la communauté. En ce qui concerne les Premières Nations Saik'uz, Stelat'en et Nadleh Whut'en, la construction du barrage a décimé leurs stocks de saumon et a transformé leurs modes de vie.

Nous voulons avoir la possibilité de renforcer nos économies locales afin que nos membres puissent se payer un logement et que nous puissions améliorer nos infrastructures et répondre aux autres besoins de nos membres. Ce projet fait l'objet de nombreux débats dans nos communautés depuis des années.

En conclusion, je dois vous dire qu'il n'est pas fréquent que plusieurs Premières Nations parviennent à surmonter leurs différences pour travailler ensemble afin d'atteindre des objectifs

lot of credit is due to the non-political and business-focused resources that the coalition has provided to our communities that enable us to work together. My involvement with the coalition has been meaningful and has provided early success at achieving objectives.

As First Nations, we need our own capacity supports to engage in the same way that other orders of government do every day. The First Nations Major Projects Coalition represents a capacity vehicle that is needed if there is going to be a new collaborative or inclusive way of dealing with the interests of our communities. We all share in the responsibility for tomorrow and we are all in this together.

Thank you for listening and for this opportunity to present to you.

**Harold Calla, Executive Chair, First Nations Financial Management Board:** Honourable senators, it's a pleasure to be back. It's nice to see Senator Watt here. I was reminded coming down here that it was 20 years ago that I first came to Ottawa to appear before the Senate committee concerning the Royal Commission of Aboriginal Peoples at the invitation of Senator Watt. Little did I know what he started through that invitation.

We hear a lot of conversation with this government about resetting a nation-to-nation relationship. What does that mean? Where do we begin? "Nation-to-nation," I think, must start with recognition, and then we'll get reconciliation, but recognition of Aboriginal rights and title; recognition of some of the Supreme Court of Canada decisions that have come down. Just as importantly, we need to recognize the need for First Nations to have access to an administrative capacity and structures that allow First Nations to engage with Canada on a level playing field. The path to reconciliation must start with enabling and investing in building government's capacity.

It is in Canadians' interests that First Nations have the knowledge and confidence to engage in the opportunities being presented by this government. Closing the socio-economic gaps, increasing self-sufficiency, accessing capital and creating First Nation institutions to support communities as the department of indigenous services sunsets are all reasons to build administrative capacity and structures necessary to respond to the TRC recommendations and the principles of UNDRIP and the principles recently articulated by the Government of Canada.

économiques. Il faut surtout en donner le crédit aux ressources commerciales et non politiques que la coalition a mises à la disposition de ces Premières Nations pour leur permettre de collaborer. Mon rôle au sein de la coalition a été significatif et nous a permis d'atteindre rapidement nos objectifs.

En tant que Premières Nations, nous avons besoin des mêmes capacités que celles qu'utilisent quotidiennement les autres ordres de gouvernement. La Coalition de grands projets des Premières Nations représente un vecteur de capacités dont nous avons besoin si nous voulons instaurer une nouvelle façon de stimuler le développement de nos communautés, fondée sur la collaboration et l'inclusion. Nous partageons tous la même responsabilité à l'égard du monde de demain et nous sommes tous dans le même bateau.

Je vous remercie de m'avoir écoutée et de m'avoir permis de m'exprimer devant le comité.

**Harold Calla, président exécutif, Conseil de gestion financière des Premières Nations :** Honorables sénateurs, c'est un plaisir pour moi de m'adresser une nouvelle fois à votre comité. Je suis très heureux de constater la présence du sénateur Watt. Je me suis rappelé en venant ici qu'il y a 20 ans que je suis venu pour la première fois à Ottawa, à l'invitation du sénateur Watt, pour comparaître devant le comité sénatorial au sujet de la Commission royale sur les peuples autochtones. J'étais loin de m'imaginer alors tout ce qui allait découler de cette invitation.

On entend souvent dire que le gouvernement veut rétablir avec les peuples autochtones une relation de nation à nation. Qu'est-ce que cela veut dire? Par quoi commence-t-on? À mon avis, une relation de nation à nation doit commencer par la reconnaissance, et ce n'est qu'après qu'on pourra penser à la réconciliation. Il faut d'abord reconnaître les arrêts pertinents de la Cour suprême du Canada. Il faut également, ce qui est tout aussi important, reconnaître que les Premières Nations doivent avoir accès à des capacités administratives et à des structures idoines pour pouvoir transiger avec le Canada sur un pied d'égalité. On progressera vers la réconciliation quand on commencera à développer les capacités de gouvernance des Premières Nations et à faire les investissements nécessaires pour cela.

Il est dans l'intérêt des Canadiens que les Premières Nations aient les connaissances voulues pour tirer parti des occasions d'affaires présentées par le gouvernement et qu'elles aient assez confiance en elles-mêmes pour le faire. Combler les déficits socioéconomiques, accroître l'autosuffisance, assurer l'accès au capital et créer les institutions autochtones dont les communautés ont besoin, au moment où le ministère des Services aux Autochtones commence à se retirer de certains programmes, sont les raisons pour lesquelles il importe d'étoffer les capacités administratives des Premières Nations et de les doter des structures nécessaires pour répondre aux recommandations de la

The First Nations Major Projects Coalition is an example of the type of support that Canada needs to invest in to bring to life the UN declaration, a new fiscal relationship and a true nation-to-nation relationship through a recognition of Aboriginal and treaty rights. The firm commitment by this government to recognize and not extinguish Aboriginal and treaty rights will contribute to the reconciliation efforts under way and will support expanding the Canadian economy in ways that enable the sharing of the benefits of this economic growth.

I want to talk next about fiscal relations because the efforts by this government toward a new nation-to-nation relationship have recognized the need for a new fiscal relationship. I suggest to you that funding arrangements, while an important aspect of operationalizing fiscal relations, are not in and of themselves the basis of a new fiscal relationship within a nation-to-nation relationship. Embracing and enabling the exercise of First Nation jurisdiction by making room for First Nations at the fiscal table, similar to the principles that guide the fiscal relationship between Canada and the provinces, is a way to do that.

The government has engaged in a series of meetings with the AFN on a new fiscal relationship. These have been described as exploratory tables. I understand a draft report will be tabled with the chiefs at AFN meetings in the next couple of days.

The fiscal institutions, namely the First Nations Financial Management Board, the tax commission and the finance authority, were invited by the First Nation leadership in British Columbia to support a regional process to discuss fiscal relations. The discussions led to a resolution from British Columbia identifying the principles of a new fiscal relationship based upon the recognition of First Nation jurisdiction. The principles suggested the need to share tax room, jurisdiction over content and eligibility of programs and services and the need to include the provinces at the fiscal table.

There have been conversations between the department and the fiscal institutions created under the Fiscal Management Act on how to leverage the existing transfer system and use the tools of the Fiscal Management Act to consider long-term funding arrangements that could result in greater and broader outcomes.

CVR et aux principes de la DNUDPA récemment énoncés par le gouvernement du Canada.

La Coalition de grands projets des Premières Nations est un exemple parfait du type de soutien dans lequel le Canada doit investir pour mettre en application la Déclaration de l'ONU, établir une nouvelle relation financière et instaurer une vraie relation de nation à nation fondée sur la reconnaissance des droits autochtones et issus des traités. Un engagement ferme du gouvernement de reconnaître et de ne pas éteindre les droits autochtones et issus des traités contribuera à la réconciliation et à l'expansion de l'économie canadienne d'une manière qui permettra un juste partage des fruits de la croissance économique.

J'aimerais parler maintenant des relations financières, parce que les efforts déployés par le gouvernement pour établir une nouvelle relation de nation à nation reposent sur la reconnaissance qu'une nouvelle relation financière est nécessaire. Je crois pouvoir dire que les mécanismes de financement, bien qu'ils constituent un aspect important de la mise en œuvre de nouvelles relations financières, ne sauraient être en soi le fondement d'une nouvelle relation financière de nation à nation. Laisser les Premières Nations exercer leurs pouvoirs légitimes sur le plan financier est conforme aux principes guidant la nouvelle relation financière entre le Canada et les provinces et favorisera la réconciliation.

Le gouvernement a entamé une série de discussions avec l'APN sur une nouvelle relation financière. On a dit qu'il s'agissait de rencontres exploratoires, et je me suis laissé dire qu'un rapport préliminaire sera présenté aux chefs dans quelques jours à l'occasion des prochaines réunions de l'APN.

Les dirigeants autochtones de Colombie-Britannique ont invité les institutions financières, c'est-à-dire le Conseil de gestion financière des Premières Nations, la commission fiscale et l'administration financière, à appuyer un processus régional pour discuter des relations financières. Ces discussions ont débouché sur une résolution énonçant, pour la Colombie-Britannique, les principes d'une nouvelle relation financière basée sur la reconnaissance des pouvoirs de gouvernance des Premières Nations. Parmi ces principes figurait la nécessité de partager l'espace fiscal et de reconnaître la compétence des Premières Nations pour ce qui est de la teneur et des critères d'admissibilité des programmes et services, ainsi que la nécessité d'inclure les provinces dans la prise des décisions financières.

Il y a eu des conversations entre le ministère et les institutions financières créées en vertu de la Loi sur la gestion financière, au sujet de la façon de tirer parti du système de transfert existant et d'utiliser les outils de la Loi sur la gestion financière pour envisager de nouveaux accords de financement qui pourraient déboucher sur des résultats plus conséquents.

The First Nation leadership in British Columbia supports a regional process and they support the national table, but we also need to understand that the historical perspective that Indians are a program must change. If we're governments, then we need to be empowered as governments as other orders of governments are empowered. What we need to build to be successful in this initiative is First Nation institutions that match the kind of institutional support the Government of Canada and you get in this department.

The only thing that is certain at this time is that the amount of resources that are going to be needed to bridge the socio-economic gaps is substantial, and we're going to need multiple sources of revenues to achieve that goal.

I want to talk next about infrastructure.

The Senate had studied the infrastructure gap that First Nations are facing, and your report provided some observations on opportunities to address the situation. The First Nations Fiscal Management Act institutions have proposed the creation of a First Nations infrastructure institute under the First Nations Fiscal Management Act and to place all aspects of infrastructure procurement, operation and maintenance under this institution. This would permit monetization of existing resources, including a community's own source revenue, and looking at alternative procurement models, including the bundling of projects and public-private partnerships.

This initiative would build on existing regional approaches that have been developing over the last few years. Regional delivery of services could provide administrative capacity lacking and better managed cost and completion risk. A First Nation institution could develop national standards and support a local capacity needed to implement and maintain standards.

Now, in order to successfully transition to a new nation-to-nation and a new fiscal relationship, we can't ignore the challenges that are being faced by many communities who are in some form of default management intervention.

Soon after this government was elected, Minister Bennett spoke to the First Nations Financial Management Board and requested that we look at options to improve the existing default management program being used by her department. The experience of this program saw many communities remain in default management for long periods of time — in some cases decades — and there didn't seem to be the opportunities or incentives that would see communities improve their affairs and exit the default management program.

Les dirigeants des Premières Nations de Colombie-Britannique appuient un processus régional et l'établissement d'une table nationale, mais il faut aussi reconnaître que la politique traditionnelle selon laquelle les Indiens sont un programme fédéral doit changer. Si nous sommes des gouvernements, alors nous devons posséder les mêmes pouvoirs que les autres ordres de gouvernement. Ce que nous devons bâtir pour réussir, ce sont des institutions autochtones assurant un soutien équivalent à celui que le gouvernement du Canada et vous obtenez dans ce ministère.

La seule chose dont nous soyons sûrs à l'heure actuelle, c'est que le montant des ressources qui seront nécessaires pour combler les écarts socioéconomiques sera élevé, et que nous aurons besoin de multiples sources de revenus pour atteindre ce but.

Je vais maintenant vous parler des infrastructures.

Le Sénat a étudié le retard auquel les Premières Nations sont confrontées dans ce domaine, et il y avait dans votre rapport certaines observations sur ce qui permettrait de corriger cette situation. Les institutions relevant de la Loi sur la gestion financière des Premières Nations ont proposé la création d'un institut des Premières Nations qui assumerait la responsabilité de tout ce qui a trait à la construction, à l'exploitation et à la maintenance des infrastructures. Cela permettrait de monétiser les ressources existantes, notamment les sources de revenus de chaque communauté, et d'examiner de nouvelles méthodes d'approvisionnement, comme le regroupement des projets et l'établissement de partenariats public-privé.

Cette initiative tirerait parti des démarches régionales qui se sont développées ces dernières années. Le système de prestation régionale des services pourrait être en mesure de fournir les capacités administratives qui manquent actuellement et garantir une meilleure gestion des coûts et du risque. Un institut des Premières Nations pourrait établir des normes nationales et appuyer les structures locales nécessaires pour les mettre en œuvre.

Si l'on veut assurer le succès de la transition vers une nouvelle relation de nation à nation, basée sur une nouvelle relation financière, on ne peut pas faire fi des nombreuses difficultés auxquelles font face de nombreuses communautés qui sont quasiment au bord de la faillite.

Peu après l'élection du gouvernement, la ministre Bennett s'est adressée au Conseil de gestion financière des Premières Nations et nous a demandé de chercher des solutions pour améliorer le programme de gestion des manquements qu'utilise son ministère. En vertu de ce programme, de nombreuses communautés restent très longtemps en situation de gestion des manquements, parfois pendant des décennies, sans qu'on leur offre la possibilité de corriger leurs problèmes ou qu'on les encourage à le faire, afin de sortir de ce programme.

The Financial Management Board's view was that we needed to invest in these communities and build the necessary capacity to develop appropriate governance, financial management and human resource policies and to establish procedures that allow them to develop community plans that respond and give hope to their communities. I want to focus on the hope part of that comment. We need to provide the tools, the opportunities and the support for communities to have hope that they have a future that's beyond the status quo. I think that the old approach penalized communities. It took away discretionary funding and didn't invest in their capacity development.

A pilot project was developed, in cooperation with the department and the minister, that saw one community in British Columbia, Willy's community, and four communities in Manitoba, become part of a pilot project. Our approach was to use the certification processes of the Financial Management Board to move beyond the status quo.

We have been building the necessary tools and capacity to manage the affairs of the community and working with the community on the ground in the community. It is driven by chief and council and it is optional. When we are able to feel that they are capable of having the capacity in place, then they are in a position where many different opportunities are open to them.

The project is working. I got a phone call from the chief of a community in Manitoba. He was very emotional. Apparently it was the first time in two decades that they were out of third-party management because they had committed to the process and done it.

But there are some issues that are starting to arise with everything. And these are not to be criticisms of anybody, any department or any position. They're just the reality that when you start to unearth things, you find things. The role of INAC regional offices and how they interact with headquarters needs to be reviewed as the program moves beyond the pilot project stage. It is becoming clear that indigenous supports and an indigenous support services entity will achieve economies of scale and provide services not otherwise available to all communities.

The one thing we have learned over the last couple of years through the Major Projects Coalition is the benefit of providing an opportunity for multiple First Nations to have access to capacity that they would not otherwise have. I think we need to expand on that concept in a broader way to provide services to communities. Now, there are some communities that will not need those kinds of services, but we have many smaller communities across this country that could benefit from capacity

De l'avis du Conseil de gestion financière, il faudrait investir dans ces communautés pour les doter des capacités nécessaires au développement d'une bonne gouvernance, à l'élaboration de bonnes politiques de gestion de leurs finances et de leurs ressources humaines, et à l'établissement des procédures qui leur permettraient de dresser des plans communautaires axés sur les besoins de leurs membres, pour leur redonner espoir. Permettez-moi de dire quelques mots au sujet de cet espoir. Nous devons fournir aux communautés les outils, les opportunités et le soutien qui leur permettraient d'espérer un avenir différent. Je pense que la vieille méthode pénalisait les communautés, en les privant de leur financement discrétionnaire et en n'investissant pas dans le développement de leurs capacités.

Un projet pilote a été mis sur pied en coopération avec le ministère et la ministre, réunissant une communauté de Colombie-Britannique, la communauté de Willy, et quatre communautés du Manitoba. Le but était d'utiliser les processus de certification du Conseil de gestion financière pour essayer d'aller au-delà du statu quo.

Nous sommes en train de mettre en place les outils et les capacités qui permettront de gérer les affaires de la communauté et de travailler avec elle, sur le terrain. C'est piloté par le chef et le conseil et c'est facultatif. Quand nous jugerons que ces communautés auront les capacités voulues, elles seront en mesure de tirer parti des nombreuses opportunités qui s'offriront à elles.

Ce projet marche bien. J'ai reçu un appel du chef d'une communauté du Manitoba, qui était très ému. C'était apparemment la première fois depuis deux décennies que sa communauté n'avait plus besoin d'être gérée par un tiers administrateur, parce qu'elle avait pris l'engagement de suivre le processus et qu'elle s'y tenait.

Il y a quand même des problèmes qui se posent, comme toujours. Je ne dis pas cela pour critiquer le ministère ou qui que ce soit. C'est simplement parce que, dès qu'on se met à creuser, on trouve quelque chose. Il faut revoir le rôle des bureaux régionaux d'AINC et leurs relations avec l'administration centrale. On est sur le point de dépasser l'étape du projet pilote. Il devient évident que des soutiens autochtones et une entité autochtone de services de soutien permettront de réaliser des économies d'échelle et de fournir des services auxquels toutes les communautés pourront avoir accès, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Ce que nous avons appris ces dernières années avec la Coalition de grands projets, c'est qu'il y a un avantage à offrir à de multiples Premières Nations la possibilité d'avoir accès à des capacités dont elles ne pourraient pas bénéficier autrement. Je pense qu'il faut maintenant étendre ce concept afin de fournir les services aux communautés. Évidemment, certaines d'entre elles n'auront pas besoin de ce genre de services, mais il y a beaucoup de petites communautés au Canada qui pourraient absolument

and expertise, just like those communities along the major projects corridor have been able to do.

I think the move to consolidate indigenous services under one ministry is welcomed, but there needs to be a quick transition so there is harmony in the application and policy among different ministries. This has become evident in the challenges those communities in the pilot project have faced when dealing with multiple departments like Health and Indian Affairs. All of these matters are being recognized and we are beginning to look for solutions.

I think that everyone who is impacted — and all Canadians are impacted by the Aboriginal file — need to accept that the status quo does not work and that fundamental change has to take place. It has to be based on recognition. It has to be based on the principles of UNDRIP through the Truth and Reconciliation Commission. It has to understand that investments have to be made both in governance and in economic development opportunities. It must be recognized that First Nations need to have their jurisdictions recognized and need to have a place at the table where decisions are being made around major project developments in our country.

And we need to find ourselves in a position where we have reliable and stable sources of income so that our communities can plan like other orders of government can plan and not be dependent on 12-month cash-flow funding as it comes through contribution agreements, as it exists today. A new fiscal relationship does involve new transfer arrangements, I agree, but those transfer arrangements need to come from a different source than necessarily entirely parliamentary appropriations from the Department of Indian Affairs. We need to expand our jurisdictional authority to raise revenue at source in our traditional territories. If we can do those things, we will be able to achieve success.

The one thing I want to implore upon you is there is an urgency to this. These are not uncomplicated matters and there will be a temptation to study it to death. We need to act. There is an urgency in our communities for us to act. We need to have the tolerance that there will be some challenges in the implementation of this new strategy. You cannot hold this initiative to a standard higher than you hold other initiatives of government. What I'm saying politely is there may be some missteps. There may be some things that we have to fix. At the first sign of that, we can't throw up our hands and say, "See, I told you, they can't manage it."

bénéficier des capacités et de l'expertise disponibles, tout comme celles qui ont bénéficié des retombées des grands projets.

Je pense que le regroupement des services aux Autochtones dans un seul ministère était une bonne décision, mais il faudra que la transition se fasse rapidement afin d'harmoniser la mise en œuvre et les politiques entre les différents ministères. Cela est devenu évident lorsqu'on a constaté les difficultés auxquelles ont fait face les communautés participant au projet pilote, car elles devaient transiger avec plusieurs ministères différents, comme Santé et Affaires indiennes. Tous ces problèmes ont été bien identifiés, et nous commençons à chercher des solutions.

Je crois que cela touche tout le monde, que tous les Canadiens sont touchés par le dossier autochtone, et qu'il faut admettre que le statu quo n'est plus acceptable et qu'il est temps que les choses changent. Mais le changement doit commencer par la reconnaissance et doit être fondé sur les principes de la DNUDPA et les recommandations de la Commission de vérité et réconciliation. Il faut accepter le fait que des investissements devront être consentis pour la gouvernance et pour le développement économique. Il faut reconnaître les pouvoirs légitimes des Premières Nations et leur droit de participer à la prise des décisions concernant les grands projets proposés dans notre pays.

Il faut également que nous nous retrouvions dans une situation où nous disposons de sources de revenu fiables et permanentes pour que nos collectivités puissent planifier leurs investissements, comme le font les autres ordres de gouvernement, et pour qu'elles ne dépendent d'un financement de trésorerie annuel, comme c'est le cas avec les ententes de contribution actuelles. Une nouvelle relation financière exige de nouvelles ententes en matière de transfert, j'en conviens, mais il faut que ces ententes de transfert prévoient une source différente et non pas seulement des crédits parlementaires accordés au ministère des Affaires autochtones. Nous devons élargir nos pouvoirs pour être en mesure de percevoir des recettes à la source sur nos territoires traditionnels. Si nous réussissons à faire tout cela, nous pourrions alors réussir.

Il y a quelque chose que je vous demande instamment d'examiner, à savoir que tout cela est urgent. Ce ne sont pas des questions simples et il serait tentant de les étudier indéfiniment. Il faut agir. Il est urgent pour nos collectivités que nous agissions. Nous devons accepter que la mise en œuvre de cette nouvelle stratégie posera un certain nombre de défis. Il ne faut pas exiger davantage de cette initiative qu'on en exige habituellement des autres initiatives du gouvernement. J'essaie de dire poliment qu'il se commettra peut-être quelques erreurs. Il y aura peut-être certaines choses à modifier. Mais à la moindre alerte de ce genre, il ne faudrait pas renoncer à tout cela et dire : « Regardez, je vous l'avais dit, ils ne sont pas capables de gérer ces aspects .»

First Nations taking control of their own destiny through institutions is the approach that we need to adopt as an implementation tool for a new nation-to-nation relationship to implement UNDRIP and the Truth and Reconciliation Commission recommendations.

Thank you for your time.

**The Chair:** Thank you, panel members. We'll now start our first round of questions, first with our vice-chair, Senator Tannas.

**Senator Tannas:** I recall when I first became aware of the Major Projects Coalition. It would have been maybe two years ago. If I remember rightly, there were really two things that were very powerful in the presentation at that point. One was the story of the missed opportunity of a First Nation to participate in a major pipeline project because there was no program to finance their participation and therefore they lost that opportunity. To me, that was a brilliant, clear, obvious lesson.

The second was this idea of communities having the capacity by themselves, without the help of the promoter, to access a project independently and to prepare for discussion and negotiation and so on and a decision as to whether or not that project could benefit the community and in what ways, or what issues there were around it. If I remember right at the time, reading some of the background materials around the UN declaration, especially the article around consent, this was talked about as being a cornerstone of that article of declaration, the idea that capacity has to be built so that the informed part happens.

We're two years on. You've given some examples now of where the coalition has actually been in and helped the communities on the capacity building side. It sounds to me like that is going well and there's some effort and some resources being put towards that. What about on the other side, on the partnership side, on the development of some economic muscle that can be brought to bear to allow partnerships from communities? How has that developed over the last couple of years?

**Mr. Calla:** If I might start, having worked with this group for that period of time, I think Canada found itself in a very difficult circumstance two years ago when the commodity prices tanked. I would dare say that we missed the opportunity by not getting ourselves organized sooner. For those major initiatives that were being contemplated at that time, the proponents found themselves not abandoning but stepping back for a period of time until there was political certainty in the provincial governments' front, in the federal government's front, and there were some clear economic indications that these projects were going to be viable.

Les Premières Nations doivent pouvoir prendre en main leur propre destinée au moyen d'institutions et c'est l'approche qu'il faut adopter pour la mise en œuvre de la nouvelle relation de nation à nation visant à concrétiser la DDPA ainsi que les recommandations de la Commission de vérité et réconciliation.

Je vous remercie de votre attention.

**La présidente :** Je remercie les témoins. Nous allons maintenant commencer notre première série de questions, en donnant la parole à notre vice-président, le sénateur Tannas.

**Le sénateur Tannas :** Je me souviens du moment où j'ai appris l'existence de la Coalition de grands projets. Cela remonte à peu près à deux ans. Si je me souviens bien, il y avait deux choses qui ressortaient très vivement de l'exposé à ce moment. La première était le fait qu'une Première Nation avait manqué l'occasion de participer à un grand projet d'oléoduc, parce qu'il n'existait pas de programme permettant de financer sa participation et qu'elle a donc ainsi perdu cette possibilité. À mon avis, cette leçon a été particulièrement évidente et éclairante.

La deuxième est l'idée que les collectivités sont déjà capables d'avoir accès, de façon indépendante sans avoir besoin de l'aide du promoteur, au projet pour préparer les discussions et les négociations, et le reste, et de décider si le projet est avantageux pour la communauté et de quelle façon, ou de préciser les questions que le projet soulève. Si je me souviens bien de cette époque, lorsque j'ai lu les documents d'information concernant la déclaration de l'ONU, en particulier l'article relatif au consentement, on disait que c'était un aspect essentiel de cette déclaration, à savoir l'idée qu'il faut d'abord renforcer les capacités des collectivités pour qu'elles puissent fournir un consentement éclairé.

Nous nous retrouvons deux ans plus tard. Vous nous avez fourni quelques exemples de ce qu'a fait la coalition et de l'aide qu'elle a apportée aux collectivités du côté du renforcement des capacités. Il me semble que tout cela va dans le bon sens et que l'on consacre des efforts et des ressources dans ce domaine. Que se passe-t-il de l'autre côté, du côté des partenariats, du développement économique qui pourrait faciliter la conclusion de partenariats avec les collectivités? Comment cela s'est-il développé ces dernières années?

**M. Calla :** Si je puis commencer, j'ai travaillé avec ce groupe pendant tout ce temps; je crois que le Canada s'est retrouvé dans une situation très difficile il y a deux ans parce que le prix des matières premières a lourdement chuté. Je dirais que nous avons manqué une possibilité parce que nous n'avons pas réussi à nous organiser suffisamment rapidement. Pour ce qui est des grandes initiatives qu'on envisageait de lancer à cette époque, les promoteurs ne les ont pas complètement abandonnées, mais ils ont fait une pause pour attendre que la situation des gouvernements provinciaux et celle du gouvernement fédéral se

We're starting to recover from that process now, and there is some apparent interest in some of those initiatives being initiated again. I think we're now in a position where people understand that there is a Major Projects Coalition, that they are working and that they can come to the Major Projects Coalition and get some response to opportunities that might be considered at the time.

There is an initiative on the Kenney Dam water release facility, which is about a \$350-million project, that will road-test some of this: How do you finance it, how do you deal with the environmental assessments, all of that process.

The reality of First Nations not having a balance sheet, as I refer to it, by virtue of not being able to generate the wealth from their traditional territories is a reality that doesn't go away until such time as we have access to the resources in our traditional territories and can accumulate a balance sheet. So there's going to continue to be a need for support of First Nations to acquire an economic interest in many of these things. That matter is unresolved in terms of where is in Canada's place in a new nation-to-nation relationship with First Nations.

There are many examples in this country, and I've discussed them here previously, between CMHC, other specific projects, some that have worked out well, some that have not, where Canada has recognized its important role as a government to step in and provide the fiscal and financial leadership to establish an economic agenda and support that. That might be the case here, where First Nations are looking for opportunities to participate in equity positions in First Nations.

I think there is an appetite on the part of the business community to include First Nations, but First Nations are going to have to pay for any equity position that they might be able to negotiate in these relationships, and that matter remains unchanged, senator.

**Ms. Gale:** I'd like to answer, senator, in terms of the coalition's work and how it has brought First Nation communities together in partnerships, to look at the big picture and the reality that our nations face on a daily basis.

We're very fortunate to live on our lands and to have our elders guide us, but throughout the years there have been many fights on traditional territory and those kinds of things. Through the membership, it's been wonderful to see communities come together for their nations to find a project, to be able to work on

stabilisent et qu'il existe des indicateurs économiques clairs démontrant que ces projets seraient rentables.

Nous sommes en train de rétablir la situation à l'heure actuelle et il semble exister de l'intérêt pour la reprise de ces initiatives. Nous sommes maintenant dans une situation où les gens connaissent l'existence de la Coalition de grands projets, où cet organisme fonctionne bien et où ils peuvent s'adresser à lui pour mieux savoir quelles sont les possibilités qui s'offrent à ce moment.

On a lancé une initiative qui concerne une installation de déversement d'eau pour le barrage Kenney, un projet de 350 millions de dollars, qui va constituer un test pour tous ces aspects : comment la financer, comment aborder les évaluations environnementales, et tout le reste.

Le fait que les Premières Nations n'aient pas un bilan très solide, comme je le dis, parce qu'elles ne sont pas en mesure d'obtenir des revenus à partir de leurs territoires traditionnels est une réalité qui ne changera que lorsque nous aurons accès aux ressources qui se trouvent sur nos territoires traditionnels et que nous pourrions finalement consolider notre bilan. Il va donc falloir continuer à appuyer les Premières Nations pour qu'elles soient en mesure de participer sur le plan économique à la plupart de ces initiatives. Nous ne connaissons toujours pas la place qu'occupera le Canada dans la nouvelle relation de nation à nation établie avec les Premières Nations.

Il existe de nombreux exemples au Canada, et j'en ai déjà parlé, avec la SCHL, et d'autres projets, qui pour certains ont donné de bons résultats et pour d'autres non, dans lesquels le Canada a reconnu qu'il était important qu'il intervienne en tant que gouvernement pour fournir un soutien financier et mettre sur pied un programme économique et l'appuyer. C'est peut-être ce qui se passera ici, puisque les Premières Nations sont à la recherche de possibilités de participation avec des capitaux propres dans les Premières Nations.

Je crois que le monde des affaires est intéressé à inclure les Premières Nations dans ses projets, mais ces dernières doivent avoir les moyens d'apporter des capitaux propres pour être en mesure de négocier ces relations, et la situation n'a pas encore changé, sénateur.

**Mme Gale :** Sénateur, j'aimerais vous répondre en vous expliquant le travail qu'effectue la Coalition et en vous disant comment elle a regroupé les collectivités des Premières Nations dans des partenariats, pour ensuite examiner l'ensemble de la situation et la réalité à laquelle font face nos nations sur une base quotidienne.

Nous avons beaucoup de chance de vivre sur nos terres et d'avoir des aînés pour nous guider, mais au cours des années, il s'est livré de nombreuses luttes sur les territoires traditionnels et ce genre de choses. Grâce à ce regroupement, il a été très satisfaisant de voir des collectivités se regrouper avec leurs

it and to bring prosperity to their communities and something beyond just jobs.

The hope is alive and well. I really believe in the work that the coalition is doing and that we are doing as the board of directors. I see a lot of hope for the future. With our wide range of membership throughout the province, it has brought us all together to share our stories and experiences and to learn from each other. It also opens our eyes to knowing that working with others is a good thing, especially when it comes to your local municipality. There are many things that working together can do for communities. It's important to remember that, no matter where we're from, we all work together. The dream is alive and we're very optimistic. With the coalition's work, I see a future for future generations.

**Senator Patterson:** It's great to have you folks before our committee. I think it's timely because Canada is talking about the new nation-to-nation relationship and, as you know, our committee is studying that very question. Fiscal relations are a key part of this discussion, clearly.

We are to report in about a year, and I am thinking about the life of this government. We need to make concrete recommendations that can help push this exciting process that you're talking about. I think we're in a position to be influential. I hope we're in a position to be influential.

You talked about some exciting concepts. It's basically about building capacity as INAC sunsets, I think is what you said. This is how we get rid of the Indian Act.

You talked about an infrastructure institution to better manage capital projects. We've been in the field. We have seen with our own eyes how capital projects have been botched through delays and poor communication from regional offices.

You talked about long-term financial arrangements to monetize the funds that we know will be coming, more than year to year, and then leveraging that to develop capacity to raise own revenues.

You talked about the AFN developing principles of a new fiscal relationship. We've got to get beyond principles fast, I think. As you say, we can't study this thing to death.

nations pour trouver un projet, pour y travailler et pour apporter la prospérité à leurs collectivités au-delà de la simple création de quelques emplois.

Cet espoir est toujours très vivant. Je suis convaincue de l'utilité du travail qu'effectuent la coalition et son conseil d'administration. J'ai beaucoup d'espoir pour l'avenir. Cette coalition regroupe des membres très divers qui viennent de toute la province, et elle nous a permis de partager nos expériences et des cas concrets et d'en tirer des leçons. Elle nous a également ouvert les yeux sur le fait qu'il est positif de travailler avec les autres, en particulier lorsqu'il s'agit de votre collectivité locale. La collaboration peut avoir des effets positifs très nombreux pour les collectivités. Il est important de ne pas oublier que, quelle que soit notre région d'origine, nous devons tous travailler ensemble. Le rêve est toujours vivant et nous sommes très optimistes. Je pense qu'il y a un avenir pour les générations futures grâce au travail qu'effectue la coalition.

**Le sénateur Patterson :** Je suis très heureux que vous comparaisiez devant le comité. Il est temps, à mon avis, que le Canada parle de la nouvelle relation de nation à nation et comme vous le savez, notre comité est en train d'étudier cette question. Les relations financières sont un élément essentiel de la discussion, cela est évident.

Nous devons remettre un rapport dans environ un an et je pense à la durée de ce gouvernement. Nous devons présenter des recommandations concrètes qui vont renforcer le processus très stimulant dont vous parlez. Je pense que nous sommes en mesure d'exercer quelque influence. J'espère que nous réussirons à influencer les choses.

Vous avez parlé d'idées très intéressantes. Il s'agit pour l'essentiel de renforcer les capacités à mesure qu'AANC disparaît, c'est, je crois, ce que vous avez dit. C'est la façon de nous débarrasser de la Loi sur les Indiens.

Vous avez parlé d'une institution axée sur les infrastructures qui serait mieux en mesure de gérer les projets d'immobilisation. Nous nous sommes rendus sur place. Nous avons constaté directement que des projets d'immobilisation avaient été bâclés à cause de retards et faute d'une bonne communication avec les bureaux régionaux.

Vous avez parlé d'ententes financières à long terme pour vous procurer des fonds qui seront attribués, nous le savons, sur une base autre qu'annuelle, et pour ensuite vous en servir pour vous permettre d'obtenir vos propres recettes.

Vous avez dit que l'APN avait élaboré les grandes lignes de la nouvelle relation financière. Je crois que nous devrions rapidement laisser de côté les généralités. Comme vous le dites, il ne faut pas étudier ces aspects indéfiniment.

Here's a tough question: What concrete recommendations can we make, and in what areas, to push this agenda along? I know you're interfacing with the government intensively, and I appreciate your efforts very much. What are the areas we should focus on? What should we be recommending in our report to make a big difference in this relationship and move your agenda forward? What are the key areas that can be moved on?

**Mr. Calla:** I feel like I'm writing out my Christmas list here. It's a great question, senator.

I think the work the AFN is doing in creating stable, predictable funding is an immediate short-term win that needs to be encouraged. The ability to establish long-term funding arrangements and to monetize those funding arrangements under certain terms is an important step to move forward right now. Those steps could have an immediate impact on First Nations if they were implemented within the next fiscal year or two.

Beginning to plan is important, and continuing to support, as we have had support from the government since 2007 in the Fiscal Management Act institutions, to develop capacity. I think we have proven — through 220-some-odd First Nations that are scheduled to the act, the 100 that we have certified and the 100 that we are working on, and the ability of the finance authority to raise over \$400 million in debentures in New York to support First Nation loan requests — the success of a First Nation-led and -developed approach to these matters. I think that has to become a cornerstone to the approaches that are being followed. Your recommendations, I would respectfully suggest, need to reflect that. To develop First Nation institutions, to allow those institutions to take over the opportunities that are being presented and to have those institutions First Nation-led will be absolutely critical.

You also have the opportunity to comment on the need for recognition of Aboriginal and treaty rights. I believe at times that the quantum of recognition that's going to be required is so significant that it frightens people away from even beginning to talk about it, and we have to get past that. There is not going to be an ability for First Nations to table a bill with you and have you look at paying it. It's not about money. You can never achieve with money what needs to be achieved in the recognition of our Aboriginal rights and title and our ability to have jurisdiction.

Je vais vous poser une question difficile : quelle recommandation concrète pouvons-nous présenter, et dans quel domaine, pour faire avancer tout ceci? Je sais que vous avez des rapports très étroits avec le gouvernement et j'apprécie énormément ce que vous faites. Quels sont les domaines sur lesquels nous devrions concentrer notre action? Que devrions-nous recommander dans notre rapport pour faire avancer cette relation et faciliter la concrétisation de votre programme? Quels sont les secteurs clés où l'on peut faire quelque chose?

**M. Calla :** J'ai l'impression d'être en train d'écrire ma lettre au père Noël. C'est une excellente question, sénateur.

J'estime que le travail qu'effectue l'APN en vue de créer un financement stable et prévisible débouchera sur un progrès immédiat à court terme; il convient donc de l'encourager. À l'heure actuelle, il est important de mettre sur pied des ententes de financement à long terme et de monétiser ces ententes de financement à certaines conditions constitue une étape importante pour l'avenir de cette opération. Ces mesures pourraient avoir un effet immédiat sur les Premières Nations si elles étaient prises au cours du prochain ou des deux prochains exercices financiers.

Il est important de commencer à planifier les choses et de continuer à offrir un soutien, comme celui que nous obtenons du gouvernement depuis 2007 avec les institutions créées par la Loi sur la gestion financière, dans le but de renforcer les capacités. Je pense que nous avons démontré — avec les quelque 220 Premières Nations qui figurent dans l'annexe à la Loi, avec la centaine que nous avons certifiées et l'autre centaine avec lesquelles nous travaillons ainsi qu'avec la possibilité de lancer un emprunt de plus de 400 millions de dollars en mettant en vente des obligations à New York en vue d'appuyer les demandes de prêt des Premières Nations — qu'une approche élaborée par les Premières Nations et dirigée par elles est la clé de la réussite dans ce domaine. Je pense que c'est là l'aspect essentiel des approches qui sont mises en œuvre. Je vous invite très respectueusement à faire en sorte que vos recommandations reflètent cet aspect. Il sera absolument essentiel de renforcer les institutions des Premières Nations, de les autoriser à gérer les possibilités qui s'offrent à elles et d'avoir des institutions dirigées par les Premières Nations.

Ce rapport vous offre également la possibilité de parler de la nécessité de reconnaître les droits ancestraux et issus de traités. Je crois qu'il arrive parfois que la question de la portée de ces droits est tellement vaste qu'elle va même jusqu'à empêcher les gens d'aborder la question, mais nous devons dépasser ce blocage. Les Premières Nations n'auront pas le pouvoir de déposer un projet de loi et de vous en faire assumer les coûts de mise en œuvre. Il ne s'agit pas d'argent. Il est impossible d'obtenir avec de l'argent ce que nous devons obtenir sur le plan de la reconnaissance des droits et des titres ancestraux et de notre capacité à obtenir ces pouvoirs.

That means that all federal government departments — from NRCan to Environment to Finance to Treasury Board to Indigenous Affairs and the Crown ministry — all need to be embraced. There has to be a harmony within government departments that I don't see existing today.

If you were able to listen to the Auditor General's comments at the Institute on Governance meeting last week in the city, understand what he was saying: that, politically, governments are able to develop policy and they can move much more quickly than bureaucracy has demonstrated an ability to move. Our biggest challenge is going to be just that, I suggest: How do you move a structure that's been in place since Confederation and has had a paternalistic relationship with Indians in this country? How do they embrace the concept of self-determination and a transition of not only authorities but operations to First Nation-led institutions? If there's one thing that you're going to have to be aware of, it is the need for that transition to be observed and monitored.

**Mr. Blackwater:** One of the key things, in answer to your question, is that from Gitsegukla's perspective, initiatives like Major Projects do give us hope. We thought, and our previous leadership have always thought, that we would be stuck in poverty, no resources, and that we'd be held hostage in a third party environment forever. But when you get access to resources at no cost, it helps our people move beyond.

I live in my own community. When you live in a community where you have two or three families in a home because of no funds to build houses and stuff like that, that's one of the most devastating — that's even worse than residential schools. I am a residential school survivor.

When we look at Major Projects, it's not about just funding a project; it's about access and resources without charge, sharing those resources freely. Those are the things that help us.

In our community, 85 per cent minimum are on social assistance.

We have a hemp licence, I think one of the rare ones in B.C. When we start looking and start planning, we can be self-sustainable with that hemp licence, and we have a gravel pit and other economic development to move forward with.

When you talk about the removal of the Indian Act, we need to be ready for that. We need to be self-sustainable. I know just in the short years that I've been chief, we have the ability to do that

Cela veut dire que tous les ministères fédéraux — depuis RNCan jusqu'à Environnement, jusqu'aux Finances, au Conseil du Trésor, aux Affaires autochtones et au procureur général — il faut que tous ces ministères interviennent. Il faut introduire entre ces ministères une harmonie qui ne semble pas exister à l'heure actuelle.

Si vous aviez pu écouter les commentaires du vérificateur général présentés à la réunion qu'a tenue l'Institut sur la gouvernance la semaine dernière en ville, vous sauriez qu'il disait ceci : politiquement, les gouvernements sont capables d'élaborer des politiques et ils peuvent intervenir beaucoup plus rapidement que la bureaucratie l'a montré. Notre plus gros défi sera exactement celui-ci, d'après moi : comment faire évoluer une structure qui existe depuis la Confédération et qui a entretenu une relation paternaliste avec les Indiens du Canada? Comment cet organisme va-t-il adopter la notion d'autonomie gouvernementale et accepter le transfert, non seulement, de pouvoirs, mais d'activités à des institutions dirigées par les Premières Nations? S'il y a une chose à laquelle vous allez devoir être particulièrement sensibles, c'est la nécessité de faire respecter et surveiller cette transition.

**M. Blackwater :** Pour répondre à votre question, je dirais qu'un des aspects essentiels est que, du point de vue des Gitsegukla, les initiatives comme les Grands Projets nous donnent de l'espoir. Nous pensions, et nos dirigeants antérieurs l'ont toujours pensé, que nous serions bloqués dans la pauvreté, sans ressources, et que nous serions à jamais des otages dans un environnement étranger. Mais la possibilité d'avoir accès gratuitement à des ressources fera progresser notre peuple.

Je vis dans ma propre collectivité. Vivre dans une collectivité où il y a deux ou trois familles dans chaque maison, parce qu'il n'y a pas d'argent pour construire des maisons et ce genre de choses est une chose terrible — même pire que les pensionnats. J'ai survécu aux pensionnats.

Lorsque nous regardons les Grands Projets, nous constatons qu'il ne s'agit pas simplement de financer un projet; il s'agit d'accès gratuit à des ressources, et de libre partage de ces ressources. Voilà les choses qui nous sont utiles.

Dans notre collectivité, plus de 85 p. 100 de la population dépend de l'aide sociale.

Nous avons un permis pour le chanvre, je crois que c'est l'un des rares qui a été attribué en Colombie-Britannique. Lorsque nous examinons la situation et essayons de planifier l'avenir, nous constatons que nous serons autonomes avec ce permis de chanvre; nous avons également une carrière et d'autres projets de développement économique qui peuvent être réalisés.

Lorsque vous parlez de la suppression de la Loi sur les Indiens, nous devons nous y préparer. Nous devons atteindre l'autonomie. Je sais que les brèves années pendant lesquelles j'ai été chef m'ont permis de constater que nous étions capables de le

because we have let go of our differences and worked together as partners.

So thank you for your question. It's been on my mind for a long time. That's my passion as a chief, as a leader for Gitsegukla. It's to help them build and expand. In order to do that, we have to have our own source of revenue and then our community's life and our children's lives will be a lot better. Thank you.

**Ms. Gale:** Throughout many of our lives and past elders and so forth and leaders in my community, there have been many opportunities that have arisen, but without access to capital or a federal loan guarantee, those realities have never come to fruition. That's where I see the biggest opportunity. If First Nations could own and build infrastructure, major infrastructure, that would have a huge influence and significance to Canada and our economy. It would make the greatest difference ever.

I talked about not just providing jobs. For Fort Nelson First Nation, we're one of the biggest employers in our community and we're very proud of that, because we're able to provide employment to many people and many families, not just our own people. Many people have come across Canada to come work for us.

We really encourage our members to be strong, healthy, proud, self-reliant people, and we want them to be able to take care of themselves and their families and the future generations. It's beautiful when you can see a young family mortgaging their own home on the reserve. It's nice when you can drive in a community where the roads are paved and there's a beautiful health centre where everyone can gather.

Those are the things that I want to see for every community across this country for First Nations people. I could only imagine how their leadership feels when they don't have those things and they're living in poverty and they don't have fresh running water.

With the coalition's work, I see the light at the end of the door. We're going to keep continuing to open that door.

I want to thank you for the opportunity to be here to speak with you all today. It's not every day we get an opportunity like this, and I really appreciate the time that you have taken to invite us here.

faire, parce que nous avons oublié nos différences et que nous avons travaillé ensemble comme partenaires.

Je vous remercie donc d'avoir posé cette question. J'y pensais depuis longtemps. C'est la passion qui m'anime comme chef, comme dirigeant des Gitsegukla. Je veux les aider à construire des choses et à se développer. Pour le faire, nous devons avoir accès à notre propre source de revenus, ce qui améliorera grandement la vie dans notre collectivité et celle de nos enfants. Merci.

**Mme Gale :** Pour la plupart d'entre nous et pour les aînés qui nous ont précédés, ainsi que pour les chefs de ma collectivité, nous constatons qu'il y a eu beaucoup de possibilités, mais faute d'accès à des capitaux ou à des garanties de prêt fédérales, ces possibilités ne se sont jamais concrétisées. C'est là que se trouve, je crois, le plus gros avantage de cette situation. Si les Premières Nations pouvaient être propriétaires d'infrastructures, d'infrastructures importantes, cela aurait une influence considérable pour le Canada et pour notre économie. C'est ce qui pourrait nous arriver de mieux.

J'ai parlé du fait qu'il ne suffisait pas de donner des emplois. La Première Nation de Fort Nelson est un des principaux employeurs de notre collectivité et nous en sommes très fiers, parce que nous faisons travailler de nombreuses personnes et de nombreuses familles, pas simplement nos propres membres. Il y a beaucoup de gens qui ont traversé le Canada pour venir travailler pour nous.

Nous encourageons fortement nos membres à être autonomes, fiers, en bonne santé et forts et nous voulons qu'ils soient capables de prendre soin d'eux et de leurs familles ainsi que des générations futures. C'est une belle chose que de voir une jeune famille obtenir une hypothèque pour sa propre maison sur la réserve. C'est une chose réconfortante de pouvoir se promener en voiture dans une collectivité sur des chemins pavés et passer devant un beau centre de soins de santé où l'on peut tenir des réunions.

C'est le genre de choses que j'aimerais retrouver dans toutes les collectivités des Premières Nations, d'un bout à l'autre du pays. Je ne peux qu'imaginer comment se sentent leurs dirigeants lorsqu'ils n'ont rien de tout cela, lorsqu'ils vivent dans la pauvreté et n'ont même pas l'eau courante.

Grâce au travail qu'effectue la coalition, nous voyons la lumière au bout du tunnel. Nous allons continuer à progresser dans ce tunnel.

Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de m'adresser à vous aujourd'hui. Ce n'est pas tous les jours que nous avons cette possibilité et j'ai beaucoup apprécié le temps que vous avez pris pour nous inviter.

**Ms. Thomas:** Thank you for your enthusiasm. It is music to my ears and my community's ears to hear that we have the support of your institution in trying to make the change that our people need. I think what's needed, really, is to make the change in Canadian society in how we look at Aboriginal people. Gone, I'm hoping, are the days of enemy, you and me, and having that veto and all that PR that hasn't helped our society as a whole. When First Nations do well, the whole region does well. I'd like to see some communication and work on how we're going to change this.

I'm not usually one for caution, but I think I really have to question if we're feeling guilty about what we've done before or we're trying to make it better because we've got to stop the bleeding. When we're doing first aid, we check airway breathing and circulation. We need to do this with intent and not off wildly with the well-intentioned intent of trying to make change faster. We're trying to make repairs to a system that has been in place for over a century, so I think we need to be doing it stepwise.

There are some low-hanging fruit. What Sharleen is talking about is loan guarantees. There's low-hanging fruit there that should be easy. We have meetings set up with various people in the next few days. We're trying to make that change ourselves. It would be helpful if Canada would help us do that.

I'm tired of being portrayed as somebody that needs rescuing and somebody to be pitied. I'm a strong Aboriginal woman; please see me like that. That's the message I'd like you to help train Canada on as a society. Thank you.

**Senator Patterson:** I appreciate the answers. I have another quick question that is very short-term and very practical.

The Major Projects Coalition. I understand, has growth in your membership. You want to continue your work to build capacity. Are you adequately resourced to meet the needs of your members? Are there challenges in finding the resources to support your work?

**Ms. Gale:** As you may know, our funding is going to be ending on March 31, 2018, and, in order for us to continue our work, we are going to need additional support, but this support is going to have to be secured in a way that is not just through a program. This is something that we want Canadians to take seriously because this work could help nations across this country and not just in the province of British Columbia.

**Mme Thomas :** Merci d'être aussi enthousiaste. Il est vraiment très agréable pour moi et pour ma collectivité de savoir que nous avons l'appui de votre institution pour introduire les changements dont nos peuples ont besoin. En réalité, il faut modifier la façon dont la société canadienne perçoit les peuples autochtones. Les jours où ils étaient l'ennemi sont, je l'espère, bien loin, le fait de disposer d'un veto et toutes ces relations publiques n'a pas vraiment aidé l'ensemble de la société. Lorsque les Premières Nations sont prospères, cela profite à toute la région. J'aimerais que nous ayons des discussions et que nous réfléchissions à la façon de modifier la situation.

Je n'appelle généralement pas à la prudence, mais je me demande si nous ne nous sentons pas coupables de ce que nous avons fait dans le passé et si nous essayons vraiment d'améliorer les choses parce qu'il faut arrêter l'hémorragie. Lorsque l'on fournit les premiers soins, on vérifie toujours la respiration et le cœur. Il faut faire tout ceci consciemment et non pas rapidement dans l'intention, bonne au départ, de changer rapidement les choses. Nous essayons de réparer un système qui existe depuis plus d'un siècle, c'est pourquoi je crois que nous devons y aller progressivement.

Il y a, bien évidemment, des mesures faciles à prendre. Sharleen parle des garanties de prêt. C'est une mesure simple qui ne devrait pas soulever de difficultés. Nous avons prévu d'assister à des réunions avec divers intéressés dans les jours qui viennent. Nous essayons d'introduire nous-mêmes ce changement. Cela nous aiderait que le Canada nous aide à le faire.

J'en ai assez d'être vue comme quelqu'un qu'il faut secourir et dont il faut avoir pitié. Je suis une Autochtone forte; je vous demande de me considérer de cette façon. C'est le message que j'aimerais que vous transmettiez au Canada, à la société. Merci.

**Le sénateur Patterson :** J'ai bien aimé vos réponses. J'ai une autre brève question qui vise le court terme et qui est très concrète.

La Coalition de grands projets a vu, je crois, le nombre de ses membres augmenter considérablement. Vous souhaitez continuer à acquérir des capacités. Disposez-vous de ressources suffisantes pour répondre aux besoins de vos membres? Avez-vous de la difficulté à trouver les ressources susceptibles d'appuyer votre travail?

**Mme Gale :** Comme vous le savez peut-être, notre financement va prendre fin le 31 mars 2018, et pour que nous puissions continuer à faire ce que nous faisons, nous allons avoir besoin d'un appui supplémentaire, mais il faudra que cet appui ne provienne pas seulement d'un programme. C'est un aspect qu'il faudrait que les Canadiens prennent sérieusement, parce que ce travail pourrait être utile à toutes les nations du pays et non seulement à la province de la Colombie-Britannique.

When we did our original work plan — we submitted that nearly three years ago — we never had any idea of what the growth would become of this organization and what we would experience. But, since establishment, the coalition membership is now, as you said, three times bigger, at 37 members, and it's growing in size. We're gaining interest from nations in Alberta and Ontario. We see that this has a big impact, and people are generating interest in what we are doing.

To date, we have relied on the program funding provided by the strategic partnership initiative, and the program funding has been challenging in terms of the delivery of the program — the strict guidelines, the cumbersome decision-making process and reporting. That takes a lot of administrative work. We want to get past that. In order to do that, we're going to have to have multi-year commitment and funding to be able to do this work.

As we heard from Chief Blackwater, getting out of third party and access to resources for their community at no cost can help many lives across this country and help many leaders in First Nation communities.

**Senator Raine:** It's always a pleasure, Mr. Calla, for you to be here and for the First Nations Major Projects Coalition, which is showing so much potential. I agree that it is showing its success, and we need to move quickly to capitalize on that.

I personally understand that the way it's being set up now — and correct me if I'm wrong — will put you in a position, as individual First Nations, to take advantage of opportunities as they come along, without missing the boat, so to speak, as we did on some of the projects in the past.

I realize you will need to have full cooperation of not only the taxpayers of Canada, through the federal government, with loan guarantees, which, to me, makes so much sense, but also with provincial governments and with the people in your regions that may be influenced by outside interests that want to stop progress. I know that, to do that, you need to work together, but there are always people who, for one reason or another, may want to put up a roadblock that's not necessary. How does the coalition deal with those kinds of negative influences?

**Ms. Gale:** The coalition is not a project-specific organization and we do not advocate for or against projects. It's up to the communities to work together and to submit a request to the coalition if they're interested in reviewing a project. What we do is provide facts. We provide information. We provide technical support for them to make an informed decision if it's something

Lorsque nous avons préparé notre plan de travail initial — nous l'avons présenté il y a bientôt trois ans — nous n'avons jamais pensé que notre organisation se développerait autant ni que nous allions connaître une telle évolution. Mais depuis notre création, le nombre de membres de la coalition a été, comme vous l'avez dit, multiplié par trois, il y a 37 membres, et ce chiffre augmente constamment. Nous commençons à intéresser les nations qui résident en Alberta et en Ontario. Nous constatons que notre travail a des répercussions considérables et que nos activités suscitent beaucoup d'intérêt.

Jusqu'ici, nous avons eu recours au financement de programme fourni par l'initiative de partenariat stratégique, et ce financement de programme a posé de nombreux problèmes sur le plan de sa mise en œuvre — les lignes directrices étaient très strictes, le processus décisionnel très compliqué, combiné à des obligations déclaratives très lourdes. Cela exigeait un gros travail administratif. Nous voulons dépasser tout cela. Pour y parvenir, nous aurons besoin d'un financement et d'un appui pluriannuel pour faire ce travail.

Comme vous l'avez entendu dire par le chef Blackwater, la suppression d'un système basé sur l'aide de tiers et un accès gratuit aux ressources pour la collectivité pourrait améliorer de nombreuses vies au Canada et aider de nombreux dirigeants des collectivités des Premières Nations.

**La sénatrice Raine :** C'est toujours un plaisir de vous accueillir, M. Calla, et d'entendre la Coalition de grands projets des Premières Nations, qui offre autant de possibilités. Je conviens avec vous qu'elle obtient d'excellents résultats et qu'il faut agir rapidement pour en profiter.

Je comprends personnellement que la structure actuelle — et corrigez-moi, si je me trompe — vous permettra en tant que Premières Nations de profiter des possibilités qui s'offrent, sans être laissées derrière, pour ainsi dire, comme cela s'est produit avec certains projets dans le passé.

Je sais que vous allez avoir besoin de la collaboration totale non seulement des contribuables canadiens, par l'intermédiaire du gouvernement fédéral, grâce à des garanties de prêt, ce qui me paraît une excellente chose, mais aussi celle des gouvernements provinciaux et des résidents de votre région qui risquent de subir l'influence d'intérêts extérieurs qui souhaitent vous empêcher de vous développer. Je sais que pour y parvenir, vous allez devoir travailler ensemble, mais il y a toujours des gens qui, pour une raison ou une autre, veulent créer des obstacles tout à fait inutiles. Comment la coalition réagit-elle à ces influences négatives?

**Mme Gale :** La coalition n'est pas un organisme qui s'attache à des projets particuliers, de sorte que nous ne sommes ni favorables ni défavorables aux projets proposés. C'est aux collectivités de travailler ensemble et de présenter à la coalition une demande si elles sont intéressées à ce qu'un projet soit examiné. Nous fournissons en réalité des données. Nous

that is going to work for their people and an infrastructure that they want to be involved in, but it's up to the communities.

**Senator Raine:** There was mention of the need for a First Nation national institution, and I was getting a little bit worried that you could build another bureaucracy, but I understand now. Your organization is a support organization, and the authority rests with the First Nation in dealing with every specific project.

**Ms. Gale:** Yes.

**Senator Raine:** Thank you.

**Senator Christmas:** I just wanted to express my congratulations and my appreciation for the work that you are doing, in particular, the First Nations Financial Management Board, the work that you have done. I'm very impressed with the work that you're doing as the First Nations Major Projects Coalition.

I fully share your vision, Mr. Calla, about the need to develop First Nations institutions that are led by First Nations people. I think I can share this comment with all of us; I think you have given us a glimpse into what nation-to-nation looks like on the ground. So thank you for that. That's very inspiring, and I'm so pleased you're able to talk about that.

I guess my question is for Chief Blackwater and maybe for Mr. Calla. I was very inspired by your story of your community coming out of third-party management with the assistance of the First Nations Financial Management Board. I loved your portrayal that you have invested hope in not only those communities but I think for a lot of people in the process. I loved your comment that the old approach has to go. I'm very familiar with the current or former government's way of dealing with First Nations in third-party management. You're almost stigmatized. You're nobody; you're nothing. It's a horrible approach.

Contrast it with the approach that you have gone through, chief, with the help of the First Nations Financial Management Board, of investing in communities and providing that service — I think it was described — free of charge. Chief, could you elaborate on that a bit more, how the First Nations Financial Management Board, how a First Nations institution, by investing in your community, has brought that hope and has turned your

fournissons de l'information. Nous fournissons un appui technique pour que ces collectivités puissent prendre une décision éclairée et savoir si un projet sera utile pour leur groupe et si elles veulent participer à l'élaboration de l'infrastructure, mais c'est aux collectivités d'en décider.

**La sénatrice Raine :** On a parlé de la nécessité de créer une institution nationale pour les Premières Nations et je dois dire que je ne voyais pas d'un très bon œil la création d'une autre bureaucratie, mais je comprends maintenant. Votre organisme a pour but d'offrir un soutien, mais le pouvoir de décision appartient à la Première Nation concernée par un projet particulier.

**Mme Gale :** Oui.

**La sénatrice Raine :** Merci.

**Le sénateur Christmas :** Je voulais simplement vous transmettre mes félicitations et vous dire que j'appréciais le travail que vous effectuez, en particulier, le Conseil de gestion financière des Premières Nations, pour tout le travail que vous avez accompli. Je suis très impressionné par ce que fait la Coalition de grands projets des Premières Nations.

Je partage tout à fait votre façon de voir les choses, M. Calla, notamment la nécessité de mettre sur pied des institutions des Premières Nations qui soient dirigées par les Premières Nations. Je crois que je peux transmettre ce commentaire à tous les membres du comité; je crois que vous nous avez donné une petite idée de ce que peut être une relation de nation à nation sur le terrain. Je vous en remercie donc. Je trouve cela très inspirant et je suis très heureux que vous soyez en mesure de nous en parler.

Ma question s'adresse au chef Blackwater et peut-être, à M. Calla. L'histoire de votre collectivité qui a abandonné la gestion par un tiers avec l'aide du Conseil de gestion financière des Premières Nations m'a beaucoup inspiré. J'ai aimé vous entendre dire que vous aviez redonné de l'espoir non seulement à ces collectivités, mais également à la plupart des personnes qui ont participé à ce processus. J'ai beaucoup aimé votre commentaire selon lequel il faut abandonner l'ancienne méthode. Je connais très bien la façon dont le gouvernement actuel ou le gouvernement précédent traite les Premières Nations en faisant gérer ces choses par un tiers. Cela vous a presque stigmatisés. Vous n'êtes personne; vous n'êtes rien. C'est une approche horrible.

Comparer cette approche avec ce que vous avez vécu, chef, avec l'aide du Conseil de gestion financière des Premières Nations, à savoir investir dans les collectivités et fournir ce service — je crois que cela a été mentionné — gratuitement. Chef, pourriez-vous nous parler davantage de la façon dont le Conseil de gestion financière des Premières Nations, une institution des Premières Nations, a pu redonner de l'espoir en investissant dans votre collectivité et lui a donné les moyens de

community around into a prosperous one? Could you tell us more about your story?

**Mr. Blackwater:** Okay. I hope I have a lot of time.

When I first came on council, it was back in 1998, for a two-year term, and then I heard there were challenges and stuff like that. I left my community altogether and moved back when I ran for council, chief and council, in 2013, I got a seat on the council and lost the chieftainship by two votes. During that timeframe, it was the same old story again. Council was still talking about the same things, and we are not moving anywhere.

One of the things I did is start talking to the community, and I said, "We can't be stuck in this place forever. We need change, but you can't have change if you don't have courage." So I was doing a lot of campaigning for two years, saying what kind of approach I'd be using. When the next election came in 2015, I made it in as chief, and I won by a landslide because people wanted change.

While I was on council, on October 1, 2014, we went from co-management to third party.

One of the things that I did when I got in as chief, was that I heard about the First Nations Financial Management Board, and I went to talk to Harold Calla. I told him, "We need to do something different. What's out there?"

In the meantime, we signed a letter of cooperation and we talked about fiscal administrative law, the financial management act and all of that. And with our third party, we told them we need to do something different, and we told INAC we had to do something different. So I got them all together and we met with them as council.

We said to our third party management at that time that we need to move beyond. We have the expertise, we have the training and we have all the internal resources to do things on our own. We just need to be taught how to do it properly. I told them we can't do that when they were no different from INAC, and INAC was sitting right there. INAC tells us what to do and how to do it or they do it for us. We didn't want them to do it for us. How can we be self-governing on our finances if we don't learn how to do that?

At band council, before the meeting, we passed a motion that we're going to have a partnership with our third party managers and INAC. Through that meeting, and every newly convened meeting we had monthly, transparency. We told INAC, "You're not a funding agency when you're sitting here. You're a partner.

prosperer? Pourriez-vous nous parler davantage de votre expérience?

**M. Blackwater :** Très bien. J'espère que j'ai beaucoup de temps.

Lorsque je suis arrivé au conseil, cela remonte à 1998, pour un mandat de deux ans et ensuite, quand j'ai entendu qu'il y avait des difficultés et des choses de ce genre, j'ai abandonné carrément ma collectivité et je suis revenu lorsque je me suis porté candidat au conseil, comme chef et conseiller, en 2013. J'ai obtenu un siège au conseil et j'ai perdu le poste de chef par deux voix. Pendant cette période, c'est la même vieille histoire qui continuait. Le conseil parlait encore des mêmes choses et nous ne faisons aucun progrès.

J'ai commencé par m'adresser aux gens de la communauté et je leur ai dit : « Nous ne pouvons pas rester bloqués ici éternellement. Nous devons changer, mais pour changer, il faut du courage. » Par conséquent, j'ai beaucoup fait campagne pendant deux ans pour faire connaître le type d'approche que j'avais l'intention d'utiliser. Aux élections suivantes, en 2015, j'ai été élu chef. Ce fut un véritable raz-de-marée, parce que les gens ont voté pour le changement.

Le 1<sup>er</sup> octobre 2014, alors que je siégeais au conseil, nous sommes passés de la cogestion à la gestion par le conseil.

Quand je suis devenu chef, ayant entendu parler du Conseil de gestion financière des Premières Nations, j'ai communiqué avec Harold Calla. Je lui ai dit : « Il faut changer notre façon de faire. Quelles sont les autres possibilités? »

Entretemps, nous avons signé une lettre de coopération et nous avons parlé de la Loi sur l'administration financière, de la Loi sur la gestion financière des Premières Nations et tout le reste. Nous avons dit à notre conseil, ainsi qu'à AANC, que nous voulions faire les choses différemment. Nous avons donc réuni tout le monde et nous en avons discuté en conseil.

À ce moment-là, nous avons dit à notre conseil chargé de la gestion que nous devions aller plus loin. Nous avons les compétences, nous avons la formation ainsi que les ressources internes pour assurer nous-mêmes la gestion. Il nous suffit d'apprendre comment bien faire les choses. Je leur ai dit, en présence des représentants d'AANC, que l'on ne pourrait pas le faire si la façon de procéder n'était pas différente de celle d'AANC. AANC nous dit quoi faire et comment le faire ou le fait à notre place. Ce n'est pas ce que nous voulons. Comment pouvons-nous gérer nous-mêmes nos finances si nous n'apprenons pas à le faire?

Avant la réunion, le conseil de bande a adopté une motion proposant un partenariat avec nos gestionnaires du conseil et AANC. La transparence est possible depuis cette réunion et grâce à toutes les nouvelles réunions que nous avons convoquées chaque mois. Nous avons dit à AANC : « Quand vous siégez à

You see what it is but you don't always see our governance, and if you see we're doing it wrong, let us know and guide us through the process of what it is. Don't do it for us, and don't tell us we're not capable of doing it." We told third party managers, "We don't want you here forever. How can we get out of third party if we're paying you an astronomical amount of money?" We got that understanding.

And then we had an in camera meeting with council. I called an in camera meeting with council. There are eight councillors and myself as chief, and I said, "The first thing we need to do is put all our crap on the table and get over our frustrations with each other and learn how to get along." If we can't do that, we can't see the bigger picture of doing the best we can for our community. So we had to take care of our own issues first, and then when we came back in and started doing business, it made a lot of difference.

We called the RDG — at the time it was Eric Magnuson — to come to our community and showed him how we lived. We brought him to our houses, five houses. And I said, "Would you live in this kind of environment? I challenge you to bring your family and live in this house and survive."

So then we brought him back to the table. We said, "We're not here to argue with you or demand anything. What we'd like you to do is make a commitment to invest in a warm, safe, and dry renovation project." In order to do that investment, we need some guidance and additional monies to get a housing project so that the investments will be safe for decades ahead. So we're richest third party First Nation in B.C. Where else would you get \$1.3 million, warm, safe, dry houses for a five-year commitment? We're just completing our third year, negotiating our fourth year and have two more years to go.

But our approach is different. Rather than select houses before, and renovation, we had a firm come in — Stantec I believe they're called — and they did a housing assessment for 134 houses, every house in our community, with a 1,600-page report. Based on that, we had our third party managers decipher that 1,600-page report; they're getting paid a lot of money anyway so you might as well put them to work. So they did that.

nos côtés, vous n'êtes pas un organisme de financement, vous êtes un partenaire. Vous êtes témoins, mais vous ne voyez pas toujours ce que nous faisons en matière de gestion et, si vous notez que nous faisons mal les choses, veuillez nous le dire et nous guider. » Aux gestionnaires du conseil, nous avons dit : « Nous ne voulons pas dépendre de vous tout le temps. Comment pouvons-nous nous libérer de la cogestion si nous vous payons des sommes astronomiques? » Nous leur avons fait comprendre notre point de vue.

Ensuite, sur ma demande, le conseil s'est réuni à huis clos. Le conseil comprend huit conseillers en plus de moi, le chef. Je leur ai dit que la première chose à faire était de vider notre sac et d'exprimer nos ressentiments les uns à l'égard des autres et d'apprendre à collaborer. Sinon, on perd de vue ce que nous devons faire pour le mieux-être de notre communauté. Par conséquent, nous avons commencé par régler nos propres problèmes, si bien que l'atmosphère n'était plus du tout la même lorsque nous nous sommes réunis à nouveau pour travailler ensemble.

Nous avons appelé le directeur général régional — à l'époque, c'était Eric Magnuson — pour l'inviter à venir visiter notre communauté et lui montrer où nous vivons. Nous lui avons montré nos maisons, nos cinq maisons, et je lui ai dit : « Est-ce que vous aimeriez vivre dans un tel environnement? Je vous défie de venir ici avec votre famille et de vivre dans cette maison pour voir si vous parviendrez à survivre. »

Ensuite, nous l'avons fait revenir à la table. Nous lui avons dit que notre intention n'était pas de contester ni de demander quoi que ce soit. Nous lui avons simplement demandé de s'engager à investir dans un projet de rénovation pour nous offrir des conditions de vie sécuritaires, à l'abri du froid et de l'humidité. Pour faire cet investissement, nous avons besoin d'assistance et de ressources financières supplémentaires pour mettre en œuvre un projet d'habitation afin que les investissements soient en sécurité au cours des décennies à venir. Par conséquent, nous sommes la nation gestionnaire la plus riche de Colombie-Britannique. Qui d'autre peut se vanter d'avoir un engagement de 1,3 million de dollars sur cinq ans pour la construction de maisons sécuritaires et confortables? Nous terminons notre troisième année, nous négocions notre quatrième année et il nous reste encore deux autres années.

Mais, notre approche est différente. Plutôt que de choisir des maisons avant d'effectuer des rénovations, nous avons fait appel à une société — je crois qu'elle s'appelle Stantec — qui a fait l'évaluation de 134 maisons, soit toutes les habitations de notre communauté, et a produit un rapport de 1 600 pages. Ensuite, nous avons demandé à nos gestionnaires d'éplucher ce rapport de 1 600 pages; comme ils sont grassement payés de toute façon, aussi bien les mettre au travail. Ils ont donc lu ce rapport.

When we called INAC back, we said, “This is what we need per year for housing renovation because we’re going to take every house in the community, not one will be left out.” We started with the key needs first, which is the roof. You should have seen our roofs. They were horrible. We replaced all the roofs in our community. Then we worked with the furnaces. Then we worked with the disabled, made sure that the disabled and elderly had the proper stuff. All those things were done in phases.

Our people are warm, safe and dry. That’s a start. We called Allyson Rowe and Catherine Lappe back, because she is our new RDG, and said, “Do you see the investment you made? Look at the people.” Instead of being upset, frustrated and having no sense of life, our people are lifted up now, just on that little housing repair.

I hear a lot of chiefs in B.C. are getting paid a salary, but we don’t. I get \$750 a month honorarium, but I spend six or eight hours a day, including weekends, in the office making sure everything is in order. Leadership will do that. It’s commitment from the heart because people come in for a reason, one reason only, that they want change.

Talking about jurisdiction, that’s another approach that we’re looking at with the Gitksan Nation. One of the key things is that it’s from the top down, INAC down to us. With us and Gitksan Nation and Gitsegukla, it’s community design and community led, everything from the bottom up. Because it’s our people who actually know their needs and how to address those needs.

So those are the things we worked on as Gitsegukla and we’re proud to say that we’ve designed and implemented a new approach of self-sustainability, growth, because it’s one of the things that I have seen on council table. The demanding, the arguing and all of that, it didn’t get anywhere, so we had to do a different approach. That’s what we did. I believe that — I don’t believe, I know — I know not only B.C. headquarters of INAC but the national headquarters of INAC have a lot of recognition of what we’re doing because Catherine Lappe and Allyson Rowe, before she moved on to the public services, approached me and said, “We would like you to be on our mentorship program to share with other First Nations, not only in B.C. but across Canada, Gitsegukla’s approach, because that is completely different from what we’re used to and it’s really working.”

Puis, nous avons appelé AANC pour leur dire quels étaient nos besoins annuels en matière de rénovation des habitations, car nous avons l’intention d’améliorer toutes les habitations de notre communauté, sans exception. Nous avons commencé par nous attaquer aux problèmes les plus urgents, c’est-à-dire les toits. Vous auriez dû voir nos toits! Ils étaient dans un état pitoyable. Nous avons remplacé tous les toits des habitations de la communauté. Ensuite, nous nous sommes attaqués aux systèmes de chauffage. Enfin, nous nous sommes occupés des personnes handicapées et des personnes âgées, afin de nous assurer qu’elles aient tout ce dont elles ont besoin. Tout cela s’est fait en plusieurs étapes.

Les gens de notre communauté sont en sécurité, bien au chaud et au sec. C’est un début. Nous avons rappelé Allyson Rowe et Catherine Lappe, notre nouvelle directrice générale régionale, pour leur faire remarquer l’utilisation que nous avons faite de leur investissement. Nous leur avons dit que les membres de notre communauté étaient transformés, au lieu d’être fâchés, mécontents et désorientés, les gens de notre communauté sont désormais de bonne humeur. Il a suffi d’un petit projet de rénovation domiciliaire.

J’ai entendu dire que beaucoup de chefs de Colombie-Britannique reçoivent un salaire. Ce n’est pas notre cas. Chaque mois, je reçois des honoraires de 750 \$, mais je passe de six à huit heures par jour au bureau, y compris les fins de semaine, pour veiller à la bonne marche des affaires. C’est le travail des chefs. C’est un engagement profond. Les gens s’impliquent pour une raison particulière, une seule raison, c’est parce qu’ils veulent du changement.

À propos du champ de compétence, il y a une autre approche que nous examinons avec la nation Gitksan. Avec AANC, l’approche part du sommet pour arriver jusqu’à nous. Par contre, l’approche de la nation Gitksan et de la communauté de Gitsegukla repose sur une conception communautaire qui part de la base et qui est régie par la communauté. En effet, ce sont les membres de notre communauté qui connaissent le mieux leurs besoins et qui savent comment y répondre.

Voilà donc comment nous procédons à Gitsegukla et nous sommes fiers de dire que nous avons conçu et mis en œuvre une nouvelle approche d’autosuffisance et de croissance. C’est une des choses que j’ai pu constater à la table du conseil. Nous avons dû adopter une approche différente, car les réclamations et les contestations n’aboutissaient nulle part. Voilà ce que nous avons fait. Je crois — ou plutôt, je suis convaincu — que le bureau régional d’AANC en Colombie-Britannique, mais aussi le bureau national du ministère apprécie beaucoup ce que nous faisons, car Catherine Lappe et Allyson Rowe, avant qu’elle soit mutée aux services au public, se sont adressées à moi pour me dire : « Nous aimerions que vous fassiez partie de notre programme de mentorat afin que vous puissiez exposer aux autres Premières Nations de Colombie-Britannique et de tout le Canada l’approche de Gitsegukla, car c’est une approche complètement

We're receiving an appointed advisory now and our goal is to be out of that and self-management within two years.

**Senator Christmas:** Congratulations, chief; I appreciate your story.

Mr. Calla, you mentioned in our comments that you thought the INAC regional offices had to have a different relationship with headquarters, which I assumed was First Nations. Could you elaborate on why you think that needs to change?

**Mr. Calla:** We all become comfortable with what I will call "our turf." As we move to different approaches, those who feel they own the turf have to be prepared to change. At the same time, those who currently have the responsibilities on that turf need to be relieved of those responsibilities.

We're moving into an alternative default management program that is fundamentally different. In the program as I see it having existed, there's an initiative to balance the financial ratios. That's the primary objective. Our approach is to develop the capacity to see Gitsegukla pass a financial administration law and begin to work on financial management certification, so they're developing policies, procedures and rules where they can conduct their business. This gives the confidence to partners to support the initiatives they have under way. That's a different approach.

Our belief is that, through that process, eventually the financial ratios will come into line. Our framework is consistent with an international standard called COSO. We're very comfortable in our rating. Our work has been vetted by accounting houses — everything. The rating agencies and investment banks looked at what we do and our approach to certification and gave the First Nations Finance Authority an investment-grade credit rating, and it's improving.

There is confidence in what we are doing, but it starts out fundamentally different. We say, "Yes, they have financial issues today, and yes, we have to manage those," but you manage them not just by removing discretionary funding and putting it in the bank until the ratios are in line; you fix it by investing in their capacity to make their own decisions and manage their own affairs. The financial management board supports them in their work and advises them from the get-go. It is their work. We're not coming in to do the work; they're going to do the work, and we're going to help them.

différente de celle que nous connaissions jusque-là. Et elle donne d'excellents résultats. »

Nous recevons désormais un conseil consultatif désigné et notre but est d'accéder à l'autogestion d'ici deux ans.

**Le sénateur Christmas :** Félicitations, chef Blackwater; votre témoignage était intéressant.

Monsieur Calla, vous avez dit dans vos commentaires que vous souhaitiez que les bureaux régionaux d'AANC adoptent une relation différente avec le bureau central qui est, je suppose, celui des Premières Nations. Pourriez-vous expliquer pourquoi un tel changement est nécessaire?

**M. Calla :** Nous nous habituons tous à ce que j'appellerais « notre domaine ». À mesure que nous adoptons des approches différentes, ceux qui ont l'impression de maîtriser leur domaine doivent être prêts à changer. Parallèlement, ceux qui sont actuellement responsables de ce domaine doivent être libérés de ces responsabilités.

Nous adoptons un programme de gestion par défaut, un programme de remplacement qui est fondamentalement différent. Le programme, tel qu'il existe, propose une initiative visant à équilibrer les ratios financiers. C'est l'objectif premier. Notre approche consiste à développer la capacité pour Gitsegukla d'adopter une loi d'administration financière et de commencer à travailler sur un certificat de gestion financière. Par conséquent, la bande élabore des politiques, des procédures et des règles qui s'appliquent à la gestion des affaires. Cela encourage les partenaires à appuyer les initiatives en cours. C'est une approche différente.

Nous espérons que, au fil de ce processus, les ratios financiers seront pris en compte. Notre cadre est conforme à une norme internationale appelée cadre du COSO. Notre cote nous convient très bien. L'ensemble de notre travail a été approuvé par des cabinets comptables. Les organismes de cotation et les banques d'investissement se sont penchés sur notre travail et sur notre approche en matière de certificat et ont donné à l'Administration financière des Premières Nations une cote de crédit de catégorie investissement et sa cote ne cesse d'augmenter.

Notre travail inspire confiance, mais notre façon de procéder est fondamentalement différente. Nous reconnaissons que les bandes ont actuellement des problèmes financiers et que nous devons les résoudre, mais ce n'est pas un bon procédé de gestion que de supprimer les fonds discrectionnaires et de les garder à la banque jusqu'à ce que les ratios s'améliorent; on remédie aux problèmes des bandes en investissant dans leur capacité à prendre leurs propres décisions et à gérer leurs propres affaires. Le Conseil de gestion financière les appuie dans leur travail et les conseille dès le départ. C'est son rôle. Nous ne prenons pas la direction des opérations; les bandes vont s'en occuper, mais nous sommes là pour les aider.

**Senator Hartling:** Good morning, and thank you very much for being here. It's a pleasure to listen to your story and your message of hope. It's very inspiring, and it's a message for all Canadians.

I would like to address this to Chief Thomas and Councillor Gale: As leaders in your community and being part of that, with this message of hope, is it difficult sometimes, and how do you deal with building the trust and hope, especially given the history of our government with indigenous people? I know sometimes that must be hard. What do you do? How can we here at the Senate and in our communities support you and encourage you?

**Ms. Thomas:** I'm doing my fourth term as chief. I actually have an all-woman council now in Saik'uz. I do my little happy dance. We've had a focus on our children and returning our children home. I don't know how many of you have read John's report on reunification and the return of our children. We have over 40 children in care for Saik'uz.

Before I left on Saturday, we actually made the ministry and service agencies bring the children to our community, because we were finding that in the plan of care for each child, they were not being brought home as they're required to. We have protocol agreements with agencies. To see the parents and — not all the children but a lot of them came — but to see the parents happy, it gave them hope that we're a council that follows our word. We have integrity. When we say things, we mean it, and we're there for our community, because it's our goal to eventually bring these children all home. We're not in as bad a place as other communities in terms of how many children are gone.

We missed out on that PTP equity asked from two years ago that was brought up earlier. We're hoping not to miss that boat again. We're in the process of doing a financial feasibility for the Kenney Dam water release facility. If we can see that it is a money-making opportunity, then we can move on with that decision. That will give our people hope, and not just to my community but all the downstream, including the municipalities downstream of us that depend upon that water system.

It's from small things to big things. From economics to children are two examples I can give you.

**Ms. Gale:** We have a really great chief. His name is Harrison Dickie. I'm very proud of him and my council, and I'm very honoured to be here.

**La sénatrice Hartling :** Bonjour et merci d'être venus témoigner. C'est un plaisir d'entendre votre histoire et votre message d'espoir. C'est très inspirant et positif pour l'ensemble des Canadiens.

Mes questions s'adressent à la chef Thomas et à la conseillère Gale : est-ce qu'il est difficile parfois d'assumer votre rôle de dirigeantes au sein de votre communauté, avec ce message d'espoir que vous proposez, et comment vous y prenez-vous pour accroître la confiance et l'espoir, en particulier quand on connaît les relations qu'a entretenues par le passé notre gouvernement avec les peuples autochtones? Je sais que cela doit être parfois difficile. Que faites-vous? Que pouvons-nous faire, ici, au Sénat, et dans nos collectivités, pour vous appuyer et vous encourager?

**Mme Thomas :** J'en suis à mon quatrième mandat comme chef. En fait, à Saik'uz, j'ai un conseil entièrement féminin. J'en suis extrêmement fière. Nous avons donné la priorité à nos enfants et à leur retour à la maison. Je ne sais pas combien d'entre vous ont lu le rapport de John sur la réunification des familles et le retour de nos enfants. Plus de 40 enfants de Saik'uz sont sous la garde de la province.

Avant mon départ, samedi, nous avons demandé au ministère et aux organismes sociaux de ramener les enfants dans notre communauté, car nous avons remarqué que le régime de soins pour les enfants ne prévoyait pas qu'ils puissent rentrer chez eux quand ils le demandaient. Nous avons des protocoles d'entente avec les organismes. Tous les enfants n'étaient pas là, mais il y en avait beaucoup et le bonheur des parents, l'espoir qu'ils ressentaient, démontre bien que notre conseil tient parole. L'intégrité est une de nos valeurs. Nous tenons nos promesses et nous soutenons notre communauté, car notre but est de réussir un jour à ramener tous ces enfants à la maison. Nous n'avons pas à nous plaindre par rapport à d'autres communautés qui ont vu partir un grand nombre de leurs enfants.

Nous n'avons pas réussi à obtenir ce financement par capitaux propres proposé plus tôt et que nous avons demandé il y a deux ans. La prochaine fois, nous espérons ne pas manquer le bateau. Nous sommes en train de réaliser une étude de faisabilité financière à propos de l'ouvrage de déversement d'eau du barrage Kenney. Si cette possibilité s'avère profitable, nous irons de l'avant avec cette décision. Cela donnera de l'espoir à notre peuple, et pas seulement à notre communauté, mais à toutes les municipalités situées en aval et qui sont tributaires de ce réseau d'alimentation en eau.

Les petits ruisseaux font les grandes rivières. L'économie et les enfants sont les deux exemples que je peux vous donner.

**Mme Gale :** Nous avons vraiment un chef extraordinaire. Il s'appelle Harrison Dickie. Je suis très fière de lui et de mon conseil et je suis très honorée d'être ici.

Every day when I wake up, I'm very thankful to be alive and to be Dene. I have been on my council for nine years. I'm a former chief, and I'm very proud of past leadership, past chiefs and councils, and I'm very proud of our members for continuing to wake up every day and face the challenges of life. With that, we can't lose hope in our daily tasks. We have to stay focused.

I have to say that, recently, our community ratified a vote to secure funds for future generations and locked in a trust for 100 years so that we can continue to do the work on the ground. We hope that, one day, that money will just mean nothing because we're business partners. We're partners with investors. We're working with proponents. We're working with our local governments and the province and Canada.

I can only imagine that our future looks bright. That's the only thing I could ever imagine, because there is no going backward. We just hope that with the work we are doing now, our children and our grandchildren won't still have to be sitting at the table talking to you about getting to where we need to be.

Through the work of the coalition, presentation, expertise and professionals coming forth, it has given us a lot of knowledge of how we can do things better. Our community has recently set up a corporation as a start to separate the business from the politics and to stay focused. Another thing we're looking at doing and that we are working toward is a central finance office. All our businesses and administration processes will go through one finance office, and we'll have our information readily available at all times.

And then there is the daily community work, where our members are on the land. Our crafters continue to make beautiful work and keep our traditions alive. There are a lot of things that happen in our community alone that continue to give us hope and to continue to make us proud of who we are as people.

Every day, you have to face those challenges. Like I said, there is no turning back. We will continue to ensure that our rights are respected and we will continue to work with you as partners. But I think the best way forward for all of us is to ensure that we have the tools, the capacity and the funding to work with you to make shared decisions in this country. That's the only path forward.

**Senator Doyle:** Thank you for being here. When we as a committee speak about First Nations and your hopes, dreams, aspirations and problems, I automatically think of Labrador. I

Chaque jour, quand je me réveille, je remercie le ciel d'être vivante et d'appartenir au peuple déné. Je siège au conseil depuis neuf ans. Je suis une ancienne chef et je suis très fière de nos ex-dirigeants, les chefs et les conseils du passé. Je suis très fière aussi de voir que nos membres continuent chaque jour à relever les défis qui se présentent à eux. Cela nous aide à ne pas perdre espoir dans nos tâches quotidiennes. Nous devons rester concentrés.

Je dois signaler que, récemment, notre communauté a ratifié un vote destiné à obtenir des fonds pour les générations futures et à les placer en fiducie pendant 100 ans pour que nous puissions continuer à œuvrer sur le terrain. Nous espérons qu'un jour cet argent ne sera plus nécessaire, car nous sommes devenus des partenaires commerciaux. Nous sommes associés à des investisseurs. Nous collaborons avec des promoteurs. Nous collaborons avec nos gouvernements locaux, avec la province et le Canada.

Je ne peux imaginer pour nous autre chose qu'un avenir prometteur. C'est la seule chose que je puisse imaginer, car il n'est pas question de revenir en arrière. Nous espérons tout simplement que grâce aux efforts que nous faisons actuellement, nos enfants et nos petits-enfants ne seront pas encore assis à une table comme celle-ci pour vous parler de ce que nous espérons devenir.

Grâce au travail de la coalition, aux exposés, aux compétences que nous ont offertes les professionnels, nous avons pu acquérir beaucoup de connaissances et nous savons mieux comment procéder. Notre communauté a récemment fondé une société afin de séparer les affaires et la politique et de rester centrée sur ses objectifs. Par ailleurs, nous travaillons à la création d'un bureau central des finances. C'est un autre de nos objectifs. Ce bureau prendra en charge tous nos processus commerciaux et administratifs et rassemblera nos données qui seront ainsi disponibles en tout temps.

Il y a aussi le travail quotidien dans la communauté où vivent nos membres. Nos artisans continuent à produire des œuvres magnifiques et à garder nos traditions vivantes. On peut constater qu'il se passe beaucoup de choses dans notre communauté et que cela continue à nous donner espoir et à alimenter la fierté de notre peuple.

Chaque jour, il faut relever ces défis. Comme je l'ai dit, on ne peut pas revenir en arrière. Nous continuerons à faire en sorte que nos droits soient respectés et nous continuerons à collaborer avec vous en tant que partenaires. Mais je crois qu'à l'avenir, la meilleure chose pour nous tous sera de pouvoir disposer des outils, de la capacité et du financement nécessaires pour collaborer avec vous et prendre conjointement des décisions dans ce pays. C'est la seule voie d'avenir.

**Le sénateur Doyle :** Merci beaucoup d'être venus. Lorsque nous sommes réunis en comité et que nous parlons des Premières Nations, de vos espoirs, de vos rêves, de vos aspirations et de

know that in Labrador, the provision of infrastructure didn't necessarily mean that all of the social problems were going to go away or be reversed simply because, with the provision of infrastructure, there was very little economic development in the area.

When you plan for an infrastructure project, does the plan automatically go hand-in-hand with a plan for economic opportunities as well in a certain area? I know in one part of Labrador they developed a whole town and moved people into it, but there was little or no economic opportunity in that town and, as a result, the same problems continue to exist. That leads me to believe that when you submit a plan for infrastructure, it's also necessary to have a long-term plan for economic development. Am I right?

**Mr. Calla:** Yes, you are, senator. In fact, one of the financial management system standards is to actually develop a community plan that will necessarily involve an economic plan. They get integrated. Part of the challenge that we have today is that too often the infrastructure program guidelines don't permit the investment in infrastructure for economic development. That fundamentally has to change. Our definition of infrastructure has to be expanded beyond sewer and water. It has to involve technology, broadband, software, computers and training. The infrastructure that we need and how that's defined needs to change.

We don't know what the future holds. I was at an AFOA International Conference in Vancouver, and an Aboriginal from New Zealand came and said, "We're putting our children in school today for jobs, but we don't know what those jobs are going to look like." The infrastructure and investment we need to build in our people is to equip them to be in a position where they have the capacity to be able to respond to the opportunities that are there for the future.

Infrastructure that includes economic development is absolutely necessary. If you can develop taxation systems on commercial properties and if you can support the provision of infrastructure, which is fundamentally possible through the Fiscal Management Act, these are the kinds of tools that we need to bring about.

At the moment, the challenge for the private sector is that if they come onto reserve and want to build a project, they also have to pay for the infrastructure generally, and they do not have to do that if they are not on reserve. We have to level that playing field, and we think an infrastructure institution can help do that with the support of good work, and there is some very good work being done in the regions on this right now.

vos problèmes, je pense automatiquement au Labrador. Je sais qu'au Labrador, la création d'une infrastructure n'a pas nécessairement entraîné la diminution des problèmes sociaux ou leur élimination pure et simple, car, malgré la mise en place d'une infrastructure, il y avait très peu de développement économique dans la région.

Quand vous prévoyez la mise en œuvre d'un projet d'infrastructure, est-ce que le plan comprend automatiquement aussi une série d'opportunités économiques dans un certain domaine? Je sais que dans une région du Labrador, on a créé une ville nouvelle et on y a installé des gens. Malheureusement, il y avait peu ou pas de débouchés économiques dans cette ville, si bien que les mêmes problèmes sont réapparus. Cela m'amène à espérer que lorsque vous proposez un plan d'infrastructure, vous prévoyez aussi nécessairement un plan de développement économique à long terme. Est-ce que c'est le cas?

**M. Calla :** En effet, monsieur le sénateur. En fait, une des normes du système de gestion financière prévoit la mise en œuvre d'un plan communautaire qui comprendra nécessairement un plan économique. Les deux sont intégrés. Un des défis auquel nous faisons face aujourd'hui, c'est que trop souvent les lignes directrices du programme d'infrastructure ne permettent pas d'investir dans une infrastructure de développement économique. Cela doit forcément changer. L'infrastructure, telle qu'on la définit, ne doit pas se limiter à l'installation d'égouts et de canalisations d'eau. Il faut penser à la technologie, à la large bande, aux logiciels, aux ordinateurs et à la formation. Il faut changer notre définition de l'infrastructure nécessaire.

Nous ignorons ce que nous réserve l'avenir. Au cours d'une conférence internationale de l'AFOA à laquelle j'ai assisté à Vancouver, un aborigène de Nouvelle-Zélande a déclaré : « De nos jours, nous scolarisons nos enfants pour qu'ils puissent trouver du travail, mais nous ne savons pas à quoi ressemblera la profession qu'ils exerceront ». L'infrastructure et l'investissement dont nous avons besoin pour notre peuple servent à l'outiller afin qu'il dispose des capacités nécessaires pour saisir les occasions qui se présenteront à l'avenir.

Il est absolument indispensable de mettre en place une infrastructure qui encourage le développement économique. Les types d'outils que nous devons mettre en place sont par exemple des régimes fiscaux sur les propriétés commerciales et encourager la mise en place d'une infrastructure, initiative fondamentale possible grâce à la Loi sur la gestion financière.

Pour le moment, le défi du secteur privé est de se rendre dans les réserves pour proposer des projets et aussi prendre en charge la mise en place de l'infrastructure de façon générale, alors que les entreprises du secteur privé ne sont pas tenues de le faire si elles ne sont pas dans une réserve. Nous pensons que la mise en place d'une infrastructure peut contribuer à rendre les règles du jeu plus égales pour tous, comme cela devrait être le cas, si l'on

You're absolutely right. But again, when we talk about a national institution, we're talking about a First Nation-led approach to doing this that involves regions, consultations and some effective management. There are some really good examples of that occurring in this country. The First Nations Health Authority in British Columbia is a very good example of how assuming the responsibility for delivering health in the province is benefiting our communities.

**Senator Doyle:** Thank you.

**Senator Pate:** Thank you very much to all of you, and congratulations on the efforts and the successes, most importantly, that you've already achieved.

Mr. Calla, in 2015, I think, you spoke in *The Globe and Mail* about the dependency-inducing processes, some of the leadership that Minister Wilson-Raybould has taken in the past and opportunities that are available now. I'm curious as to whether any of the options you're looking at would involve some of the mechanisms being looked at both in the provinces and federally. I'm thinking, for instance, that one of the responsibilities that Minister Wilson-Raybould has taken on, along with the Minister of Public Safety, is to implement the TRC recommendations around decarceration and investment in communities.

That is in line with Chief Thomas and the work you were talking about in terms of bringing children back, the amount of money that is put into foster care and adoption instead of kinship care and keeping children in their communities, as well as some of the discussions that are being had about piloting guaranteed liveable income projects as opposed to social assistance schemes.

I'm curious whether you've been involved in some of those discussions, how you've been involved and what kind of supports for that infrastructure development you'd be looking at to develop those. I'm thinking of specifically having the provisions that already exist to allow for communities to take people out of prison, keep kids out of care and change from a social assistance scheme to a guaranteed liveable income scheme. Have any of those options have been looked at, and how might any recommendations from this committee assist those processes?

**Mr. Calla:** If I might start, you need facilities. When we talk about infrastructure, we need facilities. I think the fiscal relationship and the infrastructure institute need to look at how we can fast-track the provision of facilities. We need to be

fait du bon travail. Et je peux affirmer qu'en ce moment il se fait d'excellentes choses dans les régions.

Vous avez tout à fait raison. Mais là encore, quand nous parlons d'une institution nationale, nous pensons à une approche dirigée par les Premières Nations et faisant appel à la participation des régions, à des consultations et à une gestion efficace. Nous avons au pays de très bons exemples de ce type d'approche. La Régie de la santé des Premières Nations de Colombie-Britannique est un excellent exemple qui montre bien qu'il est profitable pour nos communautés de prendre en charge la prestation des soins de santé dans la province.

**Le sénateur Doyle :** Merci.

**La sénatrice Pate :** Merci beaucoup à tous et félicitations pour vos efforts et surtout pour ce que vous avez déjà accompli.

Monsieur Calla, le *Globe and Mail* a rapporté, en 2015, je crois, vos commentaires concernant les mécanismes de la dépendance ainsi que l'initiative prise par le passé par la ministre Wilson-Raybould, et les possibilités qui nous sont offertes aujourd'hui. Je serais curieuse de savoir si certaines options que vous examinez en ce moment se rapportent à certains des mécanismes envisagés par les provinces et le gouvernement fédéral. Je pense par exemple que la ministre Wilson-Raybould, ainsi que le ministre de la Sécurité publique, se sont engagés à mettre en œuvre les recommandations de la Commission de vérité et réconciliation concernant la décarcération et l'investissement dans les communautés.

Cela va dans la même direction que les efforts déployés par la chef Thomas concernant le retour des enfants à la maison, les fonds consacrés aux foyers d'accueil et aux services d'adoption plutôt que de confier les enfants aux soins de membres de la parenté, ce qui permettrait de les garder dans leurs communautés, ainsi que certaines discussions actuellement en cours au sujet des projets de revenu de subsistance garanti, par opposition au régime d'assistance sociale.

J'aimerais savoir si vous avez participé à certaines de ces discussions, de quelle manière et quels sont les appuis que vous souhaiteriez privilégier pour le développement de cette infrastructure. Je pense en particulier aux dispositions déjà existantes qui permettent aux communautés de sortir certaines personnes de prison, de soustraire les enfants aux services de garde et de remplacer un régime d'assistance sociale par un régime de revenu de subsistance garanti. Certaines de ces options ont-elles été examinées et dans quelle mesure les recommandations présentées par notre comité pourraient-elles encourager de tels processus?

**M. Calla :** Si je peux commencer, je dirais que l'on a besoin d'installations. L'infrastructure, ce sont les installations. Je pense que l'appui financier et la mise en place d'une infrastructure doivent aboutir à la création accélérée d'installations. Nous

smarter with the transfer of money that's coming forward. We need to be able to monetize it.

The First Nation Health Authority needs to build nursing stations in British Columbia. Do we wait 10 years for the annual contributions to flow through the funding agreement so they can build one nursing station a year, or do we actually finance those nursing stations and put them on the ground? That concept has applications throughout.

Last week, I was in Fisher River, Manitoba, providing them with a financial management system certificate. I would encourage you, if you ever have an opportunity, to go and visit Fisher River. They're two and a half hours outside of Winnipeg, on Lake Manitoba, and have used the tools of the Fiscal Management Act, according to Chief David Crate, to their advantage. They're building new schools and recreation centres, and they have an economic engine. They're capturing the economic leakage that was occurring.

There's no one single answer to these challenges. You need to have an economy and employment opportunities. Bringing people home to what they have at home today is not a solution in and of itself, so you need to provide healthier communities for them to come home to. I think if there's a message here, it is that, yes, there are many things to be done at the same time, but I think you need to invest in the development of governance capacity and economic development and improve the delivery of infrastructure procurement on reserve that supports multiple objectives, one of which must be economic development.

I always like to remind people that it's very difficult to build a healthy community or a housing program on the basis of welfare and shelter allowance. We need to develop economies and employment opportunities for our communities, in our communities. We will retain our cultures if we're able to stay in the regions that we come from. There's no reason why we can't do that.

Fisher River is an excellent example of how that can be achieved and how they committed to doing that. I went into a work shack of the high school. I understand Fisher River has the highest graduation rate in Manitoba of Aboriginal students. There were three young men in there, and they said, "Yes, and we're three of them." They were working in jobs and in apprenticeships. They're developing skill sets. That's going hand in hand with how we look at restoring our communities' values and bringing our people home. They have to come home to something better than what's there today.

devons utiliser de manière intelligente le transfert de fonds qui se prépare. Nous devons être en mesure de le monétiser.

La Régie de la santé des Premières Nations doit mettre sur pied des postes de soins infirmiers en Colombie-Britannique. Devons-nous attendre 10 ans pour que les contributions annuelles découlant de l'entente de financement leur permettent d'établir un poste de soins infirmiers par an, ou bien décidons-nous de créer immédiatement ces postes infirmiers? Ce concept s'applique dans tous les domaines.

La semaine dernière, je me trouvais à Fisher River, au Manitoba, pour délivrer un certificat en gestion financière. Si vous en avez l'occasion, je vous invite à aller visiter la nation de Fisher River. Elle se trouve à deux heures et demie à l'extérieur de Winnipeg, au bord du lac Manitoba. Selon le chef David Crate, la nation de Fisher River utilise à son avantage les outils que lui confère la Loi sur la gestion financière. Les Autochtones de cette nation construisent de nouvelles écoles et de nouveaux centres de loisirs et disposent d'un moteur économique qui leur permet de combler le déficit économique qui sévissait autrefois.

Il n'existe pas de réponse simple à tous ces défis. Il faut disposer d'une économie et de possibilités d'emploi. En soi, ce n'est pas une solution que de ramener les gens chez eux dans l'état actuel des choses. Il faut leur offrir des communautés plus dynamiques pour les inciter à revenir chez eux. Il y a beaucoup de choses à faire en même temps, mais on peut dire que le message qu'il faut retenir, c'est que l'on doit investir dans le développement de la capacité de gouvernance et le développement économique et améliorer la mise en œuvre dans les réserves d'une infrastructure qui servira de multiples objectifs, l'un d'entre eux étant le développement économique.

J'aime toujours rappeler aux gens qu'il est extrêmement difficile de bâtir une communauté saine ou un programme de logement sans autre financement que les allocations sociales et les allocations de logement. Nous devons bâtir les économies et créer des possibilités d'emploi pour nos communautés, dans nos communautés. Nous conserverons nos cultures si nous pouvons demeurer dans les régions dont nous sommes issus. Il n'y a aucune raison que ce ne soit pas possible.

Fisher River est un excellent exemple de ce que l'on peut faire et nous montre comment cela est possible. J'ai visité un atelier de l'école secondaire. Je crois que Fisher River affiche le plus haut taux de diplomation des élèves autochtones au Manitoba. J'y ai rencontré trois jeunes hommes qui m'ont dit qu'ils figuraient tous les trois parmi ces diplômés. Ils font l'apprentissage d'un métier et acquièrent des compétences professionnelles. Cela va de pair avec la vision que nous avons pour restaurer les valeurs de nos communautés et ramener les membres de la communauté à la maison. Pour qu'ils reviennent, il faut que la communauté leur offre autre chose que les maigres possibilités qu'on y trouve aujourd'hui.

**Mr. Blackwater:** From a leadership and community perspective, that's one of the key things in Gitxsan Nation. We've teamed up and joined up with youth in First Nations.

I was in Prince George a few weeks ago. We presented a position paper on jurisdiction. That is key to First Nation life and that's key to us. Our children are our children. They don't belong to anybody else. Gitxsan children are Gitxsan children, and then you break it up into communities within the Gitxsan Nation. The Gitsegukla children belong to Gitsegukla. We are responsible for them, nobody else.

We presented a position paper with the First Nations Health Authority and informed them that we don't want them to venture off into the child and family services sector, education or anything for that matter, because that's no business of theirs. Each nation, each community, is responsible for their children's social determinants: health, education, child and family services, economic development, all of that. It's our responsibility, and that's one of the things where we're moving toward.

Our council is working on designing and working with the Gitxsan Child & Family Services to design and implement a child welfare committee so that we have the first and only say on our children. I'm not only a chief and on the board of directors. I also work for the Gitxsan Child & Family Services as a family enhancement worker. My passion is working with those children who don't have a voice and who are struggling. We had one child come home through the Gitxsan Child & Family agency. She was about 14 or 15. She cried and cried because that's the first time she ever had any type of connection to her family or her nation. It was just amazing to see the impact.

In closing, I'm a survivor of residential schools. I'm a named plaintiff in the atrocities of residential schools. The aftermath of residential schools have had a devastating impact on me as a human being. All my siblings went to residential schools, whether it be Alberni or Edmonton. Not one of us ever returned home to our community. That's the disruption that's still affecting us today. Not one of us are communicating with each other. They destroyed the family, but more importantly, they destroyed the community. I may be an exception to that in our family because I'm a drummer in our Gitxsan Gitsegukla dance group. Our daughter is a dancer. Our granddaughter is a dancer. We're doing our part, because to me, reconciliation starts with me and then it builds from there. Thank you.

**M. Blackwater :** Du point de vue des chefs et de la communauté de la nation Gitxsan, c'est une des priorités. Nous nous sommes associés à des jeunes des Premières Nations.

Il y a quelques semaines, j'étais à Prince George où nous avons présenté un exposé de principe sur les champs de compétence. C'est la clé pour la vie des Premières Nations et c'est la clé pour nous. Nos enfants sont nos enfants. Ils n'appartiennent à personne d'autre. Les enfants de la nation Gitxsan appartiennent à la nation Gitxsan et relèvent des différentes communautés à l'intérieur de la nation. Les enfants de Gitsegukla appartiennent à la communauté de Gitsegukla. Nous en sommes responsables et personne d'autre ne l'est à notre place.

Nous avons présenté un exposé de principe à la Régie de la santé des Premières Nations et nous lui avons bien précisé que nous ne voulons pas qu'elle s'imisce dans le secteur des services à l'enfance et à la famille, dans le secteur de l'éducation ni ailleurs, car cela ne relève pas de ses compétences. Chaque nation, chaque communauté doit prendre en charge les déterminants sociaux des enfants : santé, éducation, services à l'enfance et à la famille, développement économique, et cetera. C'est notre responsabilité et c'est un des domaines dans lesquels nous nous investissons.

Notre conseil collabore avec les Gitxsan Child & Family Services afin de concevoir et mettre en place un comité de bien-être de l'enfance pour que nous soyons les premiers et les seuls à prendre une décision concernant nos enfants. En plus d'exercer mes fonctions de chef et de membre du conseil d'administration, je travaille également comme spécialiste de la valorisation de la famille auprès des Gitxsan Child & Family Services. J'aime travailler avec ces enfants qui sont sans voix et qui doivent se débrouiller seuls. Nous avons accueilli une adolescente de 14 ou 15 ans que les Gitxsan Child & Family Services ont laissé revenir au bercail. Elle n'arrêtait pas de pleurer, car c'était la première fois qu'elle avait un contact avec sa famille ou sa nation. Ces retrouvailles ont eu un impact extraordinaire.

Pour terminer, sachez que je suis un survivant des pensionnats indiens. Je suis l'un des demandeurs cités dans les recours contre les atrocités commises dans les pensionnats indiens. Celles-ci ont eu des effets dévastateurs sur ma vie d'être humain. Tous mes frères et sœurs sont allés dans les pensionnats indiens, que ce soit à Alberni ou à Edmonton. Aucun d'entre nous n'est jamais retourné dans notre communauté. C'est une rupture qui nous affecte encore aujourd'hui. Aucun d'entre nous n'entretient de relations avec le reste de notre fratrie. Ces pensionnats ont détruit notre famille, mais, plus important encore, ils ont détruit notre communauté. Il se peut que je constitue une exception à ce phénomène dans notre famille parce que je joue du tambour dans notre groupe de danse Gitxsan Gitsegukla. Notre fille et notre petite-fille y dansent. Nous faisons notre possible parce que, à mes yeux, la réconciliation commence avec moi avant de s'étendre aux autres. Je vous remercie de votre attention.

**Senator Pate:** Thank you very much for that. I was pleased when you first started talking about needing infrastructure and facilities. Often the next step I hear is the government wants to fund us to run our own jails, which none of you said. I was pleased to hear that. Some of the successes of some of the Maori communities in New Zealand have been where they've taken those resources that had previously been put into other more oppressive types of interventions and developed schools and health facilities. I want to thank you for that and, if there's anything we could be doing to assist, please let us know.

**Senator McPhedran:** Thank you very much for being here and for giving us such in-depth and rich information to help us with our work.

I'd like to ask a question that's geared to youth leadership. I'm picking up on the theme of economic development and how crucial that is. I'm thinking, for example, one of the many young entrepreneurial companies, the Pontiac Group, and the recent proposal for the drone deliveries to isolated communities. What do you see as specific resources? Can you share with us any specific examples of the way in which your communities or organizations are focusing on supporting and galvanizing youth leadership in economic development?

**Ms. Thomas:** We do have a young lady, my cousin, who is the rookie on our council. We've have her on warp speed really in terms of all the work that's going on. For a little bit of context, where I come from, we haven't signed a treaty. We were negotiating a treaty until 2007. We're moving in a direction now in terms of that reconciliation. People are throwing that word around. My young lady is such an inspiration for me because she has such energy. We've been developing her.

We're negotiating an agreement with one of our forestry proponents in our territory. Because we haven't ceded, released or surrendered any rights or title, we've had a 20-year agreement with a forest company in our area. It's coming up for renewal. I've got her involved in doing those negotiations because, in the future, we want to ensure that the people we leave behind are going to be able to do that. We're going to be the people who are still going to be there.

We have been devastated by the mountain pine beetle on our land base. It's moving north and into Alberta. Now we're focusing on mining. We are in negotiations with mining

**La sénatrice Pate :** Je vous remercie de votre témoignage. J'ai été ravie quand je vous ai entendu commencer par nous parler des besoins en infrastructures et en installations. Le commentaire que j'ai souvent entendu ensuite est que le gouvernement veut vous financer pour que vous gériez vos propres prisons, ce qu'aucun d'entre vous n'a repris. Cela m'a fait plaisir. Une partie de la réussite enregistrée dans certaines des communautés maories de Nouvelle-Zélande tient au fait qu'elles ont su tirer parti des ressources qui étaient autrefois consacrées à des types d'interventions plus oppressifs pour se doter d'écoles et d'établissements de soins. Je tiens à vous en remercier et, s'il y a quelque chose que nous pourrions faire pour venir en aide, n'hésitez pas à nous le dire.

**La sénatrice McPhedran :** Je vous remercie de vous être joints à nous aujourd'hui et de nous avoir communiqué des renseignements aussi détaillés et utiles pour nous aider à faire notre travail.

J'ai une question à vous poser sur le leadership des jeunes dans la perspective du développement économique et de son importance cruciale pour celui-ci. Je pense ici aux nombreuses entreprises lancées par de jeunes entrepreneurs, comme le groupe de Pontiac, et à la proposition récente de livraisons au moyen de drones dans les collectivités isolées. À vos yeux, de quelles ressources précises de tels projets ont-ils besoin? Pouvez-vous nous donner des exemples précis de la façon dont vos collectivités ou vos organismes s'efforcent de soutenir et de galvaniser le leadership des jeunes dans le domaine du développement économique?

**Mme Thomas :** Nous comptons parmi nous une jeune femme, ma cousine, qui est la plus jeune à siéger à notre conseil. Nous l'avons impliquée très rapidement dans tous les domaines sur lesquels nous travaillons. Pour vous donner une idée du contexte qui est le nôtre, sachez que nous n'avons pas signé de traité. Nous en avons négocié un jusqu'en 2007. Nous avons ensuite décidé de prendre la voie de cette réconciliation. Tout le monde se vante maintenant d'œuvrer à la réconciliation. La jeune femme dont je vous parle nous inspire tous par l'énergie dont elle fait preuve. Nous avons pris sa formation en main.

Nous négocions une entente avec l'un des promoteurs d'activités forestières de notre territoire. Comme nous n'avons cédé ni abandonné aucun droit ni titre, nous avons conclu une entente d'une durée de 20 ans avec une entreprise forestière de notre région. Elle doit être renouvelée sous peu. J'ai donc impliqué cette jeune femme dans ces négociations parce que nous tenons à nous assurer que, à l'avenir, les gens qui vont nous succéder seront en mesure de mener à bien de telles négociations. C'est notre peuple qui continuera à vivre sur notre terre.

Le dendroctone du pin ponderosa a dévasté les forêts de notre territoire. Elle se déplace en direction du nord et de l'Alberta. Nous accordons maintenant la priorité au secteur minier. Nous

companies for an economic participation agreement with them. We're not just asking for jobs; we're asking for small businesses. We're asking for secure business contracts that are going to be of help to our community. Thankfully, we can do that, because if we were in a different place and we didn't have the skills available to do all this work, we wouldn't be able to provide that for our youth.

Over half the population in Saik'uz is under the age of 30. Basically it's my job to create space for their future, the space that's required, so we're changing the way we think and we're making the opportunities available for the people. It's up to them to take advantage of it.

We're in a complex community. We have a fentanyl crisis going on. Four out of five of us have taken naloxone training because we've had 12 close calls in Saik'uz. Fortunately, we haven't lost anybody. We're trying to save our youth so they can have a future.

When we talk reconciliation, it's like rebuilding a family with all the families in the community and all the communities that are in the Carrier Nation and all the people in British Columbia and then moving on to the country. In terms of governance, our job is to create that new world and shift the paradigm.

Economics is the only thing that will make the future generation able to live, but we can't just have business and mines and logging. We also have to have land that some of us need to practise our rights on, a lake to fish in and land where we can hunt. Under the *Tsilhqot'in* case, we're not allowed to hinder our future generation's rights when we make these decisions.

I don't know if I've helpfully answered your question. I'm just giving you a real perspective from my community. You have asked a good question. Thank you for listening.

**Ms. Gale:** Coming from the community of Fort Nelson First Nation, our community was very fortunate to have a chief who believed in education. In 1980, he was a part of School District No. 81 for the local town of Fort Nelson, and he brought an elementary school to the nation, which was a modular unit. That's how we started. Today I'm proud to say that we have a

négociations avec les entreprises de ce secteur un accord de participation économique. Nous ne demandons pas uniquement des emplois, nous voulons voir des petites entreprises autochtones participer aux activités de ce secteur d'activité. Nous voulons conclure avec les grandes entreprises du secteur des contrats commerciaux garantis aux retombées bénéfiques pour notre communauté. Nous avons la chance de pouvoir négocier ce genre de contrats parce que si nous nous trouvions à un autre endroit et n'avions pas les connaissances pour faire tout ce travail, nous ne serions pas en mesure de faire bénéficier nos jeunes de ces retombées.

Plus de la moitié de la population de Saik'uz a moins de 30 ans. Mon travail consiste pour l'essentiel à mettre en place des conditions propices à leur avenir. C'est la raison pour laquelle nous abordons maintenant les choses différemment et nous nous efforçons d'offrir aux membres de notre Première Nation de nouvelles possibilités. Ensuite, c'est à eux qu'il incombera d'en tirer parti.

La situation au sein de notre communauté est complexe. Nous faisons face à une crise du fentanyl. Sur notre groupe de cinq personnes, quatre ont suivi une formation pour administrer la naloxone parce que nous avons évité de justesse 12 accidents à Saik'uz. Fort heureusement, nous n'avons perdu personne. Nous essayons de sauver nos jeunes pour qu'ils aient un avenir.

Lorsque nous parlons de réconciliation, cela revient à reconstruire une famille avec toutes les familles de la communauté, toutes les communautés de la nation des Carriers de Cheslatta, tous les gens de la Colombie-Britannique, pour ensuite passer au niveau du pays. En termes de gouvernance, la tâche qui nous incombe est de mettre en place ce nouveau monde et de modifier le paradigme.

L'amélioration de la situation économique est la seule chose qui va permettre d'offrir de bonnes conditions de vie aux générations à venir, mais nous ne pouvons pas nous contenter d'entreprises, de mines et d'exploitations forestières. Il faut que nous disposions également de la terre dont certains d'entre nous ont besoin pour exercer leurs droits, de lacs pour pêcher et de terres pour chasser. Lorsque nous prenons ces décisions, l'arrêt *Tsilhqot'in* de la Cour suprême nous interdit d'entraver les droits de nos générations à venir.

Je ne sais pas si ma réponse à votre question vous sera utile. Je vous fais simplement part du point de vue réel de ma communauté. Vous avez posé une question intéressante. Je vous remercie d'avoir écouté ma réponse.

**Mme Gale :** Je viens de la Première Nation de Fort Nelson. Notre communauté a eu énormément de chance d'avoir un chef qui était convaincu des bienfaits de l'éducation. En 1980, il siégeait à l'arrondissement scolaire n° 81 de la ville de Fort Nelson, et il a ouvert une école primaire pour notre nation, sous la forme d'une unité modulaire. C'est ainsi que nous avons commencé. Aujourd'hui, je suis fière de vous dire que nous

school named Chalo School, which is recognized in Canada as one of the top schools in this country for First Nations.

I think that education is the key to our future and to ensuring that our people can function in this society. Not only do we want those who have gotten into trouble or left because they couldn't heal in their own communities to come home, we want those going to university, post-secondary, taking trades to also come home and have something to come home to that they can be proud of.

Last week we were very fortunate to honour our elders and have a luncheon with our community. We have 65 elders in our community, and with that comes a lot of guidance and expectation. When I see youth stepping up to the plate, standing up and using their voices, it makes me so proud. When you're going through a general election and you see younger people putting their name forth, you know that you're making a difference. It's amazing.

Striking a balance through economic prosperity and ensuring our environment is secure for future generations is very important. Communities need to have the opportunity to work with investors, to work with proponents, local governments and municipalities, to talk about infrastructure that's going to happen on our lands and to be a part of those projects in a more meaningful manner than just jobs.

One of the things that we have done as a community is made no-go zones, because there's nobody better to tell people where things should be built and where things should not be built. There are spiritual sites, gathering places, calving grounds, a lot of things to take into consideration when you are building a major project. It doesn't make sense for people to come, where our people have lived thousands of years and are going to continue to live for thousands of years, and to not involve us in a major decision that will affect our lives. We welcome economic opportunities as long as it's done right and meets the needs of our people. We cannot dry up lakes and we cannot build roads that do not make sense. This is why it's so important that we're involved.

The best place for our people to come home to when they need to heal is to meet with our elders and to heal on the land. If we don't have places to go, then we don't have anything. Our elders have always told us, if you take care of the land, the land will take care of you. Not only are environmental assessments and those processes important when you go to decide on a project, but listening to the elders and the traditional knowledge that

avons une école, la Chalo School, qui est considérée au Canada comme l'une des meilleures écoles des Premières Nations.

Je suis convaincue que l'éducation est la clé de notre avenir et nous permettra de nous assurer que notre peuple pourra fonctionner dans cette société. Nous voulons non seulement que ceux qui ont éprouvé des difficultés ou qui sont partis parce qu'il ne parvenait pas à guérir dans leur propre communauté reviennent chez eux; nous voulons que ceux qui vont à l'université, qui suivent un enseignement postsecondaire, qui apprennent des métiers aient de bonnes raisons de revenir fièrement chez eux.

La semaine dernière, nous avons eu la chance de fêter nos aînés lors d'un déjeuner organisé avec notre communauté. Celle-ci en compte 65 qui nous offrent beaucoup de conseils et suscitent de nombreuses attentes. Lorsque je vois nos jeunes relever des défis, se tenir debout et s'exprimer, cela me rend très fière. Quand nous organisons une élection générale et que les plus jeunes posent leur candidature, vous savez que vous avez fait œuvre utile. C'est incroyable.

Il est très important, pour les générations à venir, de parvenir à un équilibre entre la prospérité économique et la protection de notre environnement. Les communautés doivent pouvoir collaborer avec des investisseurs, avec des promoteurs, avec les administrations locales et avec les municipalités pour discuter des infrastructures qu'il va falloir réaliser sur nos terres en s'impliquant dans de tels projets à plus grande échelle qu'en visant uniquement la création d'emplois.

L'une des réalisations de notre communauté est la mise en place de zones interdites d'accès, parce que personne n'est mieux positionné que nous pour dire à quel endroit il est possible de construire, ou de ne pas construire. Il y a des sites à caractère spirituel, des lieux de rassemblement, des lieux de mise bas, et quantité d'autres éléments importants dont il faut tenir compte lorsqu'on veut réaliser un projet important. Il serait aberrant que des gens viennent faire ceci ou cela sur nos terres sans que nous soyons impliqués dans des décisions lourdes de conséquences sur nos vies alors que nous y vivons depuis des milliers d'années et allons continuer à le faire encore pendant des milliers d'années. Nous voyons d'un bon œil les possibilités de développement économique pourvu que les choses soient faites correctement et répondent aux besoins de notre peuple. Nous ne pouvons pas assécher nos lacs ni construire des routes dont les tracés nous heurtent. C'est pourquoi il faut absolument que nous soyons impliqués.

L'endroit qui convient le mieux pour accueillir les membres de notre nation désireux de se guérir est sur notre terre, là où ils pourront rencontrer nos aînés. Si nous n'avons pas d'endroit où aller, alors nous n'avons rien. Nos aînés nous ont toujours dit que si nous prenons soin de notre terre, notre terre prendra soin de nous. Lorsque nous devons décider de la réalisation d'un projet, si les évaluations environnementales et les modalités de la

can't be proven by science means so much. It's amazing to be on the land and to talk to elders who gather their medicines and harvest, to hear what they have to say about the seasonal changes.

For example, this year we have a lot of snow, tonnes, and winter is a little early and a little colder. I guess if you look on the bright side, we're going to have a white Christmas and we get to go on the land with snowmobiles. The elders tell you things like we know that this is coming in the fall time. They're telling you this, that you're going to have this kind of winter. You think to yourself, how do you know this stuff? But they're so connected to the land and to what is happening around them in their environment that they take note of that little bee going back to its nest up high in the tree and not underneath the burrow of a log. Those things bring so much value and understanding of how life is connected. That is why it is so important that First Nation people across this country have input and are a part of these projects so we can decide and work with them on where things are going to go.

When it comes to youth, I welcome any youth who would like to join me, not only in leadership but just on daily life. There's a lot to be done, a lot to learn, and I'm still learning. One thing I would like to see change, not just for my community, is to see youth sitting beside you too. I would like to see, when I go to leadership meetings, you guys bringing a youth too, because we all know those youth who have potential and we know the ones who are driven from the heart. That's something I would like to see change in institutions and organizations in government.

**The Chair:** Thank you. Just for your information, I would like to say that we have been inviting youth to this Senate committee for the past four or five years, and it certainly is our intention to include youth as a key component as we go forth on phase two. Thank you so much.

**Senator Watt:** Welcome. You and I have known each other for many years, Harold, and I have always appreciated the connections that you and I have felt in the past. I do believe I even have a namesake in your family. Leaving that aside for a minute, I guess there are certain aspects of what I'm hearing from you with regard to the financial matters that cannot be put aside and which are very important if we're going to succeed in moving towards having autonomy.

prise de décision sont importantes, l'écoute des anciens et la prise en compte des connaissances traditionnelles, qui échappent à la science, sont aussi très importantes pour nous. C'est une chose incroyable que de se trouver sur notre terre et de parler aux anciens qui cueillent les plantes et préparent leur pharmacopée et d'entendre ce qu'ils ont à nous dire sur les variations saisonnières.

C'est ainsi que, cette année, nous avons beaucoup de neige au sol, nous en avons des tonnes, et l'hiver est arrivé un peu plus tôt que d'habitude et est un peu plus froid. Le bon côté des choses est que nous allons avoir un Noël blanc et que nous allons pouvoir utiliser nos motoneiges pour nous déplacer sur la terre ferme. Les anciens nous annoncent ce qui va se passer à l'automne. Ils nous préviennent du genre d'hiver que nous aurons. Vous êtes dubitatifs? C'est qu'ils sont en relation étroite avec la terre et qu'ils observent ce qui se passe dans leur environnement. Ils remarquent que les abeilles ont construit leur nid dans le haut d'un arbre et non pas dans un trou en dessous d'une bûche. Ce genre de choses permet de comprendre les interconnexions entre divers éléments et leur confère de la valeur. C'est pourquoi il est si important que les peuples des Premières Nations de toutes les régions de ce pays puissent contribuer à la réalisation de ces projets et y participer afin de nous permettre de collaborer avec leurs promoteurs et de décider avec eux comment les choses vont se passer.

Quant aux jeunes, j'invite bien volontiers ceux qui le souhaitent à se joindre à moi, non seulement dans l'exercice du leadership, mais tout simplement dans la vie quotidienne. Il y a beaucoup de choses à faire, beaucoup de choses à apprendre. Je continue moi-même à apprendre. Une des choses que j'aimerais voir changer, et pas uniquement pour ma communauté, serait de voir des jeunes siéger à côté de vous. J'aimerais, lorsque je me rends à des réunions de leaders, vous voir vous aussi, mesdames et messieurs, accompagnés de jeunes, parce que nous savons tous que ces jeunes sont pleins de possibilités et nous connaissons ceux qui ont du cœur à l'ouvrage. C'est une chose que j'aimerais voir évoluer au sein des institutions et des organismes du gouvernement.

**La présidente :** Je vous remercie. Pour votre information, j'aimerais vous dire que nous avons déjà invité des jeunes aux réunions de ce comité du Sénat au cours des quatre ou cinq dernières années, et nous avons bien l'intention de faire appel à des jeunes qui auront un rôle réel à jouer lorsque nous passerons à la phase 2 de notre étude. Merci beaucoup.

**Le sénateur Watt :** Je vous souhaite la bienvenue à tous. Monsieur Calla, cela fait maintenant de nombreuses années que nous nous connaissons et j'ai toujours apprécié les bonnes relations que nous avons eues par le passé. Je crois même avoir un homonyme dans votre famille. Laissons cela de côté un instant. Certaines des choses que vous nous avez dites sur les questions financières sont très importantes si nous voulons

By saying that, you mentioned that there are certain things that require additional recognition within the government. It might not be directly related in some areas as far as having the capacity to market ourselves at the international level and take part in free trade by way of connecting ourselves with Aboriginal people in the country — not only in other countries — and generally accessing an economic pace for ourselves. What are the areas that you feel require additional recognition in order for us to be able to take it into our own hands to create our own capacity to move in the direction of the international community and to try to help ourselves out by way of looking for potential investors, knowing that we still have the problem of question of title today? We still have not resolved that issue. I have over 40 years of experience looking at the implementation from the inside and the outside, and we have made several attempts, in some cases, especially in my area, to settle with the provincial legislatures and also the federal government. I do see that unless there is going to be a specific legislative base, we won't get very far, at least with this government and probably the government before that. Taking that into consideration, could you enlighten me as to those specific additional rights that need to be recognized within Canada?

Second, what are the additional rights that are still not being recognized, even though we have constitutional rights and a United Nations declaration, that would free us from the handcuffs of our own system and enable us to reach out to international communities? Those are the two questions I would like to put forward. I am sure you have put some thought into that in the past.

**Mr. Calla:** Senator, when I started, I talked about recognition. We've talked about the need to have us involved in the processes. I think that what needs to be recognized is that there is unextinguished Aboriginal title in British Columbia — land claims, particularly — and that we do have entitlements to surface and subsurface rights and that in an extractive sector economy, which Canada seems to be, First Nations need to be part of it.

The international community is bewildered by the inability of Canada to address this issue, and that was stated in a meeting in Prince Rupert by the ambassador of Japan to Canada, when we were in the height of the LNG and oil debates about corridors in

réussir sur la voie de l'autonomie et elles ne doivent pas être écartées.

C'est ainsi que vous nous avez dit que le gouvernement devrait reconnaître plus ouvertement un certain nombre de choses. Dans certains domaines, l'objectif n'est peut-être pas directement de nous doter nous-mêmes des moyens de commercialiser nos produits à l'étranger et de participer au libre-échange en instaurant des liens avec les autres peuples autochtones du Canada, et pas uniquement avec ceux d'autres pays, mais plutôt, en règle générale, de développer notre économie à notre propre rythme. Quels sont les domaines dans lesquels, à votre avis, nous aurions besoin d'une reconnaissance accrue pour nous permettre de prendre les choses en main afin de disposer des moyens de nous rapprocher de la communauté internationale et d'essayer de nous en sortir en cherchant d'éventuels investisseurs, tout en sachant que le problème de nos titres de propriété n'est toujours pas résolu? C'est une question qui reste en suspens. Je compte plus de 40 ans d'expérience dans l'étude de la mise en œuvre des ententes, aussi bien au sein des organismes autochtones qu'à l'extérieur de ceux-ci, et nous avons fait plusieurs tentatives, dans certains cas, en particulier dans ma région, pour parvenir à une entente avec les assemblées législatives provinciales et avec le gouvernement fédéral. Il me semble maintenant que, à moins que nous disposions d'une base législative précise, nous n'irons pas très loin, au moins avec ce gouvernement comme ce fût probablement le cas avec celui qui l'a précédé. En tenant compte de ces considérations, pourriez-vous m'éclairer sur les droits additionnels précis qui devraient nous être reconnus au Canada?

Ensuite, quels sont les droits additionnels qui ne nous sont pas encore reconnus, même si nous avons des droits constitutionnels et une déclaration des Nations Unies qui devraient nous libérer des entraves que notre propre système nous impose et nous permettre de tendre la main à des communautés étrangères? Ce sont là les deux questions auxquelles j'aimerais que vous répondiez. Je suis convaincu que vous avez déjà eu l'occasion d'y réfléchir.

**M. Calla :** Monsieur le sénateur, j'ai commencé par vous parler de reconnaissance. Nous avons parlé de la nécessité de nous impliquer dans les processus. Je crois qu'il faut maintenant reconnaître qu'il y a en Colombie-Britannique un titre ancestral non éteint, ayant en particulier des effets sur les revendications territoriales, et que nous avons effectivement des droits de surface et tréfonciers et que, dans une économie où le secteur de l'extraction joue un rôle important, ce qui est effectivement le cas du Canada, les Premières Nations doivent intégrer les processus décisionnels.

La communauté internationale est perplexe devant l'incapacité du Canada à régler cette question, comme l'a déclaré l'ambassadeur du Japon au Canada dans une réunion qui s'est tenue à Prince-Rupert, à l'époque où nous étions en plein débat sur les corridors de transport du gaz naturel liquéfié et du pétrole

the North. They can't understand why Canada won't come to deal with this.

You could speculate as to why, but I think the fundamental challenge that exists is recognizing that First Nations will generate wealth from their Aboriginal rights and title. Are we really prepared to accept, as an element of our evolving economy, that First Nations need to be involved in that exercise? I think that's the first thing that has to happen, and that's where the Government of Canada and the provinces have to come to the fore, because sections 91(24) and 92 are the realities that we didn't bring about; you did. So they have to come to the table and be part of the solution.

If we can do that, then the international community won't be confronted with the risks associated with unresolved issues. The bigger challenge that we're going to face today is that we're not the only place in the world where resources are available. If we want to be part of that, we have to not only do it responsibly but in a way that's timely and that's in a situation where the perception of risk isn't as significant as it is today. If we can do those things, then we will open ourselves up to opportunities to support Canada, ourselves and the international community in doing the things we need to do to support our economy.

But it starts at the very top. It starts with Canada saying that there are rights. It starts with Canada recognizing that, every time a Supreme Court of Canada decision comes down, do we force both sides to go back to court to bring greater clarity? What I believe the Supreme Court of Canada has been telling us is to go to the table and sort this out. We don't really seem to be willing to do that, and I think that's where it starts. That's what this committee, the governments and political parties in this country have to come to grips with.

We're far better off when we work together, as Councillor Gale has been saying. We're far better off when we eliminate the perception of risk and when we recognize there is a capacity gap in First Nations communities that needs to be bridged in terms of administrative and experienced capacity and financial and capital capacity.

If we can do those things, then we will help this Canadian economy. The Canadian economy needs a workforce. We can support that workforce because we have the largest growing population. If we can do those things, then I think we can achieve what you're saying. If we don't do those things, I think we will be stuck in this process where the status quo will be

dans le Nord. La communauté internationale ne parvient pas à comprendre pourquoi le Canada ne réussit pas à régler cette question.

Vous pouvez faire des hypothèses sur les raisons de cette incapacité, mais je crois que la difficulté fondamentale est de reconnaître que l'exploitation par les Premières Nations de leurs droits et de leurs titres ancestraux générerait des richesses. Sommes-nous vraiment prêts à accepter de considérer les Premières Nations comme un élément de notre économie en évolution? Je crois que c'est une condition sine qua non et que le gouvernement du Canada et ceux des provinces doivent prendre les devants, parce que les contraintes imposées par les articles 91.24 et 92 de la Loi constitutionnelle de 1867 sont de votre fait et non pas du nôtre. Les Premières Nations doivent donc participer au débat et contribuer à l'élaboration de la solution.

Si nous y parvenons, la communauté internationale ne sera alors pas confrontée aux risques allant de pair avec les questions en suspens. Le principal défi auquel nous allons devoir faire face aujourd'hui est que nous ne sommes pas le seul endroit dans le monde qui dispose de ressources. Si nous voulons faire partie de cette évolution, nous devons non seulement le faire de façon responsable, mais également de façon opportune, en mettant en place les conditions permettant d'abaisser le niveau perçu des risques. Si nous y parvenons tout en agissant pour le bien de notre économie, nous nous donnerons la possibilité de venir en aide au Canada, à nous-mêmes et à la communauté internationale.

Il faut toutefois commencer par le sommet. Le Canada doit d'abord reconnaître que nous avons des droits. Cela fait, il faudra décider si, à chaque fois que la Cour suprême du Canada rend une décision, nous allons obliger les parties à retourner devant les tribunaux pour obtenir davantage de précisions. Pour moi, je crois que la Cour suprême nous a déjà dit d'entamer des négociations et de tirer les choses au clair. Nous n'avons pas l'air vraiment prêts à suivre cette voie, et je crois que c'est là que les choses achoppent. C'est ce que ce comité, les gouvernements et les partis politiques de ce pays devraient s'attacher à faire.

Nous sommes en bien meilleure posture quand nous collaborons, comme l'a déjà rappelé la conseillère Gale, et nous avons nettement avantage à éliminer la perception du risque et à convenir que, dans les communautés des Premières Nations, il y a des manques de capacités à combler. Il s'agit aussi bien de lacunes en administration que de manques d'expérience, de moyens financiers et de capitaux.

Si nous parvenons à combler ces lacunes, nous viendrons alors en aide à cette économie canadienne. Elle a besoin de main-d'œuvre. Nous pouvons alimenter cette main-d'œuvre parce que notre population est celle qui enregistre la plus forte croissance. Si nous parvenons à combler ces lacunes, je crois qu'alors nous parviendrons à atteindre les résultats dont vous parlez. Dans le cas contraire, je crois que nous serons coincés dans ce processus

there, there will be a perception of risk taken and opportunities may not be realized.

**The Chair:** We have a couple of minutes left if there are pressing questions for a second round.

**Senator Tannas:** I have one very fast one for Mr. Calla.

You've mentioned the institutions that need to be developed, and I know you to have an active mind. Could you supply us with a list of what institutions you think need to be developed? Would you happen to have a nice chart that you could supply us with? Have you ever pencilled something out to say, "Maybe this is how this would all work?" Would you be willing to share that with us for our research?

**Mr. Calla:** It's funny that you would ask, because we are actually in the process of doing that.

We definitely know we need an infrastructure institution. We know that we need institutions that can correspond to some of those that are involved in major resource development. We know that we need institutions that provide capacity to First Nations to engage with government. We need a bureaucracy. That's the reality.

Now, I'm not smart enough to understand what all of that should mean, but we have a bunch of people who can help us do that, and that's the challenge that this government and Minister Wilson-Raybould have put to us: Tell us what you think you need, but be careful what you ask for. Now we're in a position where many of us are starting to look at those things. I don't have something I can table with you today, but I do have something we can table with you by the end of March.

**Senator Raine:** I have gone to the coalition's website, which is excellent for giving further detail on governance, structure and how the nations are coming together. It is very informative. I think all of us should be studying that as we go along. Thank you for the work you're doing.

**The Chair:** On behalf of the committee, I'd like to thank our panel today: Mr. Niilo Edwards, Chief Thomas, Councillor Gale, Chief Blackwater and Mr. Calla. You gave us outstanding testimony this morning.

avec le statu quo, que la perception des risques perdurera et que des possibilités ne se concrétiseront pas.

**La présidente :** Il nous reste quelques minutes et s'il vous reste des questions pressantes à poser, c'est le moment.

**Le sénateur Tannas :** J'en ai une très rapide à poser à M. Calla.

Vous avez évoqué les institutions qu'il faut développer et je sais que vous êtes quelqu'un de concret. Pourriez-vous nous fournir une liste des institutions qui, à votre avis, doivent être mises en place? Auriez-vous, par exemple, un beau tableau que vous pourriez nous remettre? Avez-vous déjà brossé un portrait de la façon dont les choses devraient se passer en vous disant : « C'est peut-être ainsi que tout cela devrait fonctionner! » Accepteriez-vous, si c'est le cas, de nous le remettre pour étayer nos recherches?

**M. Calla :** C'est curieux que vous nous posiez cette question parce que nous y travaillons actuellement.

Nous savons qu'il nous faut absolument une institution consacrée aux infrastructures. Nous savons qu'il nous faut des institutions calquées sur certaines de celles qui sont impliquées dans les développements importants de ressources. Nous savons qu'il nous faut des institutions permettant aux Premières Nations de disposer des moyens indispensables pour s'impliquer avec le gouvernement. Nous avons besoin d'une bureaucratie. C'est la réalité.

Maintenant, mes compétences ne me permettent pas d'en saisir toutes les répercussions, mais nous avons accès à un groupe de personnes qui peut nous aider à le faire. C'est le défi que ce gouvernement et la ministre Wilson-Raybould nous ont posé : « Dites-nous ce dont vous pensez avoir besoin, mais faites attention à ce que vous allez nous demander. » Nous nous trouvons actuellement dans une situation dans laquelle nombre d'entre nous commencent à réfléchir à toutes ces questions. Je n'ai rien que je puisse vous remettre aujourd'hui, mais je devrais l'avoir d'ici la fin du mois de mars.

**La sénatrice Raine :** Je suis allée sur le site web de la coalition, qui s'avère excellent pour obtenir plus de détails sur la gouvernance, la structure et la façon dont les nations s'y prennent pour collaborer. C'est un site très instructif. Je crois que nous devrions tous examiner attentivement son contenu lorsque nous progresserons dans nos travaux. Je vous remercie du travail que vous faites.

**La présidente :** Je tiens, au nom du comité, à remercier notre groupe de témoins aujourd'hui : M. Niilo Edwards, le chef Thomas, la conseillère Gale, le chef Blackwater et M. Calla. Vos témoignages de ce matin ont été remarquables.

I think one of the other things that came up that wasn't maybe so explicit is that Canada and Canadians also need to recognize not just the rights of First Nations but also the devastation of First Nation communities by the Indian residential schools, the Indian Act and, I would also add, the murder and disappearance of many of our indigenous women. Therefore, there are significant gaps, and we all want to move forward from that together.

Today, you have knit together all the pieces about reconstructing healthy families, our children and our women, living on the land and everything that goes with that to create healthy communities that benefit not just the community but the surrounding municipalities as well. Thank you very much for that.

(The committee adjourned.)

Je crois que l'un des autres sujets que nous avons abordés, mais pas de façon aussi explicite, est que si le Canada et les Canadiens doivent reconnaître les droits des Premières Nations, ils doivent aussi admettre les dégâts causés dans les communautés des Premières Nations par les pensionnats indiens et par la Loi sur les Indiens. Je me dois aussi d'ajouter à cette liste les meurtres et les disparitions de nombre de nos femmes autochtones. Par conséquent, il y a des lacunes importantes, et nous voulons tous aller de l'avant ensemble à partir de ces constatations.

Aujourd'hui, vous avez réuni tous les éléments devant permettre la reconstruction de familles saines, de nos enfants et de nos femmes, qui vivent sur notre terre, et tous les éléments qui vont de pair pour créer des communautés saines visant non seulement l'amélioration de leur situation, mais également celle des municipalités environnantes. Je vous en remercie.

(La séance est levée.)

---

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, December 12, 2017

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 9 a.m. to study Bill C-61, An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts.

**Senator Lillian Eva Dyck** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good morning, *tansi*. I would like to welcome all honourable senators and members of the public who are watching this meeting of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples either here in the room or listening via the Web.

I would like to acknowledge, for the sake of reconciliation, that we are meeting on the traditional, unceded lands of the Algonquin peoples.

My name is Lillian Dyck. I have the honour and privilege of chairing the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples. I'm from Saskatchewan. I would now invite my fellow senators to introduce themselves, starting on my right.

**Senator Doyle:** Norman Doyle, Newfoundland and Labrador.

**Senator Sinclair:** Senator Murray Sinclair, Manitoba.

**Senator Pate:** Kim Pate, Ontario.

**Senator Gold:** Marc Gold, Quebec.

**The Chair:** Thank you, senators. Senator Tannas, our deputy chair, has just arrived, right on time.

**Senator Tannas:** Good morning.

**The Chair:** Today we will be considering Bill C-61, An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts.

We begin our consideration this morning with department officials that we have before us today. We will have them for half an hour and then move to a second panel.

This morning, from Indigenous and Northern Affairs Canada, we have before us Perry Billingsley, Associate Assistant Deputy Minister, Treaties and Aboriginal Government; Blake

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 12 décembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 9 heures, pour entreprendre l'étude du projet de loi C-61, Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

**La sénatrice Lillian Eva Dyck** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Bonjour, *tansi*. J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les honorables sénateurs et aux membres du public qui suivent cette réunion du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones en personne ou en ligne.

J'aimerais souligner, dans l'intérêt de la réconciliation, que nous sommes réunis sur les terres traditionnelles non cédées des peuples algonquins.

Je m'appelle Lillian Dyck. J'ai l'honneur et le privilège d'être présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones. Je viens de Saskatchewan. J'inviterais maintenant mes collègues sénateurs à se présenter, en commençant à ma droite.

**Le sénateur Doyle :** Je suis Norman Doyle, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le sénateur Sinclair :** Je suis le sénateur Murray Sinclair, du Manitoba.

**La sénatrice Pate :** Je suis Kim Pate, de l'Ontario.

**Le sénateur Gold :** Je suis Marc Gold, du Québec.

**La présidente :** Merci, honorables sénateurs. Le sénateur Tannas, notre vice-président, vient d'arriver, juste à temps.

**Le sénateur Tannas :** Bonjour.

**La présidente :** Nous allons étudier aujourd'hui le projet de loi C-61, Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Nous allons commencer nos travaux ce matin avec des représentants du ministère qui témoignent aujourd'hui. Nous les rencontrerons pendant une demi-heure, puis nous entendrons un deuxième groupe de témoins.

Ce matin, nous accueillons Perry Billingsley, sous-ministre adjoint délégué; Blake McLaughlin, directeur principal; et Murray Pridham, négociateur principal, de Traités et

McLaughlin, Senior Director, Treaties and Aboriginal Government; Murray Pridham, Senior Negotiator, Treaties and Aboriginal Government. From the Department of Justice we have Peter Coon, Legal Counsel. Please begin your presentations, gentlemen.

**Perry Billingsley, Associate Assistant Deputy Minister, Treaties and Aboriginal Government, Indigenous and Northern Affairs Canada:** Thank you, Madam Chair. Honourable senators, before you today is Bill C-61, the Anishinabek Nation Education Agreement act. This is a historic piece of legislation to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement, the first self-government agreement in Ontario and the largest in Canada due to the number of participating First Nations. The Anishinabek Nation Education Agreement act creates the Anishinabek Education System — a system designed by Anishinabek First Nations for Anishinabek students to deliver culturally relevant and community-tailored education programs and services for the benefit of current and future generations.

At its core, Bill C-61 recognizes the 23 participating First Nations' jurisdiction to exercise law-making power with respect to primary, elementary and secondary education on reserve. Dated sections of the Indian Act on education would no longer apply to participating First Nations.

The Anishinabek Nation Education Agreement is a concrete example of the importance of partnerships — including the support of the provincial government — in achieving real, tangible results and realizing a better tomorrow for indigenous students.

Honourable senators, this self-government arrangement would help deliver on the participating First Nations' vision of creating a better future for their youth while providing quality and culturally appropriate education. This process is about putting in place an arrangement that achieves these First Nations' vision of self-determination.

In the limited time we have this morning, I would like to provide an overview of one of the key elements of this self-government arrangement, the new fiscal relationship that will be established. The new fiscal transfer agreement will provide stable, predictable and flexible funding for participating First Nations. The fiscal arrangement consolidates a fragmented and short-term bundle of core and non-core education programming into a single self-government grant transfer, which is typically renewed at five-year intervals. Funding is indexed annually for inflation and volume, as reflected by changes to student enrolment, to ensure that provincial comparability is maintained over time.

gouvernement autochtone, d'Affaires autochtones et du Nord Canada. Je vous présente également Peter Coon, avocat, du ministère de la Justice. Vous pouvez présenter vos exposés, messieurs.

**Perry Billingsley, sous-ministre adjoint délégué, Traités et gouvernement autochtone, Affaires autochtones et du Nord Canada :** Merci, madame la présidente. Honorables sénateurs, vous êtes saisis aujourd'hui du projet de loi C-61, Loi sur l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes. Il s'agit d'un projet de loi historique visant à mettre en œuvre l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek. C'est la première entente d'autonomie gouvernementale conclue en Ontario et la plus importante qui soit intervenue au Canada en raison du nombre de Premières Nations qui y ont adhéré. Cette entente prévoit la création du Système d'éducation anishinabek. Il sera conçu par la nation anishinabek pour les élèves anishinabek, et mettra sur pied des programmes et des services scolaires pertinents et bien adaptés à leur réalité pour les générations actuelles et futures.

Essentiellement, le projet de loi C-61 reconnaît que les 23 Premières Nations participantes ont le pouvoir de légiférer dans le domaine de l'éducation aux niveaux primaire, élémentaire et secondaire dans les réserves. Certaines dispositions désuètes de la Loi sur les Indiens ne s'appliqueront plus aux Premières Nations participantes.

L'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek est un exemple concret de l'importance des partenariats, y compris avec les gouvernements provinciaux, pour obtenir des résultats concrets et tangibles, ainsi que pour bâtir un avenir meilleur pour les élèves anishinabek.

Honorables sénateurs, cette entente d'autonomie gouvernementale aidera les Premières Nations participantes à créer un meilleur avenir pour les jeunes anishinabek tout en leur assurant une éducation de qualité et adaptée à leur culture. Ce processus vise à mettre en place un accord qui concrétise la vision d'autodétermination des Premières Nations.

J'aimerais profiter du temps limité dont nous disposons ce matin pour donner un aperçu d'un des éléments essentiels de cette entente d'autonomie gouvernementale, soit la nouvelle relation financière qui en découlera. L'Entente de transfert financier accordera un financement stable, prévisible et souple aux Premières Nations participantes. Cette entente regroupe un ensemble fragmenté de programmes d'éducation essentiels et complémentaires provisoires qui feront l'objet d'un transfert unique de financement sous forme de subventions à l'autonomie gouvernementale, qui est habituellement renouvelé aux cinq ans. Le financement sera indexé annuellement en fonction de l'inflation et du volume pour tenir compte des changements à l'inscription des élèves et veiller à ce que la comparabilité provinciale soit maintenue au fil des ans.

The creation of the Anishinabek Education System means new and ongoing education governance funding will also be provided in recognition of the increased responsibilities assumed by the First Nations with respect to school board and education policy functions. In addition, one-time implementation funding is provided to assist the participating First Nations to transition out from under the Indian Act to become self-governing with respect to education. Further, the agreement commits Canada to monitor future education investments to ensure that participating First Nations can continue to benefit from any future funding increases provided by Canada to other First Nations in Ontario.

With respect to infrastructure funding and other programs outside the normal scope of the agreement, participating First Nations continue to be eligible for future Government of Canada investments to ensure First Nations students have access to a safe and supportive learning environment.

In Budgets 2016 and 2017, Canada made major commitments to building national infrastructure, including a significant allocation for indigenous infrastructure needs. Since 2016, over \$400 million has been invested to support over 140 projects, including construction of new schools, renovation or expansion of existing schools, planning and support infrastructure.

Of these 143 projects, 8 new schools have been built and 3 schools renovated. There are currently 63 new schools being built, 56 renovations under way and 13 school-related projects in progress.

At the same time, the Government of Canada is undertaking a collaborative fiscal policy development process with self-governing First Nations. Through that process, the infrastructure needs of self-governing First Nations are being looked at to establish new approaches and to ensure that funding levels are appropriate.

I'd also like to note that the link between self-government and increased prosperity is being very well established. In particular, the World Bank has undertaken a large amount of research into the connection between governance and prosperity.

With respect to education, for example, in Nova Scotia, 12 Mi'kmaq First Nations are working together to deliver a locally controlled education system and are achieving remarkable outcomes. Their system has seen extraordinary improvements in student outcomes, such as a graduation rate of approximately 90 per cent, more than twice the average of 38 per cent for all First Nation schools in Canada. Literacy, numeracy, and school

La création du nouveau système d'éducation de la nation anishinabek suppose l'octroi d'un financement nouveau et continu de la gouvernance de l'éducation afin de reconnaître les nouvelles responsabilités des Premières Nations, notamment en ce qui concerne la création d'un nouveau conseil scolaire et l'élaboration de politiques en matière d'éducation. De plus, un financement ponctuel de mise en œuvre sera également accordé en vue d'aider les Premières Nations participantes à faire la transition de la Loi sur les Indiens vers l'autonomie gouvernementale en matière d'éducation. L'entente prévoit également que le Canada surveille les investissements fédéraux futurs en matière d'éducation afin de veiller à ce que les Premières Nations participantes puissent continuer à profiter elles aussi des augmentations de financement accordées aux Premières Nations de l'Ontario.

En ce qui a trait au financement de l'infrastructure et d'autres programmes qui ne sont pas visés par l'entente, les Premières Nations participantes continueront d'être admissibles aux investissements du gouvernement du Canada pour que les élèves des Premières Nations aient accès à un milieu d'apprentissage sécuritaire et positif.

Dans les budgets de 2016 et de 2017, le Canada s'est engagé à mettre en place une infrastructure nationale et a prévu un important budget pour répondre aux besoins en infrastructures des Autochtones. Depuis 2016, plus de 400 millions de dollars ont été investis dans plus de 140 projets de construction, de rénovation ou d'agrandissement d'écoles, de planification et d'appui des infrastructures, entre autres.

Grâce à ces 143 projets, 8 nouvelles écoles ont été construites et 3 écoles ont été rénovées. De plus, 63 projets de construction d'écoles, 56 projets de rénovation d'écoles et 13 projets liés à des écoles sont en cours.

Parallèlement, le gouvernement du Canada a entrepris un processus d'élaboration de politiques financières en collaboration avec des groupes autochtones autonomes. Dans le cadre de ce processus, les besoins d'infrastructures des Premières Nations autonomes sont examinés pour établir de nouvelles approches et veiller à ce que les niveaux de financement soient appropriés.

J'aimerais également souligner que le lien entre l'autonomie gouvernementale et l'accroissement de la prospérité n'est plus à prouver. La Banque mondiale, plus particulièrement, a fait beaucoup de recherche sur le lien entre la gouvernance et la prospérité.

Par exemple, en Nouvelle-Écosse, 12 Premières Nations micmaques collaborent pour offrir un système d'éducation régi localement. Les résultats sont remarquables. Ce système a permis d'améliorer les résultats des élèves de façon extraordinaire. Le taux d'obtention de diplôme est d'environ 90 p.100, soit plus du double de la moyenne de 38 p.100 pour l'ensemble des écoles des Premières Nations au Canada. La

attendance and retention performance indicators have all continued to show improvement.

It is my sincere belief that the passage of Bill C-61 will enable the 23 participating First Nations to achieve similar success; the Anishinabek First Nations are ready to capitalize on their potential for improved education outcomes and overall socio-economic well-being.

Finally, this negotiated agreement, which has been ratified by the participating Anishinabek community members, reflects the Government of Canada's commitment to work in partnership with First Nations in a renewed nation-to-nation relationship. In short, the participating First Nations have spoken as to what self-determination can look like for them. It is embodied in Bill C-61.

**The Chair:** Thank you. We will now begin questioning, starting with our deputy chair, Senator Tannas.

**Senator Tannas:** Thank you for being here, gentlemen. This is indeed great news and a great step forward.

I just have a couple of nuts-and-bolts questions that I want to make sure we get on the record.

First of all, could you tell me how these school boards would function essentially in the same way that school boards function in non-indigenous regions and communities, and maybe how they're different? Are specific characteristics envisioned? I understand the cultural goals, aims and so on, but in terms of the mechanics or structure of the organizations, how will they be similar to non-indigenous school boards and how might they be different?

**Mr. Billingsley:** I'm going to turn to Murray to answer the specifics.

**Murray Pridham, Senior Negotiator, Treaties and Aboriginal Government, Indigenous and Northern Affairs Canada:** Thank you for the question, senator.

Our partners will be telling their story after us. I'm sure it's something they'd like to expand on as well, but I'll speak a little bit about it.

In terms of establishing the new board, the Kinoomaadziwin Education Body, it will be the central education authority on behalf of the system. What is a little bit different about this group is where the control lies, and the control lies with the community members in a system that is designed to achieve accountable outcomes for school decision making and spending authorities, so it's driven at the grassroots level.

maîtrise de la lecture et du calcul ainsi que la persévérance scolaire continuent de s'améliorer.

Je crois sincèrement que, à la suite de l'adoption du projet de loi C-61, les 23 Premières Nations participantes seront dans une position semblable. La nation anishinabek est prête à se consacrer à l'amélioration des résultats scolaires et au bien-être socioéconomique global.

Enfin, cette entente, qui a été négociée, puis ratifiée par les membres des Premières Nations participantes, témoigne de l'engagement du gouvernement du Canada à travailler en partenariat avec les Premières Nations dans le cadre d'une nouvelle relation de nation à nation avec les peuples autochtones. En somme, les Premières Nations participantes ont exprimé clairement ce qu'est l'autodétermination pour elles, et c'est ce que reflète le projet de loi C-61.

**La présidente :** Merci. Nous passerons maintenant aux questions, en commençant avec notre vice-président, le sénateur Tannas.

**Le sénateur Tannas :** Merci d'être ici, messieurs. C'est en effet une très bonne nouvelle et un excellent pas en avant.

J'ai quelques questions essentielles à vous poser et je veux m'assurer qu'elles figurent au compte rendu.

Tout d'abord, pouvez-vous me dire comment les conseils scolaires dont il est question pourraient fonctionner de la même façon que les conseils scolaires des régions et des collectivités non autochtones et ce qui les différencierait? Avez-vous des idées particulières en tête? Je comprends les objectifs culturels, mais de quelle façon les mécanismes et la structure des organismes ressembleront-ils à ceux des conseils scolaires non autochtones? Quelles différences pourraient exister entre les deux?

**M. Billingsley :** Je vais demander à M. Murray de donner les détails.

**Murray Pridham, négociateur principal, Traités et gouvernement autochtone, Affaires autochtones et du Nord Canada :** Merci de poser la question, monsieur le sénateur.

Nos partenaires donneront leur point de vue après nous. Je suis certain qu'ils aimeraient aussi aborder le sujet, mais je vais d'abord en parler un peu.

Le nouveau conseil, l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinoomaadziwin, sera l'autorité centrale en matière d'éducation. Ce qui diffère légèrement dans ce cas-ci, c'est que les membres de la communauté en seront responsables dans le cadre d'un système conçu pour donner des résultats axés sur la responsabilisation en matière de prise de décision et de pouvoirs de dépenser pour les écoles. Il sera donc piloté par la communauté.

A plan would be put in place to achieve those outcomes, and it will be measured annually, whether they're achieving outcomes, and essentially a continuous model of improvement will be established. What happened this year? How can we do things differently in the future? How can we make improvements? Are there special areas that we need to focus in on? Those are maybe some of the similarities.

Where there's a little bit of a further difference is that a typical school board has full control over the schools it runs. Likely the biggest difference here is the community control and working in partnership with the board, whereas a regular school board in a provincial system has more autonomy and a mandate on behalf of its members to do that work.

**Senator Tannas:** Delving into that a little bit, will this model have some safeguards? I think back to the previous education agreement that was made, and one of the contentious issues is what happens when it's not functioning and it needs to be resolved and reconstituted by the people. How is that all considered in this particular agreement?

**Mr. Pridham:** Again, I think our partners will be able to speak more in depth on this question, but I can say that the relationship that we're going to establish with our partners isn't a sole venture. There is an implementation and operating committee in place, if issues come up in making sure the system rolls out. We're here to support the best we can, to give advice. We've got the same type of arrangement with the Mi'kmaq system, so we can pull those best practices and share that.

**Senator Tannas:** Thank you.

**Senator Sinclair:** Thank you. I have a number of questions, some for clarification and some just to understand how things came to be the way they are in this agreement which has led to this bill.

To begin with, the definition of "band" in section 2 relies upon the Indian Act. If the Indian Act is changed, obviously that's not going to stand. At least it will have to comply with the new legislation. Is that the intention here? Are you going to try to solidify this term "Indian band" in this legislation forever?

**Peter Coon, Legal Counsel, Department of Justice Canada:** The idea is that we use the definition of "band" because basically the only parts that this agreement changes are the education provisions. With this agreement, the education provisions of the Indian Act no longer apply to the Indian bands, so as far as education is concerned, they have self-government.

Un plan sera mis en place pour obtenir ces résultats, qui seront évalués annuellement. Au fond, c'est un modèle sujet à des améliorations continues qui sera mis en place. Comment peut-on juger les résultats obtenus cette année? Que pouvons-nous changer à l'avenir? Comment pouvons-nous améliorer les choses? Sur quels secteurs bien précis devons-nous concentrer nos efforts? Il s'agit peut-être là de quelques points communs.

Dans un conseil scolaire typique, et c'est un aspect qui diffère un peu plus, le conseil a la haute main sur les écoles qu'il gère. La différence la plus importante réside probablement dans les responsabilités assumées par la communauté et le travail en partenariat avec le conseil, tandis qu'un conseil scolaire ordinaire dans un cadre provincial jouit d'une plus grande autonomie puisqu'un mandat lui est conféré par ses membres pour faire le travail.

**Le sénateur Tannas :** Toujours dans la même veine, ce modèle comporte-t-il des mesures de protection? Je pense à l'accord précédent en matière d'éducation dans lequel l'un des points litigieux se rapportait à ce qui se produit lorsqu'il ne fonctionne pas et qu'on doit remédier à la situation. Comment tient-on compte de tout cela dans cet accord?

**M. Pridham :** Je répète que nos partenaires seront en mesure d'approfondir la question. Je peux néanmoins dire que la relation que nous allons établir avec eux ne sera pas exclusive. Un comité d'administration est responsable de régler les problèmes qui pourraient survenir lors de la mise en œuvre du système. Nous comptons donner le meilleur soutien possible et des conseils. Nous avons le même genre d'accord avec les Micmacs. Nous pouvons donc en adopter les pratiques exemplaires.

**Le sénateur Tannas :** Merci.

**Le sénateur Sinclair :** Merci. J'ai un certain nombre de questions à poser, certaines pour obtenir des éclaircissements et d'autres dans le seul but de comprendre comment on en est arrivé au présent accord, qui a donné lieu à ce projet de loi.

Pour commencer, la définition du mot « bande » dans l'article 2 s'entend au sens qui lui est donné dans la Loi sur les Indiens. Si la Loi sur les Indiens change, elle ne conviendra évidemment plus. Elle devra au moins être conforme à la nouvelle mesure législative. Est-ce l'intention? Essayez-vous d'enchaîner à jamais l'expression « bande indienne » dans ce projet de loi?

**Peter Coon, avocat, ministère de la Justice Canada :** Nous utilisons la définition de « bande » parce que, en gros, les seules dispositions que cet accord modifie sont celles sur l'éducation. En effet, conformément à cet accord, les dispositions sur l'éducation de la Loi sur les Indiens ne s'appliquent plus aux bandes indiennes. Elles sont donc autonomes en matière d'éducation.

The rest of the provisions of the Indian Act do continue to apply to the First Nations, like the provisions relating to land and members and the definition of “band.” So if the Indian Act does change, presumably the definition of “band” would change as well. It would track any changes that might happen in the Indian Act.

**Mr. Billingsley:** And then the other thing I would add to Peter’s commentary is that we are negotiating self-government in respect of governance provisions with the same group of First Nations, which would have an impact on the definition of “band” if we come to an agreement in that.

**Senator Sinclair:** Thank you. One of the concerns I have constantly with legislation like this and agreements like this is that they create a hodgepodge of different authorities and different kinds of legal relationships across the country.

You referred to the Mi’kmaq Education Agreement. There are also, of course, agreements with regard to other First Nations in the country.

I wonder if you would tell us briefly, if you can, in what way this agreement differs from those other agreements that specifically deal with the issue of self-government or self-determination and in specific terms deal with the question of the authority of the First Nation to deal with education in their community.

**Mr. Billingsley:** I’ll try to do this briefly. Regarding education and the approach to taking on responsibility for education, it’s probably very similar to some of the other agreements. One of the things, looking at the education agreement in Nova Scotia, has been its success. So in developing further education arrangements, we want to build on that.

At the same time, we do want to reflect and build on what the nation itself is looking for in terms of education, so we’re trying to balance — I don’t want to say a uniform approach, but a common approach — with the specific needs and interests of the nation itself.

**Senator Sinclair:** Well, I understand that. You can do that with one piece of legislation that governs the entire country, but you’ve chosen to do it individually with individual agreements, so I’m just curious about what the thinking is around negotiating separate agreements, particularly relating to education but also child welfare and other areas of exercise of jurisdiction by First Nation communities, because you might run into a situation where one First Nation in one part of the country has a different kind of authority than a First Nation in another part of the country. That’s a concern I have.

Les autres dispositions de la Loi sur les Indiens, comme celles concernant les terres, les membres et la définition de « bande » continuent de s’appliquer aux Premières Nations. Donc, si la Loi sur les Indiens change, la définition de « bande » changera probablement. Elle tiendra compte des éventuels changements apportés à la Loi sur les Indiens.

**M. Billingsley :** Par ailleurs, j’aimerais ajouter à ce qu’a dit Peter que nous négocions l’autonomie gouvernementale dans le cadre de dispositions sur la gouvernance avec le même groupe de Premières Nations, ce qui aura des répercussions sur la définition du mot « bande » si nous parvenons à un accord là-dessus.

**Le sénateur Sinclair :** Je vous remercie. Dans le cas de mesures législatives comme celle-ci et d’accords comme celui-ci, je m’inquiète toujours du risque qu’ils créent un méli-mélo de pouvoirs et de relations juridiques dans le pays.

Vous avez mentionné l’Entente sur l’éducation des Mi’kmaq. Bien entendu, il y a aussi des accords avec d’autres Premières Nations au pays.

Pourriez-vous nous expliquer brièvement en quoi cet accord diffère des autres accords qui traitent précisément de la question de l’autonomie gouvernementale ou de l’autodétermination et concrètement de la question du pouvoir des Premières Nations en matière d’éducation dans leur communauté?

**M. Billingsley :** Je vais essayer de vous expliquer cela rapidement. Concernant l’éducation et l’approche axée sur la responsabilisation en la matière, c’est probablement très semblable à d’autres accords. Un des éléments marquants de l’accord sur l’éducation en Nouvelle-Écosse est le fait qu’il ait été couronné de succès. Nous voulons donc nous en inspirer dans les prochains accords en la matière.

En même temps, nous voulons réfléchir à ce que la nation veut en matière d’éducation. Nous cherchons donc un équilibre entre les besoins et les intérêts de la nation proprement dite... je ne veux pas parler d’approche uniforme, mais plutôt d’approche commune.

**Le sénateur Sinclair :** Je comprends. C’est possible à faire lorsqu’une mesure législative régit l’ensemble du pays, mais vous avez décidé de recourir à des accords distincts. Je me demande donc juste quel est le raisonnement qui sous-tend la négociation d’accords distincts, plus particulièrement en ce qui concerne l’éducation, mais aussi la protection de l’enfance et d’autres domaines de compétence relevant des Premières Nations. Vous allez peut-être vous retrouver dans une situation où une Première Nation dans une certaine région a des pouvoirs différents de ceux d’une autre Première Nation ailleurs au pays. Cela me préoccupe.

**Mr. Billingsley:** That is a concern I think we share, but we've seen a national approach to education, for example, that in the end didn't work, partly because it's trying to balance different interests and different expressions, different groups across the country.

By coming at it on the interested-partner approach, what we have are negotiations with communities, with nations who are interested in moving forward on education, in this particular instance, or on self-governance in another instance or who have identified child and family services as a particular priority for themselves at this point in time.

**Senator Sinclair:** So at what point in time is the department going to bite the bullet and actually develop the self-government law?

**Mr. Billingsley:** I have been doing this for quite some time, and I have to say that we do not hear from the people that we are in discussions with a desire for a legislated approach to self-government. I think that something could be developed that would be very viable. It would be a national approach. It would be accessible. But we're not hearing a demand for it. What we're hearing a demand for is negotiations, discussions that address the specific interests of a specific community.

**Senator Sinclair:** I don't think you're talking to the same people that I'm talking to, so I'm curious about this: At what point in time do you think — and I'm going back, now, to larger dialogues that have been ongoing — the Government of Canada will actually start to develop a plan that doesn't create self-government but recognizes the inherent right to self-government that First Nations have had and that may have been interfered with by the Government of Canada over the years?

**Mr. Billingsley:** When are we going to do that? I think when we understand that there is more widespread interest. I'm speaking hypothetically here because what I'm hearing is there is not a widespread interest in a legislated approach. Canada's policies in respect of self-government recognize an inherent right and make the case that negotiating is the best way to implement that right.

**Senator Sinclair:** I encourage you to attend AFN assemblies more often, sir.

**Mr. Billingsley:** I have been to the AFN assemblies, sir, and I am also told on any number of occasions that the AFN does not speak for many of the First Nations that we negotiate with.

**Senator Sinclair:** That's an interesting perspective.

**M. Billingsley :** Je pense que nous avons la même préoccupation, mais nous avons déjà vu une approche nationale en éducation, par exemple, qui, au bout du compte, ne s'est pas avérée fructueuse, en partie parce qu'elle essayait d'établir un certain équilibre entre des intérêts, des expressions et des groupes différents dans tout le pays.

En adoptant une approche axée sur les intérêts des partenaires, nous menons des négociations avec des communautés, c'est-à-dire des nations, qui veulent progresser en matière d'éducation, dans le cas présent, ou en matière d'autonomie gouvernementale, dans d'autres cas, ou qui ont décidé que la question des services à l'enfance et à la famille était prioritaire à ce moment-ci.

**Le sénateur Sinclair :** Donc, à quel moment le ministère va-t-il prendre le taureau par les cornes et véritablement élaborer la loi sur l'autonomie gouvernementale?

**M. Billingsley :** Cela fait un moment que je m'occupe de cela, et je dois dire que les gens avec lesquels nous discutons ne se disent pas favorables à une approche législative en matière d'autonomie gouvernementale. On pourrait faire quelque chose de très viable. Ce serait une approche nationale. Ce serait accessible, mais on ne nous demande pas une telle chose. On nous demande plutôt des négociations, des discussions qui traitent des intérêts particuliers d'une communauté.

**Le sénateur Sinclair :** Je ne pense pas que nous parlions aux mêmes personnes. J'aimerais donc vous poser la question suivante : à quel moment pensez-vous — je reviens à de grandes discussions qui se poursuivent — que le gouvernement du Canada commencera à élaborer un plan, non pas pour jeter les bases de l'autonomie gouvernementale, mais pour reconnaître le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale des Premières Nations que le gouvernement du Canada a peut-être bien entravé au fil des ans?

**M. Billingsley :** Quand allons-nous le faire? Quand nous constaterons qu'il y a un intérêt grandissant. Je parle de manière hypothétique parce qu'il n'y a pas d'intérêt manifeste envers une approche législative. Les politiques canadiennes en matière d'autonomie gouvernementale reconnaissent ce droit inhérent et font valoir le fait que la négociation est le meilleur moyen de le concrétiser.

**Le sénateur Sinclair :** Je vous encourage à assister plus souvent aux rencontres de l'Assemblée des Premières Nations, monsieur.

**M. Billingsley :** C'est ce que je fais, monsieur, et je me suis fait dire à maintes reprises que l'Assemblée des Premières Nations ne parle pas au nom de nombreuses Premières Nations avec lesquelles nous négocions.

**Le sénateur Sinclair :** C'est un point de vue intéressant.

Let me go back to the document itself, if you don't mind. Looking at clause 6, it's another provision that concerns me a bit. Clause 6 specifically says that this is not a treaty for purposes of the law — the Constitution Act in particular, I assume. The agreement is quite lengthy, and I looked quickly at the issue of what is in the agreement. This is an area that I assume was part of the discussions that went on with the group with which the agreement was negotiated, the question of whether this would be considered a treaty.

**Mr. Pridham:** That's correct, senator.

**Senator Sinclair:** There's a provision in the agreement that addresses that?

**Mr. Pridham:** Yes, that's right. Essentially we've been working with a mandate that comes from our partners not to open up the treaties, not to try to reinterpret them but to put in a practical agreement that addresses education.

**Senator Sinclair:** Which treaty are you specifically thinking of?

**Mr. Pridham:** With our up to 39 partners, there are a number of treaties in this area, pre-Confederation, the Robinson-Huron, Robinson-Superior, Williams — there are various treaty areas, as well as southwestern Ontario early treaties. There is quite a treaty framework, and that was likely the impetus for not going there.

**Senator Sinclair:** So you're saying it was the First Nations who asked you not to guarantee a treaty right to education in this document?

**Mr. Pridham:** That's my understanding.

**Senator Sinclair:** Were you at the table, sir, or was somebody else there?

**Mr. Pridham:** I would have been too young.

**Senator Sinclair:** You're making me feel old now. I'm curious as to the background for this particular provision. It seems like an important provision to me. I'm wondering how it came about and whether it was actively negotiated or simply put into the legislation because the government found it in their interest to put it there.

**Mr. Pridham:** I'll ask counsel to answer.

**Senator Sinclair:** Thank you.

Revenons au document proprement dit, si cela vous va. L'article 6 est une autre disposition qui me préoccupe un peu. Il précise que ce n'est pas un traité aux fins de la loi — plus particulièrement la Loi constitutionnelle, je suppose. L'accord est plutôt long, et j'ai regardé rapidement son contenu. La question de savoir s'il serait considéré comme un traité a fait l'objet, je suppose, de discussions avec le groupe ayant participé aux négociations sur l'accord.

**M. Pridham :** En effet, monsieur le sénateur.

**Le sénateur Sinclair :** Une disposition de l'accord porte là-dessus, n'est-ce pas ?

**M. Pridham :** Oui, en effet. Nous respectons le mandat qui nous a été donné par nos partenaires selon lequel nous n'allons pas renégocier les traités et essayer de les réinterpréter, mais plutôt élaborer un accord pratique en matière d'éducation.

**Le sénateur Sinclair :** À quel traité pensez-vous en particulier?

**M. Pridham :** Étant donné que nous avons jusqu'à 39 partenaires, les traités allant dans ce sens ne manquent pas, des traités qui ont précédé la Confédération, les traités Robinson-Huron, Robinson-Supérieur, Williams — ils portent sur des sujets variés — ainsi que les premiers traités visant le sud-ouest de l'Ontario. Le cadre des traités est bien défini, et c'est probablement la raison pour laquelle personne n'a envie de s'engager dans cette voie.

**Le sénateur Sinclair :** Vous dites donc que ce sont les Premières Nations qui vous ont demandé de ne pas garantir dans ce document le droit à l'éducation prévu dans les traités, n'est-ce pas?

**M. Pridham :** C'est ce que j'ai cru comprendre.

**Le sénateur Sinclair :** Avez-vous participé aux négociations, monsieur, ou est-ce quelqu'un d'autre?

**M. Pridham :** J'étais trop jeune.

**Le sénateur Sinclair :** Vous me faites sentir vieux. J'aimerais connaître le contexte ayant mené à cette disposition. Elle me semble importante. Je me demande comment on en est arrivé à ce qu'elle soit présentée, si elle a fait l'objet de négociations approfondies ou si elle a tout simplement été insérée dans la mesure législative parce que le gouvernement pensait que c'était dans son intérêt.

**M. Pridham :** Je vais demander à l'avocat de répondre.

**Le sénateur Sinclair :** Merci.

**Mr. Coon:** This is the result of negotiations. We wouldn't have had an agreement if the First Nations had insisted that this agreement be a treaty. I think they saw what was in the agreement and the nature of the rights and the nature of the education system that they can develop under the agreement.

At the end of the day, we came to the conclusion that this won't be a treaty. I can't say that whether in the future this could be changed into a treaty or not. We just have to leave that to the future. I would encourage you to ask the First Nations for their position on this.

**Senator Sinclair:** I intend to. I wanted to ask you at the beginning, though.

**Senator Gold:** Welcome. The Senate sponsor of the bill, our colleague Senator Christmas, in his speech in the chamber described this agreement as another important milestone on the long journey in nation-to-nation partnerships between Canada and the First Nations. I want to first congratulate you and your partners, both those present and others, for achieving this.

Could you describe briefly the extent to which you see this as a model for other relationships and agreements that you could reach with other First Nations in other parts of the country and what might be in the process and what might we look forward to in the years to come?

**Mr. Billingsley:** I think it can be a model, although we're always very careful about describing any particular group's self-government arrangement as a model for another group. It can perhaps be more along the lines of an inspiration for developing arrangements that achieve the same goals.

As for further work that's taking place in sectoral self-government negotiations, so self-government negotiations around one single or two sectors of interest of the First Nations, some discussions are happening in the Prairies around education arrangements, as well as in British Columbia. We're hopeful that we're going to be able to move those forward.

**Senator Gold:** Thank you. I have a very quick follow-up: For those watching who may not be as familiar as you are with the processes and the negotiations, how would you characterize the 22-year period that has culminated in this agreement? Is that par for the course? Might we expect things to take that long or not so long going forward?

**Mr. Billingsley:** Typically negotiations around a subject like education don't take as long. I think in this respect it reflects the history of the relationship over time.

**Senator Gold:** Thank you.

**M. Coon :** Il y a eu des négociations. Il n'y aurait pas eu d'accord si les Premières Nations avaient insisté pour que cet accord soit un traité. Elles ont compris ce qu'il y avait dans l'accord ainsi que la nature des droits et du système d'éducation qu'elles sont en mesure de créer dans le cadre de cet accord.

Au bout du compte, nous sommes arrivés à la conclusion que ce ne sera pas un traité. Je ne suis toutefois pas en mesure de dire si l'accord deviendra un traité. On verra cela à ce moment-là. Je vous encourage à demander aux Premières Nations leur point de vue là-dessus.

**Le sénateur Sinclair :** J'en ai bien l'intention. À vrai dire, je voulais vous le demander au début.

**Le sénateur Gold :** Bienvenue au comité. Dans le discours qu'il a prononcé au Sénat, le parrain du projet de loi, notre collègue, le sénateur Christmas, a décrit cet accord comme une autre étape marquante dans notre longue histoire de partenariats entre nations, entre le Canada et les Premières Nations. Je veux tout d'abord vous féliciter, vos partenaires et vous, ceux qui sont présents et les autres, d'être parvenus à ce résultat.

Pourriez-vous expliquer brièvement dans quelle mesure cela pourrait servir de modèle pour d'autres relations et d'autres accords que vous pourriez conclure avec des Premières Nations ailleurs au pays, en quoi pourrait consister le processus et à quoi on pourrait s'attendre dans les années à venir?

**M. Billingsley :** Je crois que cette entente pourra servir de modèle, bien que nous hésitions toujours à dire que l'entente d'autonomie gouvernementale d'un groupe particulier pourra servir de modèle à un autre groupe. Il serait peut-être plus juste d'y voir une source d'inspiration pour ceux qui souhaitent élaborer des ententes visant les mêmes objectifs.

D'autres ententes d'autonomie gouvernementale sectorielles, qui concernent un ou deux secteurs d'intérêt pour les Premières Nations, sont en cours de discussion. Il y a actuellement des discussions dans les Prairies et en Colombie-Britannique au sujet de l'éducation, et nous avons bon espoir qu'elles pourront progresser.

**Le sénateur Gold :** Merci. J'aurais une autre question rapide. Je pense aux personnes qui regardent cette séance et ne connaissent peut-être pas le processus de négociation aussi bien que vous. Comment décririez-vous, à leur intention, la période de 22 ans qui s'est conclue par cette entente? Est-ce habituel? Devrait-on s'attendre à ce que les prochains travaux prennent une vingtaine d'années, ou moins?

**M. Billingsley :** Les négociations qui portent sur un sujet comme l'éducation ne prennent généralement pas autant de temps. Je dirais que le cheminement du dossier reflète l'évolution de la relation entre les parties.

**Le sénateur Gold :** Merci.

**Mr. Pridham:** Senator, if I may, when we were doing the community consultations, that was something the community members raised: To establish a practical education agreement, could we be a little quicker with these processes? We heard that right at the community level.

**Senator Pate:** I would like to pick up on something here, but I suspect Senator Sinclair may as well. This question arises from your answers to Senator Sinclair and in some respects to Senator Gold: Were First Nations actually satisfied with the agreement, or was it with resignation that they accepted not to have the treaty right to education? Could you comment on that? Also, where we would find some of those historical documents, if they're not immediately available?

Then I want to pick up on something that our chair raised previously in some of the discussions in the chamber. Given the historical discrepancies in funding, what kinds of arrangements are being made now, and were some of the funding arrangements and the lack of funding for such costs as construction, maintenance and some one-time implementation activities part of the reason that some First Nations have not agreed to participate in the agreement? Could you comment more on the latter because I'm sure others will pick up the former.

**Mr. Pridham:** Senator, I'll talk about the funding agreement. That has been a contemplated negotiation, but there are a number of safeguards and provisions that allow communities to maintain comparability over time so that whatever happens with the First Nations that are still under the Indian Act, there will be some natural assurances that the self-government communities will receive funding. We call those general funding increases. They are new investments on the Indian Act side. We will look at those investments and bring them into our self-government grant.

Mr. Billingsley talked about that in his speech, about the escalators, so that a self-government transfer will get indexed for inflation on an annual basis. Likewise, the change in the student count will get reflected so that the agreement will increase over time.

There is also another provision, which we call no restrictions, so if the Government of Canada designs a new program, there will be access to those types of programs. We also have an extraordinary circumstances provision. If there was an emergency in the First Nation and they were unable to deliver the responsibilities, there would an opportunity to have a

**M. Pridham :** J'ajouterais une chose, si vous me le permettez, monsieur le sénateur. Quand nous avons mené les consultations auprès des communautés, les participants nous ont demandé s'il serait possible de suivre un processus un peu plus rapide pour élaborer des ententes pratiques sur l'éducation. Les communautés elles-mêmes ont soulevé ce point.

**La sénatrice Pate :** J'aimerais revenir sur un élément, mais je crois que le sénateur Sinclair a aussi l'intention de le faire. Ma question fait suite aux réponses que vous avez fournies au sénateur Sinclair et, dans une certaine mesure, au sénateur Gold : les Premières Nations étaient-elles satisfaites de l'entente, ou se sont-elles simplement résignées à ne pas obtenir le droit à l'éducation prévu dans les traités? Pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet? Par ailleurs, où pouvons-nous trouver certains des documents historiques, si nous n'y avons pas accès pour le moment?

Je souhaite également revenir sur un point que la présidente du comité a mentionné lors de discussions précédentes. Comme il y a eu, par le passé, des inégalités en matière de financement, quel genre d'entente prend-on actuellement dans ce domaine? Si certaines Premières Nations n'ont pas accepté de participer à l'entente sur l'éducation, est-ce en partie à cause des ententes de financement et des fonds affectés à des dépenses comme la construction, l'entretien et les activités de mise en œuvre? Pourriez-vous nous parler surtout de ce dernier élément? Je suis sûre que d'autres personnes reviendront sur le point précédent.

**M. Pridham :** Je me concentrerai sur l'entente de financement, madame la sénatrice. La négociation coopérative que nous employons s'accompagne, en parallèle, de dispositions et de mesures de protection qui permettront de maintenir des conditions comparables parmi les communautés au fil du temps. Ainsi, s'il y a des développements qui touchent les Premières Nations relevant toujours de la Loi sur les Indiens, certaines garanties naturelles feront en sorte que les communautés ayant une entente d'autonomie gouvernementale recevront du financement. C'est ce que nous appelons des augmentations générales du financement. Il s'agit de nouveaux investissements rattachés à la Loi sur les Indiens, et nous verrons à ce qu'ils soient intégrés à la subvention pour l'autonomie gouvernementale.

M. Billingsley en a parlé pendant son discours; il a parlé de l'indexation. Les paiements de transfert versés à une communauté autonome seront indexés chaque année en fonction de l'inflation, et on tiendra aussi compte de l'évolution du nombre d'élèves. L'entente augmentera donc au fil du temps.

Selon une autre disposition, que nous appelons la disposition « aucune restriction », si le gouvernement du Canada conçoit un nouveau programme, il sera possible d'y avoir accès. Il y a également une disposition sur les circonstances exceptionnelles : si une situation d'urgence survient dans une Première Nation et que celle-ci n'est pas en mesure de s'acquitter de ses

discussion, to figure out what the remedy should be to try to ensure that those services continue.

Those are some of the safeguards to ensure funding is equitable and comparable.

**Mr. Billingsley:** And then if I may add to that, there is that broader exercise that I referred to with self-governing First Nations where we're looking at the entire fiscal relationship, essentially rebuilding the fiscal relationship from the ground up. This is based on their own experience in functioning as governments and the adequacy of federal funding and looking at those kinds of issues, which include infrastructure issues.

**Senator Pate:** Thank you to you both of you. I'm sorry if I wasn't clear, but what was the reason that, as I understand, 16 or 17 First Nations did not participate?

**Mr. Pridham:** There are probably a few reasons for that. We understand that in some communities there were other processes happening, other elections and referendums, reasons why they didn't undertake a ratification vote. We understand some communities were more cautious. They wanted to see if the system would take flight, and I think we're on the cusp of making that happen. We did hear that some communities did not ratify because capital was not included. Those are about the three reasons.

**Senator Pate:** And to your knowledge, nobody refused because it wasn't a treaty right?

**Mr. Pridham:** Not to my knowledge.

**Senator Patterson:** Thank you. I'd like to follow up on the reference to capital.

I'm wondering what condition the schools are in in the communities covered by the agreement. I'd like to know a little bit more about the collaborative fiscal development process, which apparently will address capital.

That sounds awfully bureaucratic to me. Can you comment on this issue of capital? I do note that the last failed effort at federal education legislation did include a significant capital contribution to upgrade schools that we know are probably sorely in need of improvement.

**Mr. Billingsley:** My apologies, senator, for describing the collaborative fiscal process in such a bureaucratic way.

responsabilités, il sera possible d'avoir une discussion afin de déterminer comment procéder pour que les services puissent continuer.

Voilà certaines des mesures qui permettront de maintenir un financement équitable et comparable.

**M. Billingsley :** J'ajouterais que, comme je l'ai mentionné, nous réexaminons l'ensemble de la relation financière entre le gouvernement et les Premières Nations autonomes. Il s'agit, essentiellement, de la repenser complètement. Cet examen tient compte de l'expérience des Premières Nations à titre de gouvernements, de la pertinence du financement fédéral et de différents enjeux, dont les questions d'infrastructure.

**La sénatrice Pate :** Je vous remercie tous les deux. Pardonnez-moi si ma question manquait de clarté. Si j'ai bien compris, 16 ou 17 Premières Nations ne participent pas à l'entente. Pourriez-vous me dire pourquoi?

**M. Pridham :** Quelques raisons expliquent probablement cette décision. D'après ce que nous savons, certaines communautés n'ont pas tenu de vote de ratification parce que d'autres processus étaient en cours, par exemple des élections ou des référendums. D'autres ont opté pour la prudence : elles voulaient d'abord voir si le système se concrétiserait, ce qui est sur le point de se produire, je crois. Nous avons aussi entendu dire que certaines communautés n'avaient pas ratifié l'entente parce que celle-ci n'incluait pas de capital. Ce sont les trois principales raisons.

**La sénatrice Pate :** Donc, à votre connaissance, personne n'a refusé parce qu'il ne s'agissait pas d'un traité?

**M. Pridham :** Pas à ma connaissance, non.

**Le sénateur Patterson :** Merci. J'aimerais revenir sur la question du capital.

Je me demande dans quel état sont les écoles situées dans les communautés participant à l'entente. J'aimerais en apprendre un peu plus sur le processus collaboratif d'élaboration d'une politique financière, qui servira apparemment à régler la question du capital.

Tout cela me semble terriblement bureaucratique. Pourriez-vous nous parler du capital? La dernière fois où le gouvernement fédéral a tenté d'adopter une loi concernant l'éducation, un effort qui a échoué, la loi en question prévoyait une contribution en capital destinée à moderniser les écoles, lesquelles, comme on le sait, ont probablement grandement besoin d'améliorations à l'heure actuelle.

**M. Billingsley :** Monsieur le sénateur, je m'excuse d'avoir donné une impression très bureaucratique du processus collaboratif d'élaboration d'une politique financière.

It's actually a very interesting exercise where we are sitting down with 28 indigenous governments who have, shall we say, issues with the federal approach to financial transfers to their governments and really looking at every aspect of the fiscal relationship to see if we're doing it right.

We're looking at these things: What are the appropriate escalators? What are the appropriate escalators over time? What are the remoteness indicators we should be looking at in terms of the operation of a government? We're also looking at the fundamental nature of governance for groups in different circumstances.

As part of that discussion, we're looking — some of the self-governing First Nations have capital as part of their arrangements, and so we're looking at how that capital transfer or that capital portion of the transfer is functioning over the years that they've had their agreements to see if we've gotten it right. I suspect that the answer will be no, not really, and that we will look at how we can adjust how that functions to do a better job.

**Senator Patterson:** Thank you. Senator Murray Sinclair talked about the hodgepodge, his concern about different structures reflected in this agreement.

There's the Kinooaadziwin Education Body, and then there's the implementation and operations committee. How do those two relate? Is one subordinate to the other? Why do you need an implementation and operations committee if you've got an education authority?

**Mr. Pridham:** I can speak to that one. I think it goes back to our lessons learned around implementing these types of arrangements. We want to ensure that there is a sound plan in place. The committee is a high-level committee comprised of federal officials and officials from the Kinooaadziwin Education Body and the self-governing First Nations to meet on an as-needed basis to ensure the agreement is being implemented and the obligations are being met.

The Kinooaadziwin Education Body is stand-alone. It will be a self-governing institution on behalf of the self-governing communities. It will be up to the communities to decide how the board is comprised and all of its rules of operation.

So the two are separate, but they work together.

**Senator Patterson:** I'm just wondering. So the Kinooaadziwin Education Body is stand-alone. What if it wants to go to the government and say, "We have pressing issues

C'est un exercice fort intéressant, en fait. Nous nous assoyons avec 28 gouvernements autochtones qui, comment dire, ne sont pas entièrement satisfaits de la façon dont le gouvernement fédéral conçoit les transferts financiers à leur intention. Nous examinons tous les aspects de la relation financière pour voir si nous procédons de la bonne manière.

Nous étudions les points suivants :quels sont les taux d'indexation appropriés? Quels seront les taux d'indexation appropriés à l'avenir? De quels indicateurs d'éloignement devrions-nous tenir compte dans le contexte du fonctionnement d'un gouvernement? Nous examinons aussi la nature fondamentale de la gouvernance pour différents groupes vivant dans des situations différentes.

Dans le cadre de cette discussion, nous regardons... Certaines ententes d'autonomie gouvernementale déjà adoptées comprenaient du capital. Nous regardons donc si ce transfert en capital, ou cette partie de transfert, a donné de bons résultats au fil des ans, depuis que l'entente a été conclue. Nous voulons voir si tout se déroule comme nous l'espérons. Je crois que nous constaterons que tout ne se déroule pas comme prévu; nous chercherons donc des façons de rajuster le tir pour arriver à de meilleurs résultats.

**Le sénateur Patterson :** Merci. Le sénateur Murray Sinclair est préoccupé par le nombre de structures prévu par l'entente; il parle même d'un salmigondis.

Le projet de loi constitue l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin, et il y a aussi un comité de mise en œuvre et des opérations. Quel sera le lien entre ces deux groupes? L'un est-il subordonné à l'autre? Pourquoi a-t-on besoin d'un comité de mise en œuvre et des opérations s'il y a une autorité scolaire?

**M. Pridham :** Je peux répondre. Cela vient de ce que nous avons appris lors de la mise en œuvre d'autres ententes semblables. Nous voulons nous assurer qu'il existe un plan solide. Le comité en question est un comité de haut niveau qui regroupe des fonctionnaires fédéraux ainsi que des représentants de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin et des Premières Nations autonomes. Il se réunira au besoin pour s'assurer que la mise en œuvre se déroule bien et que chacun s'acquitte de ses responsabilités.

L'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin est indépendante. Ce sera une institution autonome dirigée par des communautés autonomes qui décideront elles-mêmes de la composition du conseil d'administration et des règles d'opérations.

Ce sont deux entités distinctes qui travaillent ensemble.

**Le sénateur Patterson :** Si l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin est autonome, qu'arrive-t-il si elle doit un jour faire part au gouvernement de problèmes d'argent,

about capital,” shall we say. It would negotiate or ask for a meeting with the regional or the central officials in INAC.

Would that be the role of the implementation and operations committee? I just don't quite understand why you have a high-level committee and an independent board, why there wouldn't be duplication or overlap. Can you explain that?

**Mr. Pridham:** There wouldn't be any duplication whatsoever. The Kinooaadziwin Education Body is assisting the First Nations to run and deliver their education system.

The implementation committee is ensuring that transfer payments from Canada are made, that the correct adjustments for inflation and student numbers are made every year. They also want to ensure that the reporting that is going to come from the new education system is received. Those are the main functions of the oversight implementation committee.

**The Chair:** Thank you to our first panel this morning from Indigenous and Northern Affairs Canada and the Department of Justice. We have run out of time. My apologies to Senator Sinclair; he can save his questions for the second panel.

Honourable senators, for our second panel, we're happy to have representatives from the First Nations involved in this historic event. We have before us today, from the Anishinabek Nation, Deputy Grand Chief Glen Hare; from the Kinooaadziwin Education Body, Kelly Crawford, Director, Anishinabek Education System; from the Chippewas of Rama First Nation, Evelyn Ball, Education Body Board Director; and from the Biigtigong Nishnaabeg First Nation, Lisa Michano-Courchene, Education Body Board Director. We have on standby the Chief Negotiator, Tracey O'Donnell, who will come to the table if any questions are directed to her.

With that, we will begin the second panel.

**Glen Hare, Deputy Grand Chief, Anishinabek Nation:** Good morning, honourable senators. When I walked in this morning, I literally saw what I've always heard, that you can see the light at the end of the tunnel. I saw it this morning here, so I want to say *meegwetch*.

[*Editor's Note: The witness spoke in his native language.*]

My name is Glen Hare. I'm from M'Chigeeng First Nation on Manitoulin Island.

par exemple? Aurait-elle à négocier ou à tenter d'obtenir un rendez-vous dans l'un des bureaux régionaux ou centraux d'AINC?

Serait-ce le rôle du comité de la mise en œuvre et des opérations? Je ne comprends pas tout à fait pourquoi vous avez un comité de haut niveau et un conseil d'administration indépendant, ou comment il n'y aurait pas de dédoublement ou de chevauchement. Pouvez-vous expliquer cela?

**M. Pridham :** Il n'y aura pas du tout de dédoublement. L'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin aide les Premières Nations à gérer leur propre système d'éducation.

Le comité de mise en œuvre veillera à ce que les paiements de transfert du Canada et les ajustements appropriés en ce qui concerne l'inflation et le nombre d'étudiants soient faits chaque année. Il fera également en sorte que les représentants du nouveau système d'éducation soient entendus. Voilà les fonctions principales du comité de surveillance et de mise en œuvre.

**La présidente :** Merci au premier groupe de témoins de ce matin, qui nous venait d'Affaires autochtones et du Nord Canada et du ministère de la Justice. Le temps est écoulé. Je présente mes excuses au sénateur Sinclair. Il pourra poser ses questions au prochain groupe.

Honorables sénateurs, le deuxième groupe est composé de représentants des Premières Nations qui sont au cœur de ce moment historique. Je vous présente Glen Hare, grand chef adjoint de la nation anishinabek; Kelly Crawford, directrice du système d'éducation de la nation anishinabek de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin; Evelyn Ball, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement de la Première Nation des Chippewas de Rama; et Lisa Michano-Courchene, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement de la Première Nation Biigtigong Nishnaabeg. Tracey O'Donnell, négociatrice en matière d'éducation, est également parmi nous afin de répondre aux questions qui lui seront adressées.

Là-dessus, le deuxième groupe va commencer.

**Glen Hare, grand chef adjoint, Nation Anishinabek :** Bonjour, honorables sénateurs. Quand je suis arrivé ici ce matin, j'ai littéralement vu, comme je l'ai toujours entendu dire, qu'il y a une lumière au bout du tunnel. C'est ce que j'ai vu ici ce matin. Je vous dis donc *meegwetch*.

[*Note de la rédaction : le témoin s'exprime dans une langue autochtone.*]

Je m'appelle Glen Hare. Je suis membre de la Première Nation de M'Chigeeng, de l'île Manitoulin.

In the interest of time, I will go right into it, again, on behalf of the communities that we serve, 40 communities from Thunder Bay to the Ottawa Valley to Sarnia. I am a former chief and councillor in my community of 20-some years. I started in 2006 as Deputy Grand Chief for the Anishinabek Nation.

Education has been at the top of our work priorities. From 2006 until today, I have literally travelled and driven 1.3 million kilometres visiting our communities face to face to talk about education and, more importantly, child welfare. Hopefully we will see you soon to discuss another bill, and that is to protect our kids. There would be no education if we did not have any kids.

We have done our due diligence. I certainly believe that. Let's remember the people who we all started with. A lot of us are not here anymore, but they're the people who started this and the reason we are here today. I want to acknowledge them.

I've heard questions here this morning that our team can answer. I want to say *meegwetch* for putting Tracey on standby. I will put her on standby from here too, I guess. It's cool.

I wanted to say a few words. The reason we're here today is for the children. I myself do not have priorities. I will not prioritize anything over anything. If it's child welfare at two o'clock in the morning, that's what I will have to do. I wanted to share that. To my colleagues here and to you, I want to say *meegwetch* for giving us the opportunity to be here today.

**Evelyn Ball, Education Body Board Director, Chippewas of Rama First Nation:** Good morning.

[*Editor's Note: The witness spoke in her native language.*]

Good morning, honourable senators. I'm from the Chippewas of Rama First Nation, which is located just outside of Orillia. I'm a member of the Kinoomaadziwin Education Body Board of Directors, and I want to thank the committee for the opportunity to be here today. I also want to acknowledge that we are in the traditional territory of the Algonquin people. I'd like to acknowledge all of our ancestors and give thanks for all of us being together today.

The Anishinabek Nation Education Agreement was negotiated over a period of 22 years. During that time, we never wavered in our position that Anishinabek control over education is essential to support Anishinabek student success and well-being.

Pour gagner du temps, je vais entrer dans le vif du sujet, je le répète, au nom des communautés que nous représentons, à savoir 40 communautés, notamment de Thunder Bay, de la vallée de l'Outaouais et de Sarnia. J'ai été chef et conseiller au sein de ma communauté pendant une vingtaine d'années. Je suis devenu grand chef adjoint de la nation anishinabek en 2006.

L'éducation est l'une de nos principales priorités. De 2006 à aujourd'hui, j'ai parcouru, sans exagérer, 1,3 million de kilomètres pour rendre visite à des communautés et parler avec elles de l'éducation, et surtout, de l'aide à l'enfance. J'espère vous revoir bientôt pour parler d'un autre projet de loi, qui protégera cette fois-ci nos enfants. La question de l'éducation n'existerait pas sans enfants.

Nous avons fait preuve de diligence raisonnable; j'en suis convaincu. Pensons aux personnes qui ont entrepris cette initiative. Beaucoup d'entre elles ne sont plus parmi nous aujourd'hui, mais ce sont elles qui ont lancé le mouvement. C'est grâce à elles que nous sommes ici aujourd'hui. Je tiens à les remercier.

J'ai entendu des questions ici ce matin auxquelles notre équipe peut répondre. Je suis reconnaissant du fait que Tracey soit présente. Je ferai peut-être appel à elle également. C'est génial.

Je tiens à dire quelques mots. C'est pour les enfants que nous sommes ici aujourd'hui. Personnellement, je n'ai pas de priorités. Je ne fais pas passer quoi que ce soit avant le reste. Si, à deux heures du matin, il est question de l'aide à l'enfance, c'est ce sur quoi je devrai me pencher. À mes collègues qui sont ici et à vous, je dis *meegwetch* de nous donner l'occasion d'être ici aujourd'hui.

**Evelyn Ball, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement, Première Nation des Chippewas de Rama :** Bonjour.

[*Note de la rédaction : le témoin s'exprime dans une langue autochtone.*]

Bonjour, honorables sénateurs. Je suis membre de la Première Nation des Chippewas de Rama, située tout près d'Orillia. Je fais partie du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinoomaadziwin, et je tiens à remercier le comité de me donner l'occasion de témoigner aujourd'hui. Je tiens également à souligner que nous sommes sur le territoire traditionnel du peuple algonquin. Je souhaite rendre hommage à tous nos ancêtres. Je veux également rendre grâce à la chance que nous avons d'être ensemble ici aujourd'hui.

L'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek a été négociée sur une période de 22 ans. Pendant tout ce temps, nous n'avons jamais dévié de notre position voulant qu'il faille que la nation anishinabek soit responsable de l'éducation afin de favoriser la réussite et le bien-être des élèves anishinabek.

For the Anishinabek, learning is from cradle to grave. However, our agreement only covers learning from junior kindergarten To Grade 12, and this is the jurisdiction that Canada was prepared to negotiate with us. This is a positive start, and in the future we hope to address learning from our very youngest to our very oldest.

Passage of Bill C-61 confirms Canada's recognition of our jurisdiction over education from JK to Grade 12 and confirms Canada's obligation to fund education for these grade levels and for post-secondary education student support.

Passage of this bill will confirm the establishment of the Anishinabek Education System. We have built a system of education that includes three levels.

The First Nations are the lawmakers of our system. Each of the participating First Nations will pass an education act that sets out the First Nation jurisdiction over education and supports the establishment of the Anishinabek Education System. The First Nations are responsible for the delivery of education to students living on reserve.

The second level is the regional education council. We have four RECs that are comprised of the First Nations in regional proximity to each other that will work together to support regional education priorities.

Finally, we created the Kinooaadziwin Education Body. The KEB exists to receive the self-government from Canada and distribute that funding through our system. The KEB will support the First Nations in the delivery of education programs and services through curriculum development, the establishment of system-wide education standards and the development of Anishinabek culture and language programs.

We believe our model will be responsive to student needs and respectful of First Nation jurisdiction over education.

Canada's role in our education arrangement is essentially to fund education at the negotiated rates. This respects that fiduciary relationship between Canada and the Anishinabek First Nations and our inherent right to control over education.

Education was used against indigenous peoples to take away our culture, our languages, our traditional knowledge, our spirituality and our traditional family structures. The legacy of harm and abuse of the residential school system has been brought to the world through the Truth and Reconciliation Commission. Eleven of the 94 calls to action deal specifically with education, language and culture.

Pour les membres de la nation anishinabek, l'apprentissage se fait du berceau à la tombe. Toutefois, l'entente ne vise que l'éducation de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année. C'est le pouvoir que le Canada était prêt à négocier avec nous. C'est un départ positif. Nous espérons pouvoir assurer un jour une éducation allant du début à la fin de la vie.

L'adoption du projet de loi C-61 confirme la reconnaissance du Canada de notre compétence en matière d'éducation en ce qui concerne les niveaux visés et le soutien aux étudiants de niveau postsecondaire.

L'adoption du projet de loi confirmera la création du système d'éducation de la nation anishinabek. Nous avons bâti un système d'éducation à trois paliers.

Les Premières Nations seront les législateurs du système. Chaque nation participante adoptera une loi sur l'éducation qui consacrera sa compétence en matière d'éducation et appuiera la mise en place du système d'éducation de la nation anishinabek. Les Premières Nations seront responsables de la prestation des programmes d'éducation pour les étudiants vivant dans les réserves.

Le deuxième palier est le Conseil régional de l'éducation. Il y a quatre conseils régionaux de l'éducation, qui sont composés de Premières Nations de régions voisines qui travaillent ensemble pour appuyer les priorités régionales en matière d'éducation.

Enfin, nous avons créé l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin, qui a été mise sur pied pour gérer le financement du Canada lié à l'autonomie gouvernementale et l'investir dans le système. Elle appuiera les Premières Nations dans la prestation de programmes et de services d'éducation en veillant à l'élaboration du programme d'enseignement, en fixant des normes d'éducation pour l'ensemble du système et en concevant des programmes sur la culture et la langue anishinabek.

Nous sommes convaincus que le modèle que nous avons adopté pourra répondre aux besoins des étudiants tout en respectant la compétence des Premières Nations en matière d'éducation.

Le rôle du Canada dans le cadre de l'entente consiste essentiellement à financer l'éducation aux taux négociés. Cela respecte les rapports fiduciaires entre le Canada et la nation anishinabek, ainsi que notre droit inhérent d'exercer le contrôle sur l'éducation.

L'éducation a été utilisée contre les peuples autochtones pour éradiquer leur culture, leurs langues, leurs connaissances traditionnelles, leur spiritualité et leurs structures familiales traditionnelles. Les conséquences des mauvais traitements et des abus du système des pensionnats autochtones ont été exposées grâce à la Commission de vérité et réconciliation. Onze des

The enactment of Bill C-61 is one step towards reconciliation that will address the call to develop a strategy to eliminate educational and employment gaps. By running the AES, we will follow in the steps of the Mi'kmaw in Nova Scotia, who were mentioned earlier, to build and operate a system that focuses and succeeds in achieving graduation rates that are higher than the provincial standards and opening more doors for employment based on education.

Now it is the time for the Anishinabek to use education to restore our culture, our languages, our traditional knowledge, our spirituality and our traditional family structures. With Anishinabek control of Anishinabek education, we can ensure the very survival of our nation and the well-being of all of our students.

I would like to thank you for allowing me the opportunity to share this with you. *Meegwetch.*

**Lisa Michano-Courchene, Education Body Board Director, Biigtigong Nishnaabeg First Nation: *Bonjour.***

[*Editor's Note: The witness spoke in her native language.*]

Good morning, honourable senators. My name is Lisa Michano-Courchene. I come from a community near Thunder Bay, Ontario, Biigtigong Nishnaabeg, and it's here that I am honoured to speak in support of Bill C-61.

As we move forward, a part of this agreement has a second agreement that complements it that comes from the Ontario government, and we've been at the table with the Ontario government as there are 10,000 Anishinabek students attending public systems.

This complementary agreement on education with Ontario comes with great respect from them in that we have the law-making power and authority to govern and administer education for our members based on this agreement. This Master Education Agreement with Ontario addresses concerns with the relationship between the Anishinabek Education System and the provincial system. It will support and establish standards for access to quality, culturally appropriate education that will enhance both the Anishinabek Nation and Ontario school participants.

94 appels à l'action traitent expressément de l'éducation, de la langue et de la culture.

L'adoption du projet de loi C-61 est un pas vers la réconciliation qui répondra à l'appel voulant que l'on élabore une stratégie visant à supprimer les écarts en matière d'éducation et d'emploi. Dans le cadre de la mise en place du système d'éducation de la nation anishinabek, nous suivrons l'exemple de la nation micmaque en Nouvelle-Écosse, dont on a parlé plus tôt. Nous espérons bâtir et mettre en place un système qui réussira à faire passer les taux d'obtention de diplôme à un taux qui dépassera celui des normes provinciales et qui ouvrira davantage de portes à l'emploi grâce à l'éducation.

Il est temps pour la nation anishinabek de se servir de l'éducation pour rétablir sa culture, ses langues, ses connaissances traditionnelles, sa spiritualité et ses structures familiales traditionnelles. Grâce au contrôle de la nation anishinabek sur l'éducation de ses membres, nous pourrons assurer la survie de notre nation et le bien-être de tous nos élèves.

Je tiens à vous remercier de me permettre de vous faire part de ces renseignements. *Meegwetch.*

**Lisa Michano-Courchene, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement, Première Nation Biigtigong Nishnaabeg : *Bonjour.***

[*Note de la rédaction : le témoin s'exprime dans une langue autochtone.*]

Bonjour, honorables sénateurs. Je m'appelle Lisa Michano-Courchene. Je fais partie d'une communauté située près de Thunder Bay, en Ontario, soit celle de la Première Nation Biigtigong Nishnaabeg, et c'est un honneur pour moi d'être ici afin de me prononcer en faveur du projet de loi C-61.

Il est important de souligner que nous sommes en train de négocier une deuxième entente complémentaire avec le gouvernement de l'Ontario. Nous sommes toujours en train de négocier avec ce dernier, car 10 000 étudiants de la nation anishinabek fréquentent le système public.

Cette entente complémentaire en matière d'éducation avec le gouvernement de l'Ontario témoigne d'un grand respect de la part du gouvernement provincial envers nous, en ce sens qu'il reconnaît que nous avons le pouvoir législatif et l'autorité de gouverner et d'administrer l'éducation de nos membres. Cette entente-cadre répond aux préoccupations liées à la relation entre le système d'éducation de la nation anishinabek et le système provincial. Elle établira les normes d'accès à un programme d'éducation de qualité et adapté à la culture qui améliorera l'expérience des élèves de la nation anishinabek et de l'Ontario.

The Master Education Agreement which will complement this in the Anishinabek Nation Education Agreement will enhance student engagement, student success, the standards, culture and language, professional and leadership development in education, data and information sharing, education service agreement standards, research and dispute resolution, among other topics.

We are in the final negotiations with Ontario for a multi-year action plan based on some of these topics, and we're expecting to complete these negotiations and sign off on the arrangements with Ontario before April 1.

I just want to speak more on a personal note. I am the second generation of the result of residential schools. I was a student in the public system. Even though residential school had ended and the Indian day schools were coming to an end, we still were shipped off our reserve to attend school in publicly funded systems. That's where my education began, and that's where I was first exposed to the daily racial taunts, the daily challenges of being from a different race in the public systems.

I had no reflection of my culture and language, and to this day I regret not learning the language to the best that I could have.

I think that it's important that Ontario is now coming to the table to invest with us in the agreements that are in place, because there is an obligation that they come to the table and they speak to what is not being fulfilled in those public systems.

This agreement will enable us now to work collaboratively and take on the responsibility that we've never given up as a nation. I am anxious for this to come. Twenty years ago I was still a student in those systems, so this is a long time coming. My ancestors and my community members worked hard to get to this point.

It all comes down to the spirit of the children. We are who we are and we are resilient. We will forever put the spirit of that child and we know that's the focus of our vision. *Meegwetch.*

**Kelly Crawford, Director, Anishinabek Education System, Kinoomaadziwin Education Body:** *Aanii, boozhoo.*

[Editor's Note: The witness spoke in her native language.]

Good morning, honourable senators. My name is Kelly Crawford and I am from M'Chigeeng First Nation on Manitoulin Island. I am the director of education for the Kinoomaadziwin Education Body.

L'entente-cadre, qui fera complément à l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek, améliorera la participation et la réussite des étudiants, les normes, la culture, la langue, le développement professionnel et le renforcement du leadership en éducation, l'échange de renseignements, les normes des ententes sur l'éducation, la recherche, ainsi que la résolution de différends.

Les négociations avec l'Ontario quant à un plan d'action pluriannuel basé sur certaines de ces questions importantes tirent à leur fin. Nous nous attendons à terminer les négociations et approuver l'entente-cadre avec l'Ontario d'ici le 1<sup>er</sup> avril.

Sur une note plus personnelle, je fais partie de la deuxième génération de personnes qui subissent les conséquences des pensionnats autochtones. J'ai été étudiante dans le système public. Même si le système des pensionnats autochtones avait déjà été aboli à l'époque, nous étions quand même envoyés hors des réserves pour aller à l'école dans des systèmes publics. C'est là où j'ai commencé mes études et où j'ai été exposée quotidiennement à des injures raciales et aux défis liés au fait d'être d'une race différente au sein du système public.

Cette éducation ne tenait nullement compte de ma culture et de ma langue, et à ce jour je regrette de ne pas avoir appris ma langue aussi bien que je l'aurais pu.

Je crois qu'il est important que le gouvernement de l'Ontario se joigne maintenant aux efforts pour investir avec nous dans les ententes en place, car il a le devoir de participer et de parler des lacunes des systèmes publics.

L'entente va nous permettre de travailler en collaboration et d'assumer les responsabilités que notre nation n'a jamais abandonné l'espoir de retrouver. J'ai hâte que cela se concrétise. Il y a 20 ans, j'étais encore une élève dans ces systèmes. Nous attendons donc ce changement depuis longtemps. Mes ancêtres et les membres de ma communauté ont travaillé sans relâche pour en arriver à ce stade.

Tout nous ramène à l'esprit des enfants. Nous sommes qui nous sommes. Nous sommes résilients. Nous valoriserons toujours l'esprit de l'enfant et nous savons que c'est ce sur quoi repose notre vision. *Meegwetch.*

**Kelly Crawford, directrice, Système d'éducation de la Nation Anishinabek, Organisation d'enseignement de la Nation Kinoomaadziwin :** *Aanii, boozhoo.*

[Note de la rédaction : le témoin s'exprime dans une langue autochtone.]

Bonjour, honorables sénateurs. Je m'appelle Kelly Crawford et je suis membre de la Première Nation de M'Chigeeng, sur l'île Manitoulin. Je suis la directrice de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinoomaadziwin.

*Meegwetch.* Thank you for the opportunity to speak to you today in support of Bill C-61.

In my presentation I'm going to focus on the Anishinabek Education System and the Anishinabek educational landscape. I have provided you with a document that includes the information that I will be reviewing.

The Anishinabek Nation as a whole is comprised of 40 First Nations in the province of Ontario. These First Nations span from the northern shores of Lake Superior, where Fort William First Nation is located near Thunder Bay; to the east, where the Algonquins of Pikwakanagan are located near Ottawa; and then to Aamjiwnaang in the southwest, near Sarnia, Ontario.

Of these 40 First Nations, 23 First Nations are the first moving forward under the Anishinabek Nation Education Agreement to establish the Anishinabek Education System. The remaining 17 First Nations are still able to ratify the Anishinabek Nation Education Agreement and become part of the Anishinabek Education System at any time in the future.

The document you have lists the participating First Nations on page 5. These 23 First Nations have about 1,700 JK to Grade 12 students living on reserve. Just under half of these students live on reserve and attend school on reserve, and just over half live on reserve and attend school off reserve. In addition, the 23 First Nations also have about 11,000 students off reserve attending provincial schools from JK to Grade 12.

There are 11 First Nations elementary schools on reserve and four First Nations secondary school programs operating on reserve. The size and grade levels offered at elementary schools located on reserve varies. Aamjiwnaang First Nation offers a JK and SK program on reserve, and then students move to the provincial school system. Others offer elementary programs up to Grades 3, 4 and 5.

One First Nation, Long Lake No. 58, has a closed school system where all of their students attend elementary and secondary school on reserve.

In summary, there are 16 First Nations school programs operating in 13 First Nations. You will find a list of the First Nations with schools and the grade levels at the schools on page 7 of the document.

There are 10 First Nations that send all of their students off reserve to provincially funded schools. Of the 76 school boards in Ontario, the Anishinabek First Nations have education service or tuition agreements with 17 school boards. This represents 22 per cent of all of the boards in the province of Ontario.

*Meegwetch.* Je vous remercie de me donner l'occasion de parler aujourd'hui en faveur du projet de loi C-61.

Dans mon exposé, je vais me concentrer sur le système d'éducation et sur le paysage scolaire de la nation anishinabek. Je vous ai fourni un document qui inclut l'information dont je vais parler.

La nation anishinabek est composée de 40 Premières Nations de la province de l'Ontario, lesquelles se trouvent notamment sur la rive nord du lac Supérieur, près de Thunder Bay, où est située la Première Nation de Fort William, à l'est, près d'Ottawa, où habitent les Algonquins de Pikwakanagan, et au sud-ouest, près de Sarnia, en Ontario, où vivent les Aamjiwnaang.

Vingt-trois Premières Nations sur 40 ont décidé d'adhérer à l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek pour mettre en place le système d'éducation de cette nation. Les 17 Premières Nations restantes auront toujours l'option de ratifier un jour l'entente et de faire partie du système d'éducation de la nation anishinabek.

Vous trouverez la liste des Premières Nations participantes à la page 5 du document que vous avez. Les 23 Premières Nations comptent près de 1 700 élèves de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année qui vivent dans les réserves. Un peu moins de la moitié de ces élèves vivent et vont à l'école dans les réserves, alors qu'un peu plus de la moitié vivent dans les réserves, mais vont à l'école à l'extérieur des réserves. De plus, les 23 Premières Nations comptent également 11 000 élèves de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année qui vivent à l'extérieur des réserves et qui fréquentent des écoles du système scolaire provincial.

Dans les réserves, il y a 11 écoles primaires et quatre programmes d'études postsecondaires des Premières Nations. La taille des classes et les niveaux offerts dans les écoles primaires dans les réserves varient. La Première Nation Aamjiwnaang offre un programme de la prématernelle à la maternelle dans les réserves, après quoi les élèves fréquentent le système scolaire provincial. D'autres offrent des programmes d'éducation primaires allant jusqu'à la troisième, quatrième et cinquième année.

La Première Nation de Long Lake n<sup>o</sup> 58, a un système scolaire fermé. Tous les élèves vont à l'école primaire et secondaire dans la réserve.

En résumé, 16 programmes scolaires des Premières Nations sont offerts dans 13 Premières Nations. Vous trouverez une liste des Premières Nations qui ont des écoles et des niveaux qui y sont offerts à la page 7 du document.

Dix Premières Nations envoient tous leurs élèves à l'extérieur des réserves à des écoles financées par la province. La nation anishinabek a des ententes sur les services d'éducation ou les frais de scolarité avec 17 conseils scolaires de l'Ontario sur 76.

We have provided you with information on the staffing levels in some of our schools and the dates the schools were built — that's on page 9 — to provide you with a sense of how education is currently offered in our communities. There is a breakdown of our student population on pages 10 and 11 of the report that was provided to you.

With the passage of Bill C-61, the Anishinabek First Nations will have full control over education from JK to Grade 12. We will make a difference in the lives of almost 14,000 students, over 11,000 in JK to Grade 12 and almost 3,000 in college and university. These students are the future not only for the participating First Nations but also for Canada as well.

We need Bill C-61 to pass to allow the participating First Nations to control what our students learn. We have an opportunity here to use education as a tool to rebuild and strengthen our nation, our language, our culture and our traditions. We will use the education funding provided by Canada to support the delivery of culturally appropriate programs and services, increase student attendance rates, increase our graduation rates and ensure the preservation and promotion of our Anishinabek culture and language.

There are benefits for First Nations with schools and First Nations that do not have schools under the Anishinabek Nation Education Agreement. I will review some of these for you now.

For First Nations with schools, these benefits include the following:

Full control over all aspects of education from JK to Grade 12.

Opportunity to develop and implement Anishinabek curriculum and education standards.

Secure predictable funding for operating the schools and delivering education programs and services.

New core funding.

New funding to run the Anishinabek education system.

Automatic top-ups if the federal government puts more funding into First Nation education for all First Nations than what is provided to the Anishinabek First Nations.

Cela représente 22 p. 100 de tous les conseils scolaires de la province de l'Ontario.

À la page 9, nous vous avons fourni de l'information concernant les niveaux de dotation de certaines écoles et les dates auxquelles elles ont été construites pour vous donner une idée de la façon dont l'éducation est offerte en ce moment dans nos communautés. Vous trouverez également une ventilation de la population étudiante aux pages 10 et 11 du rapport que nous vous avons fourni.

Grâce à l'adoption du projet de loi C-61, la nation anishinabek aura le plein contrôle de l'éducation de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année. Nous allons changer la vie de près de 14 000 élèves, dont 11 000 de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année et près de 3 000 au collège ou à l'université. Ces élèves représentent l'avenir non seulement des Premières Nations participantes, mais également du Canada.

Il faut que le projet de loi C-61 soit adopté afin que les Premières Nations participantes puissent décider de ce qu'apprennent les élèves de leurs communautés. Nous avons l'occasion aujourd'hui de nous servir de l'éducation pour rebâtir et renforcer notre nation, notre langue, notre culture et nos traditions. Nous allons nous servir du financement en matière d'éducation fournie par le Canada pour appuyer la prestation de programmes et de services adaptés à la culture, pour accroître le niveau d'assiduité des élèves, pour augmenter les taux d'obtention de diplôme et pour veiller à la préservation et à la promotion de la culture et de la langue de la nation anishinabek.

Tant les Premières Nations qui ont des écoles que celles qui n'en ont pas profiteront de l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek. Je vais vous dire comment.

Voici quelques avantages pour les Premières Nations qui ont des écoles :

Un contrôle total sur tous les aspects de l'éducation de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année.

L'occasion d'élaborer et de mettre en œuvre un programme et des normes en matière d'éducation propres à la nation anishinabek.

Un financement sûr et prévisible pour la gestion des écoles et la prestation des programmes et des services.

Un nouveau financement de base.

Un nouveau financement pour gérer le système d'éducation de la nation anishinabek.

Des paiements complémentaires automatiques pour toutes les Premières Nations si le gouvernement fédéral investit davantage dans l'éducation des Premières Nations que le montant offert à la nation anishinabek.

<p>Post-secondary funding is included.</p>	<p>Le financement des études postsecondaires est inclus.</p>
<p>Negotiating processes for First Nations to negotiate for more education funding from Canada.</p>	<p>Un processus de négociation pour que les Premières Nations puissent obtenir davantage de financement de la part du Canada.</p>
<p>Shared resources to support student success.</p>	<p>Des ressources partagées pour favoriser la réussite des élèves.</p>
<p>Opportunity to develop an education partnership with Ontario.</p>	<p>L'occasion de mettre en place un partenariat en matière d'éducation avec l'Ontario.</p>
<p>For First Nations without schools, these benefits include the following:</p>	<p>Voici quelques avantages pour les Premières Nations qui n'ont pas d'écoles :</p>
<p>New relationship with provincial school boards to enhance student success and well-being.</p>	<p>Une nouvelle relation avec les conseils scolaires provinciaux pour favoriser la réussite et le bien-être des élèves.</p>
<p>Opportunity to develop and implement curriculum changes in the provincial education system.</p>	<p>L'occasion d'élaborer et de mettre en œuvre des changements au programme d'éducation dans le système provincial d'éducation.</p>
<p>Secure predictable funding to deliver education programs and purchase services from provincial school boards.</p>	<p>Un financement sûr et prévisible pour assurer la prestation de programmes d'éducation et se procurer des services des conseils scolaires provinciaux.</p>
<p>New core funding.</p>	<p>Un nouveau financement de base.</p>
<p>New funding to run the Anishinabek Education System.</p>	<p>Un nouveau financement pour gérer le système d'éducation de la nation anishinabek.</p>
<p>Automatic top-ups.</p>	<p>Des paiements complémentaires automatiques.</p>
<p>Post-secondary funding is included.</p>	<p>Le financement des études postsecondaires est inclus.</p>
<p>Negotiated process for First Nations to secure more education funding from Canada.</p>	<p>Un processus de négociation pour que les Premières Nations puissent obtenir davantage de financement de la part du Canada.</p>
<p>Shared resources to support student success.</p>	<p>Des ressources partagées pour favoriser la réussite des élèves.</p>
<p>Opportunity to develop an education partnership with Ontario.</p>	<p>L'occasion de mettre en place un partenariat en matière d'éducation avec l'Ontario.</p>
<p>For students on reserve, the benefits include system-level support to provide student access to Anishinabek culture, language and history in on-reserve schools. The focus on student needs will increase attendance, help students get better grades and increase graduation rates. There will be continued access to post-secondary funding.</p>	<p>Les élèves qui vivent dans les réserves profiteront d'un soutien systémique qui leur permettra d'avoir accès à la culture, à la langue et à l'histoire au sein des écoles dans les réserves. Le fait de s'attarder davantage aux besoins particuliers des élèves permettra d'améliorer l'assiduité, les notes et les taux d'obtention de diplôme de ces derniers. L'accès au financement des études postsecondaires sera continu.</p>
<p>For students off reserve, there will be system-level support to provide students access to Anishinabek culture, language and history in off-reserve schools. A focus on Anishinabek student needs will increase attendance, help students get better grades and increase graduation rates, and there will also be continued access to post-secondary funding.</p>	<p>Les élèves vivant à l'extérieur des réserves profiteront d'un soutien systémique qui leur permettra d'avoir accès à la culture, à la langue et à l'histoire au sein des écoles à l'extérieur des réserves. Le fait de s'attarder davantage aux besoins des élèves permettra d'améliorer la présence, les notes et les taux d'obtention de diplôme de ces derniers. L'accès au financement des études postsecondaires sera continu.</p>

I want to take this opportunity to say *meegwetch* and thank you for having us here. As a community member, as a mother and as an educator, *meegwetch* for being part of this process.

**The Chair:** Thank you, panel members. We'll now start questioning.

**Senator Tannas:** Thank you very much for your presentations. I want to make sure that I understand. Ms. Crawford, your paper here is helpful. Today there are 83 per cent of students attending a school off reserve. Presumably those schools will not be controlled by the new entity; they will continue to be controlled by local school boards, but there will be some kind of overriding direction from the province. Is that how it will work, where the province will tell them what they need to do so it flows down? Is that the vision?

**Ms. Michano-Courchene:** Yes, that's correct. I spoke to the Ontario Master Education Agreement. We won't be governing their schools or anything like that, but together Ontario has come to the table to address the concerns that affect our students, and they are willing to work at a new vision for that.

**Senator Tannas:** Is it envisioned that those school boards delivering the services will have some kind of enhanced funding to deliver what they're being asked or told they need to deliver?

**Ms. Michano-Courchene:** Yes, fiscal negotiations are happening with the Ontario government and with our negotiation team, and money will be set aside to do enhanced work to improve what we want to see improved in the systems.

**Senator Tannas:** And if you have a problem or an issue with an individual school, will you have a mechanism to deal directly with the school board in that school, or will you have to start at the top of the funnel and work your way back?

**Ms. Michano-Courchene:** A big piece of our Ontario Master Education Agreement is relationship building, so we will have that direct relationship with the school boards and with the First Nations at the local level and at the REC level, as well as at the Kinooaadziwin Education Body level.

**Senator Tannas:** That's a lot of moving parts.

**Ms. Michano-Courchene:** Yes.

J'aimerais profiter de cette occasion pour dire *meegwetch* et vous remercier de nous avoir accueillis. En tant que membre de la communauté, en tant que mère et en tant qu'éducatrice, je vous dis *meegwetch* de faire partie de ce processus.

**La présidente :** Merci aux membres du groupe. Nous allons commencer à poser des questions.

**Le sénateur Tannas :** Merci beaucoup de vos exposés. Je tiens à m'assurer de bien comprendre. Madame Crawford votre document est très utile. Aujourd'hui, 83 p. 100 d'élèves vont à l'école à l'extérieur des réserves. Vraisemblablement, ces écoles ne seront pas gérées par la nouvelle entité. Elles le seront par les conseils scolaires locaux, mais il y aura une sorte de directive prépondérante des provinces. Est-ce ainsi que cela va fonctionner? La province indiquera aux conseils scolaires ce qu'ils ont à faire pour que les choses se déroulent adéquatement? Est-ce en cela que consiste la vision?

**Mme Michano-Courchene :** Oui, c'est cela. J'ai parlé de l'entente-cadre que nous négocions avec l'Ontario. Nous ne gérons pas leurs écoles ou ne ferons quoi que ce soit de la sorte. Toutefois, le gouvernement de l'Ontario s'est joint à la table des négociations pour répondre aux préoccupations relatives à nos élèves. Il est prêt à travailler avec nous à une nouvelle vision des choses.

**Le sénateur Tannas :** Envisage-t-on que les conseils scolaires qui s'occupent de la prestation de services aient un financement accru pour faire ce qu'on leur demande ou ce qu'on leur indique de faire?

**Mme Michano-Courchene :** Oui. Des négociations financières ont lieu en ce moment entre le gouvernement de l'Ontario et notre équipe de négociation. De l'argent sera mis de côté afin de renforcer les travaux pour améliorer ce qui doit, selon nous, être bonifié dans les systèmes.

**Le sénateur Tannas :** Et si jamais vous avez un problème avec une école précise, y a-t-il un mécanisme en place pour le régler directement avec le conseil scolaire auquel elle appartient ou aurez-vous à commencer au haut de la pyramide pour que cela se rende jusqu'au bas?

**Mme Michano-Courchene :** Une partie importante de l'entente-cadre sur l'éducation avec le gouvernement de l'Ontario est axée sur l'établissement de relations. Nous aurons une relation directe avec les conseils scolaires et les Premières Nations à l'échelle locale, ainsi qu'avec le conseil régional de l'éducation et l'Organisation d'enseignements de la Nation Kinooaadziwin.

**Le sénateur Tannas :** Il y a beaucoup d'éléments dont il faut tenir compte.

**Mme Michano-Courchene :** Oui.

**Senator Tannas:** It will rely on the goodwill of everybody. I wish you luck with that. I believe you'll get it done, but holy smokes, no wonder it took 22 years to get here. Thank you.

**Senator Sinclair:** Thank you for your presentations. Congratulations on your agreement. It's a very significant step that's happening here. I do have a couple of questions to clarify. You heard some of the questions I asked of the Canadian representatives earlier. Mine are in a similar vein.

One was on the issue of treaty right to education. In post-Confederation treaties, Treaties 1 through 10 in Western Canada, there's a very specific right that the First Nations negotiated during the treaties that provided them with the right to demand that the government build schools for them on the reserve and provide resources for those schools. Yet this agreement says that this is not creating such a right.

Having had a quick look at the various treaties that some of the members of your education authority are party to, I don't see an education right clearly specified in the Robinson-Huron Treaties, for example, that exist. And I see from the agreement as well as from the bill that the issue of treaty right to education was specifically exempted.

To what extent was that negotiated for or decided against? Maybe, chief, if you would like to speak to that.

**Mr. Hare:** I will ask Tracey O'Donnell.

**Tracey O'Donnell, Anishinabek Education Negotiator, Anishinabek Nation:** *Meegwetch.* Tracey O'Donnell. I'm from Red Rock Indian Band, and I'm the Anishinabek Nation negotiator. I've sat at the negotiations table with the Anishinabek First Nations since the negotiations started, so I have familiarity with the full range or scope of issues that were on the table and the discussions that were had.

I recognize that my counterparts, Murray Pridham and Peter Coon, were relatively new to the negotiations table. They weren't there at the beginning.

However, the issue of treaties was brought forward during the beginning of these negotiations. Senator Sinclair, you're correct; there is no education treaty right in any of the historic treaties of our 40 First Nation members.

This issue was brought forward, but under the federal negotiations policy to negotiate self-government, treaty negotiations are specifically excluded from the federal mandate. That's under the Inherent Rights Policy. Even though some of our First Nations did raise at our negotiations table the issue of a treaty right to education, that wasn't within the scope of the negotiations mandate for our federal counterparts. So the Anishinabek agreed to include provisions that said this

**Le sénateur Tannas :** Cela reposera sur la bonne volonté de chacun. Je vous souhaite bonne chance. Je crois que vous y arriverez, mais bon sang, ce n'est pas surprenant qu'il ait fallu 22 ans pour arriver là. Merci.

**Le sénateur Sinclair :** Merci de vos exposés et félicitations pour cette entente. C'est un pas très important. J'ai quelques questions à poser pour clarifier certaines choses. Vous avez entendu certaines questions qui ont été posées plus tôt aux représentants canadiens. Les miennes leur ressemblent.

L'une portait sur la question du droit à l'éducation prévu dans les traités. Lors des négociations entourant les traités n° 1 à 10 qui ont été conclus dans l'Ouest canadien après la Confédération, les Premières Nations se sont battues pour obtenir le droit de demander au gouvernement de bâtir des écoles à leur intention dans les réserves et de leur fournir les ressources nécessaires pour qu'elles puissent les faire fonctionner. Or, cette entente laisse entendre qu'un tel droit n'existe pas.

J'ai examiné rapidement les traités que certains membres de votre organisme appuient, dont les traités Robinson-Huron, et j'ai constaté, par exemple, qu'il n'y est pas clairement indiqué que le droit à l'éducation existe. J'ai également observé dans l'entente et dans le projet de loi que la question du droit à l'éducation prévu dans les traités a été expressément exemptée.

Dans quelle mesure cet élément a-t-il été négocié ou rejeté? Je demanderais peut-être au chef de répondre à cette question.

**M. Hare :** Je demanderais à Tracey O'Donnell d'y répondre.

**Tracey O'Donnell, négociatrice en matière d'éducation, Nation Anishinabek :** *Meegwetch.* Je m'appelle Tracey O'Donnell, membre de la Première Nation de Red Rock et négociatrice de la nation anishinabek. J'ai participé aux négociations avec les Premières Nations membres de la nation anishinabek depuis le début. Ainsi, je connais bien toutes les questions qui ont été soulevées et les discussions qui ont eu lieu.

J'admets que mes homologues, Murray Pridham et Peter Coon, étaient relativement nouveaux à la table des négociations. Ils n'étaient pas là au début.

Toutefois, la question des traités a été soulevée au début des négociations. Sénateur Sinclair, vous avez raison : aucun traité historique ne prévoit le droit à l'éducation des 40 Premières Nations membres.

Même si la question a été soulevée, la négociation des traités est expressément exclue du mandat fédéral dans la politique fédérale sur les négociations visant l'autonomie gouvernementale. Cela se trouve dans la politique sur les droits inhérents. Même si certaines Premières Nations ont soulevé la question du droit à l'éducation prévu par les traités, elle était hors de la portée du mandat de négociation de nos homologues fédéraux. Ainsi, la nation anishinabek a accepté d'inclure des

agreement is not a treaty, leaving the door open for future treaty negotiations.

In response to earlier questions or comments, with respect to the 17 First Nations, a number of those First Nations didn't outright reject the Anishinabek Nation Education Agreement and say that this is a horrible agreement. What they said is, that "This is an agreement that's not for us. We are looking for a treaty-based relationship with Canada with respect to education." So they chose not to run a ratification vote at this time. *Meegwetch*.

**Senator Sinclair:** Thank you. Looking at the agreement and the bill itself — and there's also another agreement relating to fiscal transfer issues — I'm just wondering: Was the issue with regard to the obligation on the part of Canada to agree to the funding of construction of schools raised and negotiated and not put into the agreement for some reason?

**Ms. O'Donnell:** I'll address that question as well. Education major capital — the funding to build new schools, replace existing schools or do major renovations — was brought forward by the Anishinabek First Nation throughout our negotiations over the 22 years. With the former government, we had a meeting with then Minister of Indigenous and Northern Affairs Bernard Valcourt on November 4, 2016. That was our last push, our effort to have major capital included as part of our negotiated arrangements. The position of Canada throughout the negotiations is that they didn't put major capital into sectoral self-government arrangements.

At that meeting in 2000, the discussion was that Canada would consider or review an aggregate proposal on behalf of the Anishinabek First Nation with respect to major capital. That proposal was submitted, and there was no major capital funding negotiated at that time. Even as we were completing the final schedules for the Education Fiscal Transfer Agreement after our sectoral self-government agreement was signed in August of 2016, we continued to raise the question of major capital. In our view, in order to run an education system, an integral part of decision making is the decision to build new schools or to replace schools. At this time, we have an opportunity again. Canada has suggested that we contact the regional office and put together an aggregate proposal on major capital to have that reviewed and considered by Canada.

**Senator Sinclair:** Let me just make an observation. With your mind for detail and memory, I'm sure that Canada must have hated you as a negotiator for the Anishinabek Nation. Thank you very much for your answers.

dispositions stipulant que cette entente n'est pas un traité afin que des négociations futures à ce sujet puissent avoir lieu.

Pour répondre aux questions et aux observations formulées plus tôt, en ce qui concerne les 17 Premières Nations, je tiens à dire qu'un certain nombre d'entre elles n'ont pas rejeté l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek sous prétexte qu'elles trouvaient qu'elle était horrible. Elles ont dit qu'elle ne leur convenait pas et qu'elles voulaient avoir avec le Canada une relation en matière d'éducation qui soit fondée sur un traité. Elles ont ainsi décidé de ne pas procéder à un vote de ratification pour l'instant. *Meegwetch*.

**Le sénateur Sinclair :** Merci. Après avoir examiné l'entente et le projet de loi — et il y a également une entente de transfert fiscal —, je voudrais savoir si la question de l'obligation du Canada d'accepter de financer la construction des écoles a simplement été soulevée, négociée, puis exclue de l'entente pour une raison ou un autre.

**Mme O'Donnell :** Je répondrai également à cette question. La question des fonds d'immobilisation nécessaires au financement de la construction, du remplacement ou de grandes rénovations d'écoles, a été régulièrement soulevée par la nation anishinabek tout au long des 22 ans de négociations. Nous avons eu une réunion avec le ministre des Affaires autochtones et du Nord du gouvernement précédent, Bernard Valcourt, le 4 novembre 2016. Ce fut notre dernière tentative d'obtenir l'inclusion d'importants fonds d'immobilisation dans l'entente. La position du Canada tout au long des négociations a été de soutenir qu'il n'avait pas l'habitude d'inclure d'importants fonds d'immobilisation dans des ententes sectorielles d'autonomie gouvernementale.

Lors de la réunion qui a eu lieu en 2000, la discussion visait à déterminer si le Canada accepterait ou pas de recevoir et d'examiner une proposition globale de la nation anishinabek sur les fonds d'immobilisation. Cette proposition a été soumise, mais aucun fonds d'immobilisations n'a été négocié à ce moment-là. Même quand nous étions en train de conclure les échanciers finaux de l'accord de transfert financier en matière d'éducation de la nation anishinabek après la conclusion de notre entente sectorielle sur l'autonomie gouvernementale, en août 2016, nous avons continué de soulever la question des fonds d'immobilisation. Selon nous, pour qu'un système d'éducation puisse fonctionner, une part importante du processus de décision concerne la construction ou le remplacement d'écoles. Aujourd'hui, nous avons à nouveau l'occasion de nous pencher sur cette question. Le Canada a proposé que nous communiquions avec le bureau régional et que nous élaborions une proposition globale sur les fonds d'immobilisations afin qu'il l'examine.

**Le sénateur Sinclair :** Je veux juste formuler une observation. Comme vous avez un esprit qui retient bien les détails et avez une bonne mémoire, je suis sûr que le Canada a

**Senator Gold:** Welcome. Looking at the bill, clause 16(1) contemplates other First Nations joining the system and provides that in order to do so, they have to ratify the agreement, of course, but also have a constitution. I wonder if you could give us examples of existing constitutions of those First Nations that are already part of it. What are the core elements that you would look for in a community wishing to join? It's a governance question, I suppose.

**Ms. O'Donnell:** The Anishinabek Nation Education Agreement allows for additional First Nations to join the arrangement. There are two groups of First Nations that may join. The first are the 17 Anishinabek First Nations that were part of the original negotiations. They may run a ratification vote and join this arrangement at any time, and that's a time of their choosing.

The second group of additional First Nations that may join is any other First Nation in the province of Ontario that's interested in becoming part of the Anishinabek Education System. In order for them to join in, they first require the approval of the Anishinabek First Nations and Canada to allow them to become part of the system.

All First Nations that are considering being part of the Anishinabek Education System and joining this arrangement are required to have a constitution. Part of the arrangement that we negotiated requires that First Nations enact education laws. In order to enact education laws, the government of the First Nation needs the power to enact laws and a law-making process. That's recorded in the constitution. There's a chapter in the Anishinabek Nation Education Agreement that sets out the basic elements of a constitution, and every First Nation needs that constitution. It's the citizens' evidence of support for their government to make laws and the process by which those citizens agree laws should be made. That varies by community, and those constitutions are voted on by the citizens of the individual communities.

We know that for sure the members of those First Nations who are joining on have given their governments the authority in education to make laws and that there's an agreed-upon process, dispute resolution, repeals and redress, and a whole bundle of other issues that are tied into law-making.

**Senator Patterson:** I've got two questions. First of all, I'd like to dig a little deeper into Senator Tannas's questions about the 83 per cent of your students who are off-reserve. Maybe that will change with the new system. I would hope that would happen.

dû détester que vous soyez négociatrice pour la nation anishinabek. Merci beaucoup de vos réponses.

**Le sénateur Gold :** Bienvenue. Le paragraphe 16(1) du projet de loi stipule que d'autres Premières Nations pourront, bien sûr, adhérer au système en ratifiant l'entente, mais également en se dotant d'une constitution. Pourriez-vous nous donner un exemple de constitutions existantes adoptées par certaines des Premières Nations qui ont déjà adhéré à l'entente? Quels sont les éléments principaux que vous voudriez que les communautés qui souhaitent y adhérer incluent? Il s'agit d'une question de gouvernance, je suppose.

**Mme O'Donnell :** L'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek permet à d'autres Premières Nations d'adhérer à l'entente. Il y a deux groupes de Premières Nations qui peuvent s'y joindre. Il y a d'abord les 17 Premières Nations de la nation anishinabek qui ont participé aux négociations initiales, qui peuvent décider de tenir un vote de ratification et d'y adhérer à tout moment.

Un deuxième groupe comprend n'importe quelle Première Nation ontarienne qui souhaite faire partie du système d'éducation de la nation anishinabek. Pour ce faire, elles doivent d'abord obtenir l'approbation de la nation anishinabek et du Canada.

Toutes les Premières Nations qui souhaitent faire partie du système d'éducation de la nation anishinabek et qui veulent adhérer à l'entente doivent se doter d'une constitution. Dans le cadre de l'entente que nous avons négociée, les Premières Nations doivent adopter des lois en matière d'éducation. Pour ce faire, les gouvernements des Premières Nations doivent avoir le pouvoir d'adopter des lois et un processus législatif. Il faut donc une constitution. Un des chapitres de l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek énumère les éléments de base d'une constitution. Toutes les Premières Nations doivent en avoir une. C'est la preuve que les citoyens acceptent que leur gouvernement élabore des lois et appuient le processus grâce auquel ils acceptent que des lois soient mises en place. Le processus varie de communauté en communauté et les constitutions sont approuvées par les membres de chaque communauté.

Nous sommes certains que les membres des Premières Nations qui ont adhéré à l'accord ont donné à leur gouvernement le pouvoir d'adopter des lois en matière d'éducation et instauré un processus convenu pour la résolution de différends, les abrogations et les recours, ainsi que pour toutes sortes d'enjeux liés au processus législatif.

**Le sénateur Patterson :** J'ai deux questions à poser. Tout d'abord, j'aimerais approfondir un peu plus la question du sénateur Tannas sur les 83 p. 100 d'élèves qui vivent à l'extérieur des réserves. Peut-être cela changera-t-il avec le nouveau système. J'espère que ce sera le cas.

With the board and the interface with Canada, you have the implementation and operations committee, a high-level committee to deal with issues. Do you have a similar way of interfacing with Ontario built into the Master Education Agreement?

**Ms. O'Donnell:** Yes. With the Master Education Agreement we've negotiated with the Province of Ontario, we have a joint Master Education Agreement committee. That committee is comprised of 10 representatives. Five representatives are from the Ontario side, and they select those people themselves through internal processes. On the Anishinabek side, we have one representative from the Kinooaadziwin Education Body, and then we have four representatives, one from each of the four regional education councils.

The committee is large, for the reason that we have a lot of work that we're undertaking with the Province of Ontario to ensure the transferability of students between our systems and to ensure that the programming with respect to culture and language and learning opportunities for Anishinabek students who are in the provincial system are to the standards that we've negotiated with Ontario. We do have that committee in place. The committees themselves are being struck now and oriented in preparation for our April 1, 2018, targeted effective date.

**Senator Patterson:** Thank you very much. The other question is about capital. I noted you have a list in the document you submitted of information regarding the age and size of First Nation schools. I see that one school is 67 years old, and the newest school is 6 years old. There are quite a number that are 20 or 30 years old, and I'm not sure how well they've been maintained. I get the impression that this issue of capital was a hard-fought battle that isn't finished yet.

No agreement is perfect, and of course we wish you every success with this. Would you say that the capital issue — renovations and replacement — is one of the key issues that you might have wished had been included in this historic agreement? I ask that because our committee does have the power to make observations.

I'm inclined to think this is a work-in-progress that may need some encouragement.

I asked the officials what are the conditions of your schools, the schools covered by this agreement. I didn't get that question answered. So that's my question: Is this a burning issue for the Anishinabek?

**Ms. O'Donnell:** Thank you, senator, for the question. The reality is that indeed major capital is one of the major issues. If we could have had major capital included, that would have made a significant difference to the Anishinabek First Nations, not

Grâce au conseil d'administration et à la relation que vous avez avec le Canada, vous avez le comité chargé de la mise en œuvre et des opérations, un comité de haut niveau chargé de gérer ces questions. Avez-vous une façon semblable d'agir en interaction avec l'Ontario au titre de l'entente-cadre sur l'éducation?

**Mme O'Donnell :** Oui. Dans le cadre de l'entente négociée avec l'Ontario, nous avons mis en place un comité mixte. Ce dernier est composé de 10 représentants, dont 5 représentent le gouvernement de l'Ontario et sont choisis par lui dans le cadre d'un processus interne. Quant à la nation anishinabek, elle a un représentant de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin et quatre représentants venant des quatre conseils régionaux de l'éducation.

C'est un grand comité, car nous avons beaucoup de travail à faire avec la province de l'Ontario afin de faire en sorte que les élèves puissent passer d'un système à l'autre et que les programmes scolaires soient conformes aux normes convenues en ce qui concerne la culture, la langue et les occasions d'apprentissage des élèves de la nation anishinabek qui fréquentent des écoles du système provincial. Ce comité est en place. Les comités sont en train de se former et de se préparer en vue de la date cible de mise en vigueur du 1<sup>er</sup> avril 2018.

**Le sénateur Patterson :** Merci beaucoup. L'autre question porte sur les fonds d'immobilisation. J'ai remarqué que le document que vous nous avez soumis contient une liste sur l'âge et la taille des écoles des Premières Nations. J'ai constaté qu'une école a 67 ans et que l'école la plus neuve a 6 ans. Un certain nombre d'entre elles ont 20 ou 30 ans, et je ne sais pas si elles ont bien été entretenues. J'ai l'impression que la question des fonds d'immobilisations a fait l'objet d'un dur combat qui n'est pas encore terminé.

Aucune entente n'est parfaite. Bien sûr, nous vous souhaitons tout le meilleur avec celle-ci. La question des fonds d'immobilisation — de la rénovation et du remplacement — est-elle une des questions clés que vous auriez aimé voir ajouter à cet accord historique? Je pose la question parce que notre comité a le pouvoir de formuler des observations.

Je tends à penser à tout cela comme étant un travail en cours qui doit être soutenu.

J'ai demandé aux fonctionnaires dans quel état étaient les écoles visées par l'entente, mais je n'ai pas obtenu de réponse. Ma question est donc la suivante : s'agit-il d'une question cruciale pour la nation anishinabek?

**Mme O'Donnell :** Merci, sénateur, de votre question. Le fait est que c'en est une. Si des fonds d'immobilisation avaient pu être inclus, cela aurait changé la donne pour la nation anishinabek, non seulement pour les Premières Nations qui ont

only for those that have decided to move forward but for the other communities.

With the recent invitation from Canada to again put forward an aggregate proposal for education major capital, we've had eight First Nations come forward to say that should major capital issues be addressed, they were willing to run a ratification vote on the Anishinabek Nation Education Agreement.

So it is outstanding business that we have with Canada. From the Anishinabek perspective, I can assure you that we raise that issue on an ongoing and regular basis.

The information with respect to the schools that are part of the system does tell part of the story, but what you can't see from the words on the page or the numbers that are listed there is the actual physical buildings themselves and the state of repair. We don't have the same amount of monies to invest in ensuring that all the schools have the broadband technology to run computer labs or the science labs, or even in some instances too it's just the very nature of the buildings themselves; they're in need of replacement.

So this is a critical issue for us on a moving-forward basis.

**Senator Raine:** Thank you very much. Congratulations for all the work that you've done. It must be really wonderful to see it come to fruition.

I would like, if you don't mind, if you could sort of cast your thoughts 50 years into the future and tell us what you dream of or what your vision is for how the children in your communities will be receiving their education and what difference it will make if you then cast it back 50 years where there were still the residential schools and all the tragedies there.

If you could think forward and very shortly just paint a vision for us of what you would like to see being in place and happening to your children.

**Mr. Hare:** *Meegwetch.* I am reflecting back on my days, sitting here. I have eight grandsons. One of them goes into a municipality for his education. He just asked me the other day, on Sunday, can I come to his class and speak in my language. So I'm going to go in January. I can't go this month. Another young child came up to me and he said, "Papa, can I stay in school after hours?"

We wouldn't have heard those things in the 1960s. I ran away. I have no education to speak of sitting here. My education is my elders.

décidé d'aller de l'avant, mais également pour les autres communautés.

En réponse à la récente invitation du Canada de soumettre une nouvelle proposition globale pour des fonds d'immobilisation en matière d'éducation, huit Premières Nations ont affirmé qu'elles tiendraient un vote de ratification sur l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek si la question des fonds d'immobilisation était réglée.

Il s'agit donc d'une question non réglée avec le Canada. Du point de vue de la nation anishinabek, je peux vous assurer que nous avons soulevé la question de façon continue et régulière.

L'information sur les écoles qui font partie du système que vous avez à votre disposition rend compte d'une facette de la situation, mais ce que les mots ou les chiffres qui figurent dans ce document ne révèlent pas, c'est l'état physique des bâtiments en question. Nous n'avons tout simplement pas le même montant d'argent à investir afin de veiller à ce que toutes les écoles aient la technologie à large bande nécessaire pour avoir des laboratoires d'informatique ou de science. Parfois, la nature même des bâtiments fait qu'ils doivent être remplacés.

Il s'agit donc d'une question cruciale pour les années à venir.

**La sénatrice Raine :** Merci beaucoup. Félicitations pour tout le travail que vous avez accompli. Cela doit être vraiment merveilleux de le voir porter ses fruits.

J'aimerais, si cela vous convient, que vous nous disiez comment vous envisagez les 50 prochaines années. J'aimerais également que vous nous fassiez part de vos rêves et de votre vision de l'avenir, notamment quant à la façon dont les enfants de vos communautés seront éduqués et quelle incidence cela aura, surtout si l'on repense à la situation des pensionnats autochtones et à toutes les tragédies qui y ont eu lieu il y a 50 ans.

Pourriez-vous vous projeter dans l'avenir et nous dresser un bref portrait de ce que vous aimeriez voir en place et la situation dans laquelle vous aimeriez voir vos enfants?

**M. Hare :** *Meegwetch.* Assis ici, je repense à ma vie. J'ai huit petits-fils dont l'un doit aller en ville pour ses études. L'autre jour, soit dimanche, il m'a demandé si je pouvais venir dans sa classe pour parler dans ma langue. Je vais y aller en janvier, car je ne peux pas y aller ce mois-ci. Un autre m'a demandé s'il pouvait rester à l'école après la classe.

Ce n'est pas le genre de choses que nous aurions entendu dans les années 1960. Je me suis enfui alors. Je n'ai aucune éducation formelle de laquelle parler aujourd'hui. Ce sont mes aînés qui ont fait mon éducation.

But I do see, moving forward today, that we can teach our kids how to save this planet. Climate change. How to recycle. All those things that the country should be doing, we are doing in small portions in our communities now, but we can do so much more once we can control our education and what we can do with the dollars.

We talked about the capital part of it. My school in my community looks awesome if you look at it driving by. Last Christmas we had a Christmas party. Literally the space that the girls over here have on that wall, to them, the piping all crashed. That's years of — we need to fix our schools. They look nice on the outside.

Again, we just need to teach our kids to feel comfortable in the school. Once we can put our culture in the school, I know they will stay.

I have three engineers and a policeman, our four sons, and to this day, I'd like to say *meegwetch*, because I know the system, the colleges, they want to help, but their hands are tied too. The specific college where my boys went, they went the extra mile. I brag about that college everywhere I go. If not for them, my boys would not be where they are.

So we will and can open a lot of doors. The due diligence was done. We know what happened back there. I know where I am today. We've got to do it for tomorrow, though.

There's so much we don't have time to talk about. You know, the vision. We can sit here for hours on end. But what I see is that our kids want to stay in school. Our kids are smart, just like any other child, and they want to do it.

So just my boys alone. When I visit the communities, that will multiply in numbers. I believe that. We always think positive. Don't think negative, because if we think that, we won't go ahead.

I always share this. If I can and if we can learn something new today, which we are, I have something to teach tomorrow, and that will spread for us. *Meegwetch*.

**Senator Pate:** Thank you for all of your information.

Two things. I had the privilege of visiting Wiki this summer and meeting with some of the folks involved in the justice committee. You may wonder why I'm raising that when we're

Je vois tout de même que nous pouvons aujourd'hui apprendre à nos enfants comment sauver la planète. Nous pouvons leur parler des changements climatiques et leur apprendre à recycler. Nous faisons toutes ces choses que le pays devrait faire à une plus petite échelle dans nos communautés, mais nous pourrions en faire beaucoup plus lorsque nous aurons le contrôle de l'éducation et de l'argent qui y sera investi.

Nous avons parlé de la question des fonds d'immobilisation. L'école de ma communauté est belle quand on passe devant en voiture. Nous y avons organisé une fête de Noël l'année dernière. La tuyauterie est tombée en ruine dans un espace équivalent à celui du mur où les filles sont assises parce que cela fait des années que nous devons réparer nos écoles. Elles ont toutefois fière allure de l'extérieur.

Je le répète, il faut que nous apprenions aux enfants d'être à l'aise à l'école. Une fois que nous pourrions transmettre notre culture à l'école, je sais qu'ils y resteront.

J'ai quatre fils, dont trois sont ingénieurs et un autre policier. Encore aujourd'hui, je dis *meegwetch*, car je sais que le système et les collègues veulent nous aider, mais qu'ils ont les mains liées. Le collège qu'ont fréquenté mes fils a déployé des efforts supplémentaires. Je vante les mérites de ce collège partout où je vais, car si ce n'était de lui, mes fils ne seraient pas rendus là où ils sont.

Donc, nous pouvons et allons ouvrir de nombreuses portes. Nous avons fait preuve d'une diligence raisonnable. Nous savons ce qui s'est passé à cette époque-là. Je sais où j'en suis aujourd'hui. Mais c'est pour les générations futures que nous devons agir.

Il y a tant de choses dont nous n'avons pas le temps de parler, comme la vision, vous savez. Nous pourrions être assis ici pendant des heures. Ce que j'observe, c'est que nos enfants veulent continuer d'aller à l'école. Nos enfants sont tout aussi intelligents que les autres enfants, et ils veulent réussir.

Il y a mes fils, mais quand je me rends dans des communautés, je constate qu'il y a d'autres gens comme eux. Les chiffres vont augmenter. Je le crois. Nous sommes toujours optimistes. Nous ne pensons pas au pire, car nous ne pouvons pas continuer d'aller de l'avant si nous y pensons.

Je dis toujours que si nous pouvons apprendre quelque chose de nouveau aujourd'hui, et c'est ce que nous faisons, alors nous aurons quelque chose de nouveau à enseigner demain, et ce processus continuera sans fin. *Meegwetch*.

**La sénatrice Pate :** Merci de toute l'information que vous nous avez donnée.

J'ai deux remarques à formuler. J'ai eu le privilège de me rendre à Wiki cet été et de rencontrer des personnes qui travaillaient avec le comité de la justice. Il se peut que vous vous

talking about education. Presuming this act passes and once it's in place, I have two questions. They're related in my mind, but if it's not clear how they're related to you, please ask me for clarification.

First, what are the things you would want to negotiate next once this agreement is in place?

Second, when I was meeting with the folks involved with the justice committee, I was struck by how many resources are going into criminalizing and incarcerating young indigenous people — particularly young men, but one of the fastest-growing numbers, as you probably know, is young women — and whether there are some moves — when I had the opportunity and privilege of meeting with some women in Maori communities, they have taken monies that were being spent on criminal justice interventions, more colonial interventions, and have invested them in education in their communities.

I'm curious as to what, if anything, is happening in that regard and whether there are ways we might assist with our observations at this committee, both in terms of your ongoing negotiations, but more particularly with respect to this legislation.

**Ms. Crawford:** If I could speak to the second one first, I do see how that's related.

For education, from my experience with our students, in my previous role before this, I ran a high school and an immersion school. In my high school, typically the students we would get would be the students who were not able to find success in the provincial school system.

What I've learned is that at the core it's about the identity piece and what's been taken away.

If I could just show you something. This was carved by a student. The student came in at 17 years of age with two credits — two credits which I'm sure were given to her. She came in with a lot of what I guess you would call labels — substance abuse, issues with the criminal system — and was looked at as not being able to succeed or do anything in that system of education. However, I think it also depends on how we define education because the student sat there and carved a deer bone for 14 hours. So there is a lot to be said for when students are able to connect to their identity and to their culture.

For me, the question about vision connects to that question when we're looking in our communities. What I see for students is I want them to be able to embrace their responsibilities by way of finding their identity. I want them to be connected to land. I

demandiez pourquoi je soulève ce point alors que nous parlons d'éducation. En présumant que le projet de loi soit adopté et entre en vigueur, j'ai deux questions, qui sont liées, à mon avis, mais si la façon dont elles le sont n'est pas claire, n'hésitez pas à me demander des éclaircissements.

Tout d'abord, quels sont les points que vous voudrez négocier une fois que l'entente aura été mise en œuvre?

De plus à la même période où j'ai rencontré les personnes qui travaillaient avec le comité de la justice, j'ai été frappée par la quantité de ressources qui étaient investies dans la criminalisation et l'incarcération de jeunes autochtones, surtout de jeunes hommes, même si le nombre de jeunes femmes incarcérées croît très rapidement, comme vous le savez sans doute. Je me suis demandé, quand j'ai eu l'occasion et le privilège de rencontrer des femmes des communautés maories, s'il y avait des mesures à prendre. J'ai constaté que ces femmes avaient utilisé des fonds investis dans les interventions de la justice pénale, donc des interventions plus coloniales, pour les investir dans l'éducation au sein de leurs communautés.

Je me demande ce qu'il se passe à cet égard, le cas échéant, et s'il y a des façons dont le comité peut être d'une certaine aide en formulant des observations en ce qui concerne vos négociations continues et, plus particulièrement, le projet de loi.

**Mme Crawford :** Je répondrai à la deuxième question en premier. Je vois où se trouve le lien.

En matière d'éducation, d'après l'expérience que j'ai eue avec nos élèves dans le rôle que j'occupais avant celui-ci et dans le cadre duquel j'ai géré une école secondaire et une école d'immersion, les élèves étaient en général des jeunes qui n'avaient pas réussi dans le système scolaire provincial.

Ce que j'ai appris, c'est que leur identité et ce qui leur avait été enlevé sont au cœur du problème.

Je voudrais vous montrer quelque chose. Ceci a été sculpté par une élève. Cette dernière, âgée de 17 ans, avait deux crédits, et je suis sûre qu'ils lui avaient été donnés. Elle est arrivée dans mon école très cataloguée. Elle était toxicomane et avait des problèmes avec le système pénal. Elle était perçue comme étant incapable de réussir ou de faire quoi que ce soit dans ce système d'éducation-là. Toutefois, je pense que cela dépend également de la manière dont nous définissons l'éducation, car l'élève en question est restée assise pendant 14 heures à sculpter cet os de chevreuil. Il y a donc beaucoup de choses à dire sur la façon dont les élèves réagissent lorsqu'ils sont libres d'assumer leur identité et leur culture.

Pour moi, la question de la vision est liée à cette question-là pour nos communautés. Je veux que les élèves soient capables d'assumer leurs responsabilités en retrouvant leur identité. Je veux qu'ils aient un lien avec la terre. Je veux qu'ils puissent

want them to be able to walk the talk, and I think that that is all related. I don't think that it's separate. Often, where everything seems to be siloed, our traditional structures aren't siloed. It's all related, and education is a big part of that.

I'll let Tracey answer the negotiation piece.

**Ms. O'Donnell:** When we started these negotiations, we were looking at more than just education in terms of delivery from junior kindergarten to Grade 12 and what is learned in the classroom. From the Anishinabek perspective, we were looking at learning from cradle to grave, and that identity, culture, language and history are so important to us to build up that confidence in our young people in who they are and where they come from and their place. They need to know that so that they can succeed and that they aren't involved in substance abuse issues or with the criminal system either. So we focused on another area, which is well-being, so it's student success and well-being.

With respect to well-being, we have initiated discussions with the Province of Ontario, which is a very willing partner at this point in time, to look at early childhood development, early learning and well-being — a full range of issues, even post-secondary, which is beyond the scope of what we were able to discuss with Canada during the process we were engaged in for the 22 years.

We've still hopeful, and we have recently approached Canada with respect to well-being, but it's through a different process because the scope was limited here. That was not by choice of Anishinabek. You can read that in the preamble of the Anishinabek Nation Education Agreement that we did negotiate, but the terms of the agreement required both parties to agree to move forward, and that's where we're at. So it's well-being and the cradle-to-grave learning that we intend to bring forward as our next issue.

**Senator McPhedran:** Welcome to everyone. I've learned a great deal from the presentations you've all made.

My question is a build on previous questions and your answers. Could you tell us more about the intergenerational leadership, the building of leadership, your planning for your coming generation of leaders for the follow-through on this very challenging and exciting new agreement?

**Ms. Michano-Courchene:** There were members from my community who started this process with some of the people around the table over 20 years ago. I only got into administration in the last nine years. I was in the classroom.

concrétiser leurs idées. Selon moi, tout cela est lié. Je ne crois pas que cela soit distinct. Bien que l'on puisse souvent avoir l'impression que tout est isolé, nos structures traditionnelles ne le sont pas. Tout est lié et l'éducation constitue une grande partie de l'équation.

Je laisserai Tracey répondre à la question sur les négociations.

**Mme O'Donnell :** Quand les négociations ont commencé, nous voulions aller au-delà de l'éducation de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année et de l'apprentissage en classe. La nation anishinabek croit que l'éducation se fait du berceau à la tombe. L'identité, la culture, la langue et l'histoire jouent un rôle très important pour nous aider à renforcer la confiance de nos jeunes à l'égard de leur identité, de leurs origines et de leur place dans la société, qu'ils doivent connaître pour réussir et pour éviter d'avoir des problèmes de toxicomanie ou des démêlés avec le système pénal. C'est pourquoi nous nous sommes concentrés sur un autre domaine, le bien-être. On parle donc de la réussite et du bien-être des élèves.

Nous avons entrepris des discussions au sujet du bien-être avec le gouvernement de l'Ontario, qui est un partenaire bien disposé en ce moment, pour nous pencher sur le développement des jeunes enfants, l'apprentissage précoce et le bien-être — tout un éventail de questions, y compris le postsecondaire, qui dépasse la portée des discussions que nous avons été en mesure d'avoir avec le Canada pendant le processus dans lequel nous avons été engagés pendant 22 ans.

Nous espérons toujours. D'ailleurs, nous avons récemment fait des démarches auprès du Canada concernant le bien-être, mais le processus suivi est différent, car la portée était limitée dans ce cas. Ce ne sont pas les Anishinabes qui ont fait ce choix. C'est écrit dans le préambule de l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek que nous avons négociée, mais selon les dispositions de l'entente, les deux parties doivent accepter d'aller de l'avant. C'est là que nous en sommes. Le bien-être et l'apprentissage du berceau à la tombe sont les prochains aspects que nous avons l'intention de faire valoir.

**La sénatrice McPhedran :** Bienvenue à vous tous. Vos présentations m'ont beaucoup appris.

Ma question s'inspire des questions et des réponses précédentes. Pourriez-vous nous en dire plus au sujet du leadership intergénérationnel, du développement du leadership, de ce que vous planifiez pour la génération montante de leaders et la continuation de cette nouvelle entente à la fois prometteuse et ambitieuse?

**Mme Michano-Courchene :** Des membres de ma communauté ont entamé ce processus avec des personnes autour de la table il y a plus de 20 ans. Je m'implique dans l'administration depuis seulement neuf ans. J'étais en classe.

During that time, at a local level, it was the people in my community who came to me and prepared me as a member of my community for things to change. Things need to change, to get better for our students, and they worked with me at the local level to prepare me to be at those tables to advocate for a better system for our children.

At a local level they were thinking into the future, and they did that on their own behalf. It wasn't a directive. At a more regional level, our leadership and the chiefs always had education at the forefront in their meetings, and they kept persisting that this continues.

Generation-wise, if you look into the future and reflect on what my colleagues have said, it all starts with identity. It's an education agreement, but in reality it's giving us more opportunity to embed that identity within the systems so that we can prepare our kids for tomorrow — our leadership for tomorrow. I'm not sure if I have answered that question. System level-wise, the REC at the regions, all the communities are at the table. They have representatives at the table, and it's an ongoing regional committee that also feeds into the KEB level committee. Voices come right through from communities: local level, regional level and KEB level. It will continue to function that way. *Meegwetch.*

**Senator McPhedran:** I wonder if I might focus in a little bit more on my question and ask if you have in place or if you have under discussion any specific policy that is geared to building leadership in your coming generations and if you also have a policy or a practice around shared decision making with youth leaders.

**Ms. Crawford:** Thank you for your question. I want to speak to that on two points. First, with both agreements there was youth representation in signing the agreements.

Second, when we're looking at our plans for pilot projects with our agreements with Ontario, there's a youth council that will be participating in that process.

It's important, when we're looking at what we're doing here, that the focus is our students, period, and not just students on reserve but also our students off reserve. With a large percentage attending provincial schools, we have to have their voice in that process for what they need moving forward. The idea is we're going to do pilot projects in each of the regions, test them and then they would go system-wide.

Pendant cette période, à l'échelle locale, ce sont les gens dans ma communauté qui m'ont approchée et préparée, en tant que membre de ma communauté, pour que les choses changent. Les choses doivent changer et s'améliorer pour les élèves. Ces gens ont travaillé avec moi, à l'échelle locale, pour me préparer à prendre place à ces tables et à plaider en faveur d'un meilleur système d'éducation pour les enfants.

À l'échelle locale, les gens pensaient à l'avenir, et ils ont agi de leur propre initiative. Ce n'était pas une directive. Au niveau plus régional, les chefs et les dirigeants ont toujours mis l'éducation de l'avant lors des réunions, et ils ont insisté pour que cela continue.

Sur le plan générationnel — si vous pensez à l'avenir et réfléchissez aux propos de mes collègues —, c'est d'abord une question d'identité. Certes, il s'agit d'une entente sur l'éducation, mais c'est surtout une occasion de faire en sorte que le système reflète notre identité afin que nous puissions préparer les enfants à devenir les leaders de demain. Je ne suis pas certaine d'avoir répondu à la question. Sur le plan de la structure, il y a le Conseil régional de l'éducation, car toutes les communautés sont à la table dans les régions. Elles y ont des représentants. Ce conseil est un comité régional permanent qui participe aux travaux du comité de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin. Les voix se font entendre directement des communautés : à l'échelle locale, régionale et à celle de l'Organisation d'enseignement de la Nation Kinooaadziwin. Le mode de fonctionnement restera le même. *Meegwetch.*

**La sénatrice McPhedran :** Je vais préciser un peu plus ma question et vous demander si vous avez une politique visant à renforcer le leadership chez les prochaines générations ou si vous prévoyez en mettre une en place. J'aimerais aussi savoir si vous avez une politique ou une habitude de codécision avec les jeunes leaders.

**Mme Crawford :** Je vous remercie de votre question. Je tiens à mentionner deux points à ce sujet. Premièrement, il y avait des représentants des jeunes lors de la signature des deux accords.

Deuxièmement, un conseil de jeunes participera aux projets pilotes prévus dans le cadre des accords avec l'Ontario.

Il est important, dans ce que nous faisons ici, que le principal, ce soit les élèves, point; non seulement les élèves sur les réserves, mais aussi les élèves à l'extérieur des réserves. Étant donné leur fort pourcentage dans les écoles provinciales, il nous faut entendre la voix de ces élèves dans le cadre du processus pour savoir ce dont ils ont besoin pour aller de l'avant. Nous avons l'intention de mener les projets pilotes dans chaque région, de les tester et ensuite de les appliquer à l'échelle du système.

**Senator Raine:** I think one of you mentioned that your vision was outlined in the preamble, but I don't seem to have the preamble available. I don't see it as part of the bill.

**Ms. O'Donnell:** My apologies, senators. The preamble is not in the legislation, Bill C-61. It's the preamble to the Anishinabek Nation Education Agreement. I should have been clear with respect to the source of the statements.

**Senator Raine:** Is that, if you like, a written vision of where you want to go with the education system?

**Ms. O'Donnell:** Yes. Included in the preamble is our vision of lifelong learning. Our responsibility to the seventh generation is all recorded in the preamble to the Anishinabek Nation Education Agreement. I just want to note one other thing. In that preamble, the last statement says an assertion by one party does not represent the agreement of the other party.

**Senator Raine:** Thank you very much. Can we get a copy of that from the clerk? We are doing an ongoing study looking into the future, and that would be very nice for us to see. Thank you very much.

**The Chair:** On behalf of the members of the committee, I would like to thank the panel for appearing this morning and answering all the questions from the senators regarding this historic bill. We will move to clause by clause.

Before we begin clause-by-clause consideration, I would like to remind senators of a number of points.

If at any point a senator is not clear where we are in the process, please ask for clarification. I want to ensure that at all times we have the same understanding of where we are in the process.

One small point. If a senator is opposed to an entire clause, I would remind you that in committee, the proper process is not to move a motion to delete the entire clause but rather to vote against the clause as standing as part of the bill.

If committee members ever have any questions about the process or about the propriety of anything occurring, they can raise a point of order. As chair I will listen to argument, decide when there has been sufficient discussion of a matter or order and make a ruling.

Finally, I wish to remind honourable senators that if there is ever any uncertainty as to the results of a voice vote or a show of hands, the most effective route is to request a roll-call vote, which obviously provides unambiguous results. Senators are aware that any tied vote negates the motion in question.

**La sénatrice Raine :** Je crois que l'une de vous a mentionné que votre vision était résumée dans le préambule, mais je ne semble pas l'avoir. Je ne la vois pas dans le projet de loi.

**Mme O'Donnell :** Mes excuses aux sénateurs. Le préambule n'est pas dans le projet de loi C-61. Il s'agit du préambule de l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek. J'aurais dû être précise quant à la source des déclarations.

**La sénatrice Raine :** Pourrait-on dire que c'est la vision par écrit de l'orientation que vous voulez donner au système d'éducation?

**Mme O'Donnell :** Oui. Notre vision de l'apprentissage continu est inscrite dans le préambule. Notre responsabilité envers la septième génération est détaillée dans le préambule de l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek. J'aimerais souligner une dernière chose. Dans le préambule, le dernier point dit que la revendication par une partie ne représente pas l'acceptation par l'autre partie.

**La sénatrice Raine :** Merci beaucoup. Le greffier pourrait-il nous en donner une copie? Nous faisons une étude axée vers l'avenir et il serait très utile d'avoir ce document. Je vous remercie.

**La présidente :** Au nom des membres du comité, j'aimerais remercier les témoins d'avoir comparu ce matin et d'avoir répondu à toutes les questions des sénateurs concernant ce projet de loi historique. Nous allons maintenant passer à l'étude article par article.

Avant de commencer, j'aimerais rappeler aux sénateurs quelques points.

Si à un moment ou un autre, un sénateur n'est pas certain de savoir où nous en sommes dans le processus, il ne doit pas hésiter à demander des précisions. Je veux m'assurer que nous sachions tous, en tout temps, où nous en sommes dans le processus.

J'ai aussi une petite précision. Je vous rappelle que, en comité, si un sénateur s'oppose à un article en entier, il faut non pas proposer une motion visant à supprimer l'article en entier, mais plutôt voter contre l'article.

Si les membres du comité ont la moindre question au sujet du processus ou de la légitimité des travaux, ils peuvent invoquer le Règlement. À titre de présidente, je vais écouter les arguments, décider si une question ou un recours au Règlement a fait l'objet de suffisamment de discussion et rendre une décision.

Enfin, je rappelle aux honorables sénateurs qu'advenant la moindre incertitude quant au résultat d'un vote par oui ou non ou à main levée, l'idéal est de demander un vote par appel nominal, avec lequel, évidemment, on ne peut se tromper. Les sénateurs savent qu'en cas de parité des voix, la motion est rejetée.

Are there any questions on any of the above? If not, we can now proceed.

It's agreed that we proceed.

**Senator Sinclair:** I have an observation or question, really, and it's for all senators to contemplate.

If we all generally agree or if we all agree that this bill should go through as is without amendment, can we just holus-bolus agree to that, or do we have to actually go through clause by clause?

I think, from the discussions that we've had to this point in time, I don't see anybody opposing any part of this bill, because it is an agreement and it's been negotiated, and I think our obligation should be to ensure it complies with the law, which I think it does, and that we support the agreement.

**The Chair:** Apparently we can group everything together and collapse it all, because I don't believe there's any disagreement to any clauses or sections of the bill.

**Senator Sinclair:** I would look for the guidance of the clerk, then, as to how we would word it, but my motion would be that the committee would approve the entire bill as presented.

**The Chair:** We can have a motion to have an agreement to group clauses 1 to 20 as one grouping.

**Senator Sinclair:** Officially, I'm not a member of the committee, so I probably can't make motions.

**The Chair:** You are a member. You're an official replacement this morning.

**Senator Sinclair:** I am officially replacing Senator Christmas, but I wasn't sure if you had notice of that. Thank you.

**The Chair:** Yes. You are officially a member.

Is that motion agreed to, that we group clauses 1 to 20?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** It's agreed. Shall clauses 1 to 20 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** It is so agreed. Shall the title carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed. Shall the bill carry?

Y a-t-il des questions à propos de ce que je viens de mentionner? S'il n'y en a pas, nous pouvons commencer.

Les sénateurs sont d'accord pour commencer.

**Le sénateur Sinclair :** J'ai une observation ou plutôt une question qui s'adresse à tous les sénateurs.

Si nous souscrivons tous au projet de loi ou si nous sommes tous d'accord que le projet de loi devrait être adopté sans amendement, pouvons-nous l'adopter d'un seul coup ou bien faut-il absolument faire l'étude article par article?

Si je me fie aux discussions que nous avons eues jusqu'ici, personne ne s'est opposé à la moindre partie de ce projet de loi, parce que c'est un accord qui a été négocié. À mon avis, nous avons l'obligation de nous assurer qu'il est conforme à la loi, ce qui me semble être le cas, et d'appuyer l'accord.

**La présidente :** Apparemment, nous pouvons regrouper tous les articles et concentrer le tout, car je ne crois pas qu'il y ait la moindre opposition à aucun des articles ni aucune des parties du projet de loi.

**Le sénateur Sinclair :** Dans ce cas, je demanderais l'avis au greffier sur la formulation de la motion, car je proposerais que le comité approuve le projet de loi en entier tel quel.

**La présidente :** Nous pouvons proposer une motion disant que nous sommes d'accord pour adopter en bloc les articles 1 à 20.

**Le sénateur Sinclair :** Comme je ne suis pas officiellement membre du comité, je ne peux probablement pas proposer une motion.

**La présidente :** Vous êtes un membre. Vous êtes un remplaçant officiel ce matin.

**Le sénateur Sinclair :** Je remplace officiellement le sénateur Christmas, mais je n'étais pas certain que vous en étiez avisée. Merci.

**La présidente :** Oui. Vous êtes un membre officiel.

La motion visant à ce que nous regroupions les articles 1 à 20 est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** C'est d'accord. Les articles 1 à 20 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** C'est d'accord. Le titre est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** D'accord. Le projet de loi est-il adopté?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed. Does the committee wish to consider appending observations to the report?

**Senator Patterson:** Madam Chair, I did have a discussion with you about the issue of capital. We had heard that this is an ongoing concern of the Anishinaabe, and they have been invited to develop an aggregate capital proposal to their regional office.

I had thought of recommending an observation to that effect, but I do understand that there will not be time to prepare and translate an observation before the Senate breaks for Christmas. Given that practicality, I will not propose that we make an observation, but as the critic for the bill, I do plan to speak on third reading to that issue.

**The Chair:** Thank you for that clarification.

**Senator Sinclair:** If I may say something as well. Senator Christmas is not going to be able to be here when it returns to the chamber, so he's asked me to speak to it on his behalf at third reading, and I intend to do that. I intend to support the bill. I also intend to make an observation that, in my view, the agreement doesn't go as far as it should have gone or could have gone, particularly in the area of treaty right to education and capital construction commitments.

Having noted all of that, nonetheless, this is a major step forward, and I think we should all support the bill.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you. Is it agreed that I report the bill to the Senate?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed.

Thank you, honourable senators.

(The committee adjourned.)

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** D'accord. Le comité souhaite-t-il que le rapport soit accompagné d'observations?

**Le sénateur Patterson :** Madame la présidente, j'ai discuté avec vous de la question de la question des capitaux. On nous a dit que c'est une constante source de préoccupation pour les Anishinabes, et que ceux-ci ont été invités à présenter une proposition globale de financement à leur bureau régional.

J'avais pensé recommander une observation à cet égard, mais je sais que nous n'aurons pas le temps de préparer et de faire traduire une observation avant la pause de Noël. Compte tenu de ces aspects pratiques, je ne proposerai pas de faire une observation, mais en tant que porte-parole du projet de loi, j'ai l'intention de prendre la parole à ce sujet à l'étape de la troisième lecture.

**La présidente :** Je vous remercie de cette précision.

**Le sénateur Sinclair :** Si je puis aussi ajouter quelque chose. Le sénateur Christmas ne pourra pas être là lorsque la mesure sera renvoyée à la Chambre. Il m'a donc demandé de parler en son nom à l'étape de la troisième lecture, et j'ai l'intention de le faire. Je compte appuyer le projet de loi, mais aussi dire que, à mon avis, l'accord ne va pas aussi loin qu'il aurait dû, surtout en ce qui concerne le droit à l'éducation prévu dans les traités et les engagements en matière de construction d'immobilisations.

Malgré tout, il s'agit d'un grand pas en avant, et je crois que nous devrions tous appuyer le projet de loi.

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Je vous remercie. Puis-je faire rapport du projet de loi au Sénat?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** D'accord.

Je vous remercie, honorables sénateurs.

(La séance est levée.)



WITNESSES

**Tuesday, December 5, 2017**

*First Nations Major Projects Coalition:*

Sharleen Gale, Chair, Fort Nelson First Nation;  
Niilo Edwards, Executive Director;  
Willie Blackwater, Director, Gitsegukla Band Council;  
Jackie Thomas, Member, Saik'uz First Nation.

*First Nations Financial Management Board:*

Harold Calla, Executive Chair.

**Tuesday, December 12, 2017**

*Indigenous and Northern Affairs Canada:*

Perry Billingsley, Associate Assistant Deputy Minister, Treaties and Aboriginal Government;  
Blake McLaughlin, Senior Director, Treaties and Aboriginal Government;  
Murray Pridham, Senior Negotiator, Treaties and Aboriginal Government.

*Department of Justice Canada:*

Peter Coon, Legal Counsel.

*Anishinabek Nation:*

Glen Hare, Deputy Grand Chief.

*Kinoomaadziwin Education Body:*

Kelly Crawford, Director, Anishinabek Education System.

*Chippewas of Rama First Nation:*

Evelyn Ball, Education Body Board Director.

*Biigtigong Nishnaabeg First Nation:*

Lisa Michano-Courchene, Education Body Board Director.

*Anishinabek Nation:*

Tracey O'Donnell, Anishinabek Education Negotiator.

TÉMOINS

**Le mardi 5 décembre 2017**

*Coalition de grands projets des Premières Nations :*

Sharleen Gale, présidente, Première Nation de Fort Nelson;  
Niilo Edwards, directeur exécutif;  
Willie Blackwater, administrateur, Conseil de bande de Gitsegukla;  
Jackie Thomas, membre, Première Nation Saik'uz.

*Conseil de gestion financière des Premières nations :*

Harold Calla, président exécutif.

**Le mardi 12 décembre 2017**

*Affaires autochtones et du Nord Canada :*

Perry Billingsley, sous-ministre adjoint délégué, Traités et gouvernement autochtone;  
Blake McLaughlin, directeur principal, Traités et gouvernement autochtone;  
Murray Pridham, négociateur principal, Traités et gouvernement autochtone.

*Ministère de la Justice Canada :*

Peter Coon, avocat.

*Nation Anishinabek :*

Glen Hare, grand chef adjoint.

*Organisation d'enseignement de la Nation Kinoomaadziwin :*

Kelly Crawford, directrice, Système d'éducation de la Nation Anishinabek.

*Première Nation des Chippewas de Rama :*

Evelyn Ball, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement.

*Première Nation Biigtigong Nishnaabeg :*

Lisa Michano-Courchene, membre du conseil d'administration de l'Organisation d'enseignement.

*Nation Anishinabek :*

Tracey O'Donnell, négociatrice en matière d'éducation.